

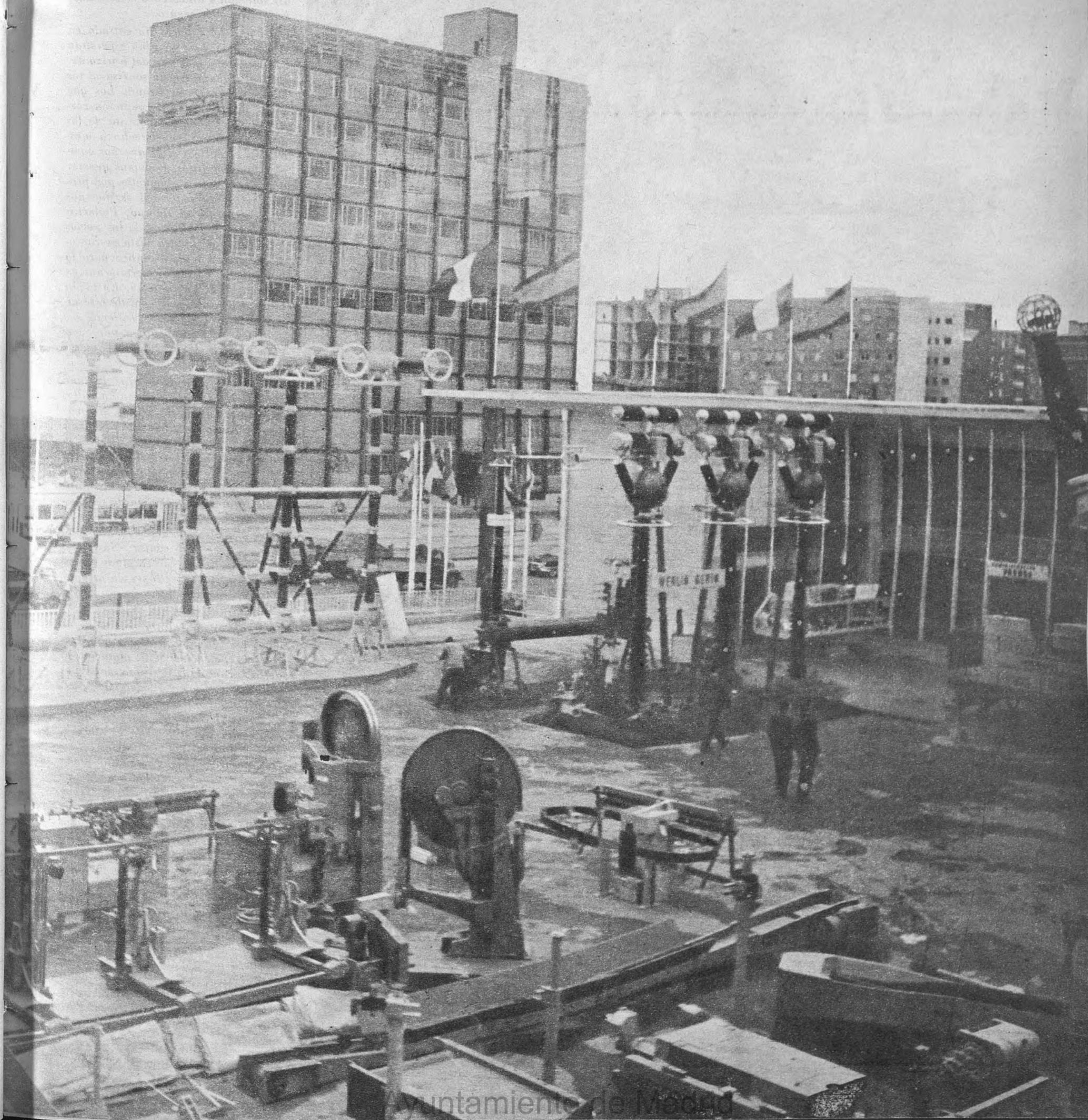


# Arriba

Madrid, miércoles 14 de octubre 1964

## FRANCIA EN MADRID

Una muestra de lo que es la maquinaria y la técnica francesas ha llegado a Madrid de la mano de la Cámara de Comercio. Con esta Exposición Técnica Francesa la Cámara ha inaugurado su Palacio de Exposiciones en la avenida del Generalísimo, frente a nuestra Casa. En primer plano, un aspecto de las modernas máquinas, y al fondo, el Edificio ARRIBA. La industria y el periodismo en buena vecindad. (Contreras.)



# UN GRAN PORVENIR

*En niquelados laboratorios hombres de bata blanca están dibujando sobre la espalda del hombre viejo el hombre nuevo. Manejan la regla de cálculo con la misma destreza que los antiguos el ábaco. Y cuando el problema es arduo no acuden a Delfos a consultar a Apolo. Se limitan a pedir solución a un cerebro electrónico. Es mucho más seguro.*

*La era del espacio ha entrado en el tiempo. Y hay un niño esperando con la mirada más allá del horizonte. Para él trabaja, con la sonrisa en los labios, Werner von Braun. Los que ya no tenemos edad de pantalón corto y hemos pasado la quinta de los astronautas tenemos derecho a mostrarnos escépticos si es que nos complace equivocarnos. Podemos quemar pólvora en salvas clamando por problemas más urgentes, si es que nos divierte perder el tiempo. Podemos aducir los viejos textos de los poetas románticos si nuestra vista es cansada y carecemos de asombro para la luna nueva. Podemos ejercitarnos en la inutilidad. No importa. En algún lugar del mental universo de este niño una gran aeronave calienta sus motores. Su rugido ahoga por completo el leve siseo de nuestros escrúpulos.*

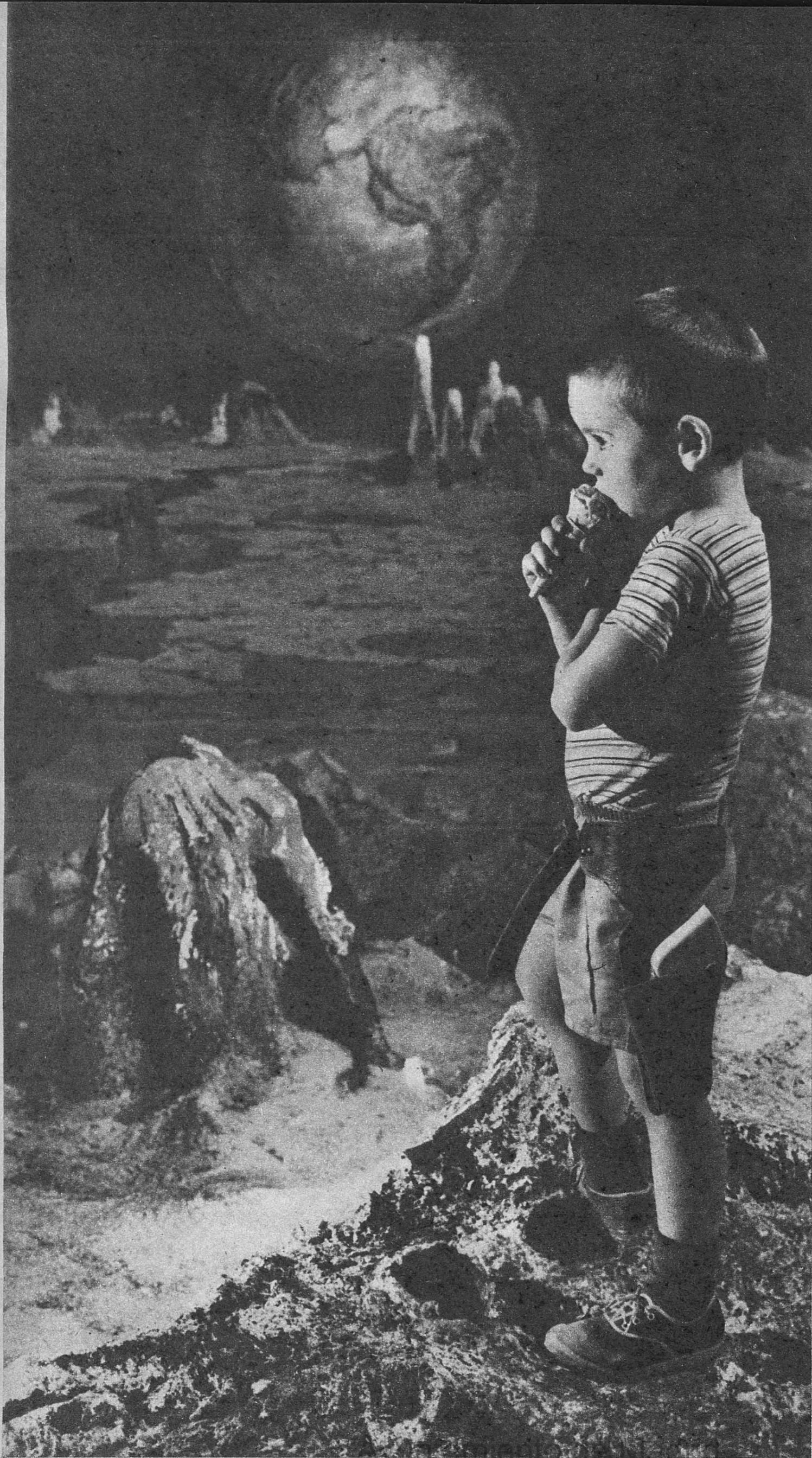
*Este niño descubrirá que la luna roja, la luna verde, la luna amarilla, la luna malva de los poetas, sin perder un verso de plateado prestigio, gana con la proximidad. Desde la tierra, la luna seguirá siendo la misma, por muy transitada que la sepamos, por lo mismo que los misterios de la Naturaleza no dejan de ser misteriosos al ser codificados en leyes físicas. Y podrá contarse con una luna nueva y real para cantar. Mas el regalo de la tierra, contemplada, como en un cuento, a millones de kilómetros de distancia.*

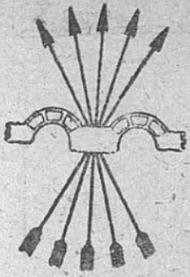
*Este niño estará allí. Ya está barato el oficio de Julio Verne. Lo que antes era singular profecía ahora es común evidencia. Será protagonista de la más alta ocasión que vieron los siglos, ésta sí que verdaderamente tal. No es difícil suponer que la tierra, si antes no ha volado por los aires, vivirá días de alucinada exaltación. Días en que las viejas miserias terrestres pasarán más a segundo plano aún, ahogados los lamentos añejos de los débiles en la borrachera tremolante de los fuertes. Cuando ya, de verdad, sea posible subir allá, ¿quién resistirá la tentación del viaje? ¿Quién no empeñará el colchón para ver los toros desde aquella fabulosa andanada?*

*Cuando el tiempo del espacio esté en sazón y la tierra, al fin, vaya a ser madre, este niño llevará uniforme de testigo y a los que hemos nacido demasiado pronto nos tocará leerlo en el periódico. Faltan muy pocos años. El comandante de la aeronave, tenso, vela. Lleva las armas al cinto. Para entretener la espera se está comiendo un helado.*

Máximo SAN JUAN

(Foto Fiel.)





# Arriba

Núm. 7.951.—II época.—Madrid, miércoles 14 de octubre de 1964.—Dep. L.: M 17.1958

**Alquilamos a domicilio máquinas**  
de escribir, nuevas a particulares y Empresas Mecanografía al tacto. Taquigrafía. En ambas clases, dictado magnetofónico. Cultura general Contabilidad Prácticas de Oficina Regalamos folleto Dirijase a la

**ACADEMIA CABALLERO**  
CALLE SANTA BARBARA, 4 MADRID (10)

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV. GENERALISIMO, 142.—Teléfonos 235 06 40 y 235 22 40.—2,00 PESETAS

## MAXIMO RELIEVE EN LA PRENSA PORTUGUESA AL ENCUENTRO AMERICO THOMAZ-FRANCO

### LOS ACTOS DE BEMPOSTA Y ALDEADAVILA SERAN EXPONENTE DEL PROGRESO Y LEAL COOPERACION DE LOS DOS PAISES

LISBOA. (De nuestro corresponsal.) — El tema del día en Portugal es el encuentro de los dos Jefes de Estado peninsulares, el Presidente de la República portuguesa, almirante Américo Thomaz, y el Jefe del Estado español, en la frontera del noroeste ibérico. Dentro de unos días, exactamente el 17 y 18, se encontrarán Franco y Américo Thomaz en Bemposta, que pertenece a Miranda do Douro, es decir, a Portugal, y en Aldeadávila, provincia de Zamora. Inaugurarán dos fabulosas obras, construidas por la Iberduero en cuanto a nosotros y por la Hidroeléctrica do Douro en lo que se refiere a los portugueses, y que llaman ya el Duero internacional. Se trata de dos enormes pantanos, uno en cada país, con sus diferentes y naturales polos y promociones de crecimiento.

Pero se trata, además, de algo que, a nuestro juicio, y en cuanto a su derivación política e histórica, tiene todavía más importancia, pues entre ambos sitios, durante las ceremonias, se inaugurará un nuevo puente que une a los dos países. Los puestos fronterizos entre España y Portugal comienzan en el Sur, en Ayamonte, provincia de Huelva; Rosal de la Frontera, Caia, en Badajoz; Valencia de Alcántara, Fuentes de Oñoro, en Salamanca, y Tuy, en el Miño. Estos son los más importantes. Hay algunos otros, pero puramente locales.

#### ANECDOTA DE LA VIEJA POLITICA

Respecto a la nueva frontera de Miranda do Douro, en torno a la que ahora se realizará el encuentro de los dos Jefes de Estado peninsulares, que almorzarán el primer día en Aldeadávila, pasando Américo Thomaz a España, y luego, Franco a Portugal, cenando en Bemposta, el diario «O'Seculo» da más importancia a su inauguración que a la de los propios pantanos o polos de crecimiento y de industrias del Duero internacional, que, en efecto, son fuentes de energía y riqueza que mucho van a contribuir al engrandecimiento peninsular, debido, como todos sabemos, a Salazar y a Franco. «O'Seculo» recuerda también, «a propósito de la entrada de los dos Jefes de Estado en territorio portugués, que las Cortes Españolas decretaron la construcción en aquel sitio, en la aldea Mucina, de un puente que por diversas circunstancias nunca se llegó a construir. En efecto, dicho lugar fue uno de los puntos autorizados de paso entre Portugal y España, el cual se hacía por medio de una barca de concesión española, que una de las grandes inundaciones del Duero arrastró, no volviéndose a hacer otra nunca más, dado su

gran tamaño y elevado coste. Por medio de aquella barca se realizaban las grandes transacciones comerciales con España de los productos del Nordeste transmontano o portugués, entre los que destacaban varias especies de ganado y de agricultura. A través de la misma barca también, los habitantes de las dos márgenes del Duero se desplazaban a las fiestas y ferias que se realizaban en uno y otro país. Y todavía existe en Bemposta un puesto de la Guardia Aduanera, que efectúa despachos de mercancías, como reliquias de un pasado que sólo se mantiene por tradición, en virtud de las dificultades que se notan ahora en el enlace de las dos márgenes del Duero».

España y Portugal dialogan y son un reducto en el mundo confuso y faltó de mensaje en que vivimos.

Adolfo LIZON

## LA NAVE ESPACIAL SOVIETICA «VOSKHOD» ATERRIZA EN EL LUGAR PREVISTO

### LOS TRES COSMONAUTAS SE ENCUENTRAN BIEN, DESPUES DE DAR DIECISIETE VUELTAS A LA TIERRA

#### ES POSIBLE QUE UN DEFECTO TECNICO LES OBLIGARA A TOMAR TIERRA ANTES DE LO PROYECTADO

MOSCU.—La nave espacial soviética «Voskhod», con tres cosmonautas a bordo, ha aterrizado felizmente a las 8,47 de la mañana (hora española) en el lugar previsto, situado en territorio soviético, según anuncia la agencia Tass. (Efe.)

#### Velocidad nula en el aterrizaje

MOSCU.—Según Tass el comandante Komarov, piloto del «Voskhod», recibió orden de tomar tierra y accionó el sistema de frenado cuando el vehículo cósmico daba su 17 vueltas alrededor de la Tierra. Testigo de la preparación del aterrizaje fue el aviador Mikhailov, quien radió un mensaje desde su aparato a las 10,40, anunciando que divisaba un objeto que se sumergía en un mar de nubes. Otros pilotos, que patrullaban en

las proximidades del lugar previsto para el aterrizaje, informaban más tarde que veían un objeto en tierra y a su lado los tres cosmonautas. Estos fueron recibidos al terminar su viaje por los médicos y los periodistas deportivos.

El «Voskhod» fue frenado por cohetes retropropulsores a la altura de Atenas, según «Izvestia», que dice que la astronave hizo los últimos metros sostenida por paracaídas. Es la primera vez que los cosmonautas soviéticos no son expulsados de la cabina antes de que aterrice ésta. Los norteamericanos siempre han amerizado en el interior de sus cabinas. El constructor del «Voskhod» había declarado a los periodistas, poco antes del lanzamiento que su aterrizaje sería suave, es decir, que su velocidad en el momento de tocar tierra sería prácticamente nula. El «Voskhod» iba equipado con un sistema especial por si cayera en el

agua, pues es sumergible. (Afp-Efe.)

#### El vuelo estaba previsto, según parece, para más de un día

BOCHUM (Alemania occidental).—El aterrizaje de la nave espacial soviética, «Voskhod», puede haber tenido lugar «antes de lo previsto», ha manifestado el director del Instituto de Investigación Espacial de Bochum, Heinz Kaminski.

«Creo que el vuelo del «Voskhod» —ha señalado Kaminski— estaba previsto en un principio para más de un día, pero debido a algún defecto técnico en el funcionamiento de los transmisores se ha adelantado el aterrizaje de la nave.»

«Las señales emitidas por la radio de a bordo desde los primeros momentos del vuelo espacial han sido de peor calidad que en los anteriores vuelos orbitales de naves tripuladas, registrándose numerosas interrupciones», agregó. (Efe.)

#### «Programa felizmente completado»

MOSCU.—Los tres cosmonautas soviéticos que iban a bordo de la nave espacial «Voskhod» —el piloto Komarov, el científico Keoktistov y el médico Yegorov— se encuentran en perfectas condiciones, ha informado la agencia Tass.

El anuncio, transmitido por Radio Moscú y por la televisión soviética, dice textualmente que «los tres cosmonautas habían completado felizmente el programa de investigación científica». (Efe.)

#### Pormenores (conocidos) del aterrizaje

MOSCU.—La cápsula del «Voskhod» soviético aterrizó en los te- (Continúa en la página 14.)

## EL CONCILIO ABORDO IMPORTANTES ASPECTOS DE LA VIDA SACERDOTAL

### EN EL AULA CONCILIAR ESTUVIERON PRESENTES PARROCOS DE VARIOS PAISES

#### LA CONGREGACION DE AYER FUE LA NUMERO CIEN Y EN ELLA INTERVINO POR PRIMERA VEZ UN ORADOR SEGLAR

CIUDAD DEL VATICANO.—La Congregación General de ayer mañana hacia la número cien desde que comenzó el Vaticano II. Lo ha recordado el secretario general en el aula, así como la presencia de algunos párrocos invitados, a los que han de unirse cuatro de España: dos de Madrid, uno de Barcelona y otro de Santiago.

Esta mañana tres oradores han vuelto sobre el tema de los seglares; cabe destacar la intervención de monseñor Guerri, quien se ha referido a los dos planos que convergen sobre el hombre: como fiel y como ciudadano. Dijo que ambos se unifican en la conciencia de cada uno, y así la acción civil o temporal se convierte en apostólica cuando el fiel, en esa acción, se convierte en testigo; por ejemplo, cuando realiza la doctrina social de la Iglesia entre los no creyentes, al mismo tiempo los evangeliza con su testimonio.

Quedaba la intervención de un auditor seglar, y la ha realizado, en inglés, Patric Keegan, presidente del Movimiento Internacional de los Trabajadores Cristianos, quien alabó el esquema, así como

las atenciones y facilidades para el trabajo que reciben los auditores. A esta intervención, y como final del debate sobre los laicos, contestaba el relator del esquema diciendo que se tendrán en cuenta las enmiendas para adaptar mejor el esquema de los laicos al de la Iglesia, para exponer más claramente su naturaleza y fines. La doctrina sobre la formación del laico será completa en orden a su apostolado, de igual forma que se procurará que no queden cerradas las puertas a futuras asociaciones apostólicas. Ha dicho que algunas críticas contra el esquema son inmerecidas, particularmente las referidas a clericalismo y jurisdiccionismo; sin embargo, la redacción será corregida. En cuanto a la disparidad de criterios sobre la Acción Católica, reflejaba una diversidad que ya se manifestó en el seno de la Comisión; por ello se buscará una fórmula que reúna las mayores probabilidades de ser aceptada por el Concilio. Insistió el relator en que en el estudio de estas reformas, y porque necesitaban saber como quedaba el esquema de la Iglesia en el mundo, era necesario tiempo, mucho

tiempo antes, de poder presentar el nuevo esquema a votación.

#### Doce proposiciones sobre el sacerdote

Entraba ahora en el aula el tema de los sacerdotes con la relación de monseñor Marty. (Continúa en la página 14.)

## LA SITUACION

A treinta y seis horas de las elecciones inglesas, los empleados del Metro de Londres se han declarado en huelga. Y los laboristas británicos, tan preocupados cuando no les importa por las huelgas y los huelguistas ajenos, se han indignado. «Es intolerable —ha dicho el jefe del partido laborista, Wilson— que una gran parte de los transportes de Londres pueda ser interrumpida por la acción de una pequeña minoría». Los dirigentes laboristas, siempre tan demócratas, se indignan y encolerizan ante la posibilidad de que la huelga les produzca la pérdida de votos marginales. Millares de empleados y obreros se vieron afectados —muchos de ellos viven en los 30 distritos «indecisos» de Londres y de las zonas suburbanas— por esta huelga. Los empleados del Metro pertenecen a un Sindicato laborista, que se opone a la huelga, pero decidieron ignorar los intereses electorales de Mr. Wilson.

## CRITERIOS

## PUNIOS DE VISTA

## EMPRESA Y DESARROLLO SOCIAL

En la última reunión celebrada por la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos (9 de octubre de 1964) fue aprobada la resolución de la segunda fase del concurso convocado para la concesión de beneficios en los Polos de Promoción y de Desarrollo Industrial. Como se recordará, fueron admitidas 271 solicitudes, que representan una inversión fija total de 12.668 millones de pesetas y la creación de 32.000 puestos de trabajo.

Es momento oportuno de recordar determinadas peticiones formuladas por el Congreso Sindical en marzo de este año. La conclusión 11 de la Comisión sobre participación de los trabajadores en las responsabilidades y beneficios del Plan de Desarrollo abordó el tema de las obligaciones que deben acompañar a las empresas que vayan a disfrutar los beneficios del citado programa económico y social. Se citaban entre aquellas el establecimiento del accionariado obrero, la participación real en las ganancias, la práctica del sistema de cogestión... Días más tarde de finalizar dicha Asamblea Sindical el Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, José Solís, en diálogo con los corresponsales extranjeros acreditados en España, afirmó textualmente: «Cuando la época de la estabilización, pasamos una etapa de espera y sacrificios; ahora surge una etapa de creación de nuevas Empresas que van a beneficiarse de un Plan de Desarrollo, y el trabajador pide que a él también le alcancen los beneficios.» La participación del trabajador en los beneficios, con un accionariado obrero, del que se habla en las conclusiones del Congreso, señala también que se le implique en la marcha y el porvenir de la Empresa. Porque la Empresa debe ser patrimonio de todos.»

No cabe duda de que en esta célula básica del mundo del trabajo está la raíz de la mayor parte de los conflictos sociales. El abogar valientemente por una reforma de estructuras, por una nueva concepción de la Empresa, supone enfrentarse abiertamente con los factores negativos que en su actual concepción comporta y postula una posición de justicia social. El Estado tiene en sus manos la posibilidad de dar un impulso inicial a esta política: sencillamente a través del establecimiento de un mecanismo discriminatorio, aplicable a las Empresas que concurren al disfrute de las preferencias y proteccionismos que el Plan de Desarrollo tiene previstos en los Polos. El repertorio de realizaciones sociales que cada industria ofrezca debe ser tenido muy en cuenta a la hora de efectuar la concesión de los beneficios establecidos. Sin apenas violencia puede llegarse por este camino a plasmar en realidad una fórmula superadora de la vieja concepción capitalista, al tiempo que se abre un horizonte de seguras esperanzas al mundo del trabajo.

## PROTECCION A ANIMALES Y PLANTAS

Quizá merezcan un acto colectivo de desagravio las Sociedades Protectoras de Animales. Quizá—aventuremos otro quizá—no estaban en situación de matizar sus altos y hermosos fines la generalidad de los españoles. No porque el español se sienta inclinado al desprecio o a la crueldad hacia los seres inferiores, sino porque otras urgencias más perentorias le impulsaban a poner el acento del proteccionismo sobre un orden de necesidades infinitamente superior. Primero, y sobre todo, el hombre, ese hombre que, en el seno de una colectividad llena de carencias materiales y desarmonías sociales, ha vivido, como las avecillas del cielo, sin otra beneficencia que la próspera mano del Señor.

Acaso el noble ejercicio de la protección a animales y plantas haya podido tener un aire dengue y refitolero. Acaso, por contraste, el humanismo que al español le surge desde la medula pudo adquirir una fibra bronca, porque pensaba que el amor organizado a los irracionales implicaba el alterar de alguna manera un orden de prelación incuestionable. ¿Quién, por ejemplo, podía discutir el puesto a los pequeños gorriones humanos que nutrieron la literatura folletínista?

No se ha discutido jamás el derecho a practicar la ternura. Pero ante una duplicidad de sujetos menesterosos de ella, el hombre se inclinaba por el hombre. Ahora, cuando hemos puesto cierto orden en las cosas humanas, es momento óptimo de fijar la atención en los pobres animales y en las inermes plantas. Y también de ponderar el esfuerzo benemérito de las Sociedades Protectoras y de prestarles comprensión y apoyo. Oficialmente acaba de darse un paso importante con la disposición gubernamental que prevé la inmediata constitución de los Patronatos para la protección de animales y plantas en todo el territorio nacional.

## FORMACION UNIVERSITARIA

¿Puede hablarse de la Universidad sin tener en cuenta la función de rectoría social y aun política que están llamados a ejercer quienes en ella se forman? Resulta evidente que no. La Universidad supone, por su propia naturaleza, el más alto nivel educativo a que el hombre puede aspirar, y sobre la Universidad recae la responsabilidad de que esa educación sea completa, tanto en la aportación de conocimientos como en la conformación de la personalidad del universitario. La más noble y exacta tradición universitaria europea arranca precisamente de ese principio humanístico, mantenido como esencia básica a través de los siglos. Cabe afirmar, incluso, en este sentido, que la crisis que se advierte en el mundo universitario nace del olvido de esa suprema finalidad formativa que corresponde a la Universidad. Lo prueban infinidad de síntomas, algunos singularmente expresivos.

Se quejaba ayer en un artículo el rector de la Universidad de Salamanca—cuyas raíces tradicionales y prestigio universal es ocioso resaltar— de los objetivos indispensables que en la reunión de rectores y vicescancelleres universitarios europeos, celebrada en Göttingen, se han fijado y que suponen un voluntario olvido del fin fundamental de la Universidad. El signo marcadamente pragmático de nuestro tiempo acecha por doquier y afecta, según parece, hasta la propia institución universitaria. Contrariamente al criterio imperante en Göttingen, no es la enseñanza y la investigación el fin primordial de la Universidad, sino que, opuestamente, la enseñanza y la investigación deben aparecer como medios importantes, no únicos ni esenciales, para conseguir la formación integral del hombre que ha de asumir en la vida social y comunitaria la escala más alta de responsabilidad y servicio.

Claro es que para conseguir este objetivo la Universidad debe volver a ser aquel «ayuntamiento de maestros y escolares» que fue en sus mejores tiempos. Al catedrático o profesor universitario le corresponde una función mucho más completa, difícil y honrosa que la simple de impartir las enseñanzas y conocimientos correspondientes a su especialidad. Al profesor le corresponde una labor de magisterio que afecta, en mayor grado aún que a la simple transmisión de saber, a su indeclinable misión

de ejemplarizar con su conducta y su dedicación a la cátedra. Es gozoso apreciar en este sentido la unanimidad que existe entre los sectores docente y discente de la Universidad española. En la reunión de Göttingen, según recordaba el rector de Salamanca, ha habido una voz española, la del rector magnífico de la Universidad de Madrid, que ha dado la alerta y ha recordado la función humanística de la Universidad, según el tradicional entendimiento que de la Universidad se ha tenido hasta ahora. Al hacerlo, el señor Royo Villanova resaltaba el valor que tiene la ejemplaridad humana del profesor, la necesidad de «humanizar» de arriba abajo la Universidad y la importancia que tiene el trato personal entre maestros y discípulos.

Hace exactamente diez días, con ocasión de la apertura solemne de curso en la Universidad española, el Jefe Nacional del SEU, en su calidad de portavoz estudiantil, manifestaba la necesidad de distinguir entre enseñanza y educación, calificando a la primera co-

mo «impartición de una ciencia o una técnica», mientras la segunda es «formación del individuo en lo moral, en lo profesional, en lo político, en lo social y también en lo físico, conjugando su particular destino con el servicio que a través de su cumplimiento ha de rendir a la sociedad».

Queda claro que esta feliz coincidencia de pareceres entre el elemento docente, representado por el rector magnífico de la Universidad de Madrid, y el elemento discente, encarnado en el Jefe Nacional del SEU, debe conducir a la rectificación de los criterios que han llevado a nuestra Universidad a la situación de crisis en que se encuentra. Devolver al profesorado la conciencia exacta de su magisterio moral, reconociendo al mismo tiempo la relevancia social que este magisterio supone, es uno de los más urgentes objetivos que deben atenderse. Pues, en definitiva, la misión docente universitaria es un gran honor, pero también una gran servidumbre y responsabilidad que el profesor ha de asumir con amor.



—¿Humanitarismo? ¡Bah! Lo que me interesa es que me reconozcan.

(“Die Welt”, de Hamburgo.)

## SI ERHARD SABE LO QUE QUIERE...

— Hay que reconocer que la integración del actual Gobierno de Bonn chocea con dificultades y trabas especiales. Adenauer era un virtuoso coordinando el Gabinete; Erhard no domina tan bien esta técnica. A esto se añade que las premisas en que se asienta la coalición actual son mucho más desfavorables que las anteriores. Es perjudicial para el funcionamiento de un Gabinete el que no figuren en él los ‘hombres fuertes’ de los partidos de la coalición. Sin embargo, de los jefes de los tres partidos coaligados sólo uno de ellos es ministro: Erich Mende, y éste ya tiene bastantes dificultades con la jefatura de un partido de individualistas, cuyos miembros se comportan como tales. Adenauer y Strauss no figuran en el Gobierno Federal.

En cuanto a Adenauer, sería antinatural exigir de un antiguo jefe de Gobierno que dejó su

## Opinión del MUNDO

puesto muy a regañadientes el que apruebe con entusiasmo la política de su sucesor. Con todo, y pese a diferencias de opinión con Erhard en política exterior, Adenauer ha mostrado hacia su sucesor una actitud más leal de la que muchos habían vaticinado. Quizá hubiese fomentado la cohesión interna del Gabinete el que Erhard, como canceller, también hubiese asumido la jefatura del partido; pero él no lo quiso, y además hubiera sido casi inalcanzable semejante unión personal.

Un lastre incomparablemente mayor lo constituye el antagonismo entre los liberales (FDP) y el jefe de la Unión Socialcristiana (CSU), Franz Josef Strauss, antagonismo que se hizo casi in-

evitable y que de momento tampoco puede ser eliminado. El FDP obligó a Strauss en 1962 a marcharse del Gabinete, y no precisamente a causa de sus concepciones políticas, sino por su actitud personal.

(...) Tal comportamiento arbitrario no es, ciertamente, la receta de Erhard. Pero las fracciones de la coalición deben precaverse. No han de colocar a Erhard, con declaraciones múltiples, en una situación tal que para él no haya más salida que la que Strassmann se vio obligado a tomar. A la inversa, el canceller ha de darse perfectamente cuenta de que su posición en política interior no es favorable para una política exterior firme. Los pasajeros pero reiterados ataques de alergia que sufre la coalición no tienen por qué ser una rémora en política exterior si el canceller y el ministro de Relaciones Exteriores saben qué es lo que quieren.”

(“Die Zeit”, Hamburgo)

## CONTRAPUNTO

## REINCIDENTES

Leer hoy en la página de cualquier diario que una pareja se divorcia es cosa normal, pues ya estamos acostumbrados. La "crueldad mental, que casi siempre se aduce para conseguir la separación nos es muy conocida. Como también nos son conocidos la mayoría de los casos divorciados, ya que como dice el refrán son casi siempre los mismos perros, aunque con distintos collares". Las gentes sencillas de esos países donde se admite el divorcio son como las gentes sencillas de los demás países. Acaso la tranquilidad de sus vidas no esté reñida con las "enfermedades mentales", pero precisamente resulta todo tan vulgar, tan normal, que ni siquiera hay tiempo de pensar en cosas tan "fáciles".

Ahora bien; lo que sí llama la atención, lo que es noticia por su novedad, es que una misma pareja se divorcie y se case varias veces, ¿verdad? Porque casi siempre los divorciados son consecuencia de un tercero en discordia, es decir, la certeza de otro matrimonio a la vista. Pues he aquí al señor y a la señora Stewart que, muy arrepentidos, se han presentado ante el Tribunal para anular su petición de divorcio. Ya es la segunda vez que les ocurre. Por lo que me inclino a pensar que el matrimonio Stewart debe andar mal de los nervios... ¡Ay, si cada vez que uno se va de los nervios pudiera pedir el divorcio! Y por otra parte un gran amor, pues no es fácil que después de estar descasados dos veces y totalmente separados se vuelva a caer en lo mismo, o sea, en presentarse ante el juez solicitando un nuevo casamiento. ¿Cuál será en este caso la actitud del bondadoso juez?

—Bueno, muchachos, no sed malos... Anda, idos y que no os vea más por aquí.

Y ellos, reincidentes de segunda, han agachado la cabeza, se han cogido de la mano y... ¡vuelta a empezar! En cierto modo el matrimonio Stewart es símbolo exacto de lo que puede llegar a ser el divorcio si se abusa. Algo así como aquella vieja costumbre que todavía, según creo, se mantiene en determinadas comarcas del "tomá y ten" de los novios respecto a sus regalos. Que las relaciones son buenas y todo marcha bien..., regalos a tu casa y regalos a la mía. Que te pones "cabezona" y yo "cabezón"..., esto tuyo y esto mío. No, por favor, que el matrimonio es algo más serio.

Julio MERINO GONZALEZ

## ESTILOS DE MORIR

Por Antonio Manuel CAMFOY

En Santo Tomás de Avila duerme su sueño de alabastro, modelado por Doménico Fancelli, un príncipe español de amoroso destino. Han ido a ver su tumba, van a verla, irán, los imaginadores de una España imposible: la que hubiera sido de no haber muerto tan pronto aquel príncipe gentil, único hijo varón de los Reyes Católicos, una España mediterránea y americana, sin aventuras austríacas por Europa, tan hermosas, ciertamente, como extrañas a la naturaleza del país. Van también los que gustan de representarse una muerte por amor, pues de eso murió nuestro príncipe Don Juan, pero de amor puro, es decir, de amor literal, pues a su flaca naturaleza no le iban ni los rubios cabellos, ni los ojos brillantes, ni el andar ondulado de su jovencísima esposa Margarita. El también era un muchacho, pero débil y muy doliente.

Los médicos aconsejaron a la Reina Isabel que apartara al príncipe de su esposa, pues el amor, a veces, es como una muerte: "Respondet Regina, homines non oportere, quos Deus jugali vinculo junxerit, separare...". No conviene que los hombres separen a los que Dios unió con lazo conyugal, tal y como lo cuenta el humanista Pedro Mártir de Anglería, preceptor del príncipe enamorado. Y así, a 4 de octubre de 1497, el mancebo se murió. Si, el destino de España habría sido otro, pensando, sobre todo, en aquella pequeña corte culta que el buen príncipe tenía, antítesis cabal de aquella otra que luego tendría su cuñado Felipe, el extranjero.

Pero hay otros que van a Santo Tomás a evocar, simplemente, a un niño casi que agonizó y murió leyendo a un sabio. Murió con ánimo perfecto, dice Pedro Mártir, "por haber leído atentamente muchos volúmenes del divino Aristóteles". Y ahora sí: qué España tan otra con un príncipe que se moría leyendo la Ética a Nicómaco, o el Alma...

Nadie puede, no digo llorar, ni siquiera pararse junto a la tumba de Paracelso. Este hombre clarividente y enigmático, al que la Enciclopedia Británica niega el pan y la sal (habla de "su ignorancia y sus supersticiones"), y al que Jung llama "no sólo un precursor de la química médica, sino además un adelantado en el campo de la cura empírica mediante métodos psicológicos"; este hombre sabio y extraño, que viajó por casi todo el mundo conocido como un anticipado peregrino de la ciencia, que pudo tenerlo casi todo y a casi todo renunció, entre las muchísimas cosas de que quiso carecer quiso también no tener una tumba reconocible. Murió en Salzburgo el 24 de septiembre de 1541, y nunca más se supo el lugar donde murió, pero sí se sabe que, según sus deseos, fue enterrado entre los pobres de la parroquia de San Sebastián, junto al puente.

En su testamento, después de encomendar su pobre alma a Dios, manda que sus medicinas sean para Andrés Wentzl, ciudadano y barbero, y "que todos sus otros bienes pasen como a herederos legítimos a los pobres, los inválidos

y los necesitados". Sobre su tumba, mejor dicho, en el sitio donde se supone que se mandó enterrar se grabó este bello epitafio: "Aquí está enterrado Felipe Teofrasto Paracelso, distinguido doctor en Medicina, que con maravilloso arte curó heridas infectadas, la lepra, la gota, la hidropesía y otras contagiosas enfermedades del cuerpo, y que dio a los pobres los bienes que así obtuvo y acumuló".

Su niñez fue dura, y turbulenta su primera juventud. Después, con los años, conocería las mejores cosas de la vida, junto a las que quiso pasar noblemente; pero los días de pobreza que pasó en el Puente del Diablo, en el Cantón de Schwyz, lo marcaron para siempre: "Lo que uno ha vivido en su niñez permanece con él toda la vida", escribió una vez. Y tal vez por eso quiso morir humildemente.

Luciano de Samosata cuenta la desconcertante historia de Proteo, un mixtificador que a todo trance quiso morir famosamente, aunque no del ánimo murió. Teágenes, un cínico de voz bronca, en el elogio que hizo de Proteo, asegura que por su amor a la verdad fue desterrado de Roma, que en Siria padeció cautiverio dilatado y penoso, que había legado a su patria cinco mil talentos y que, parecido como era a Hércules y a Empedocles, decidió morir en la hoguera. La vida del desgraciado Peregrino, o Proteo, como quería que le llamasen, pues pensaba tener el mismo fin que el Proteo de Homero, es una vida que parece una novela de Tennessee Williams.

Muy joven todavía le cogieron en flagrante adulterio en una ciudad de Armenia; probó a escaparse por el tejado de la casa, pero fue detenido y condenado a la pena del rábano, que consistía en introducir muchísimas veces un rábano silvestre en el ano del culpable. Poco después sedujo a un muchacho y tuvo que dar tres mil dracmas al padre del chico. Más tarde estranguló a su propio padre, pues no era partidario de que viviese más de sesenta años. Luego aparece en Palestina iniciándose en los secretos admirables de la religión de los esenios... En fin, once días antes de entregarse a las llamas le dio un cólico por haber comido demasiado, tuvo fiebre ardorosa y llamó angustiosamente al médico Alejandro, el cual no pudo entender cómo se aferraba así a la vida un hombre que voluntariamente había elegido la hoguera.

Cuando Luciano llegó a Olimpia encontró el Opistódomo, junto al templo de Júpiter, invadido por la multitud: Proteo iba, por fin, a quemarse. Pero, mientras le preparaban la hoguera, se quedó en camisa y arengó con gestos de iluminado a la muchedumbre. "Quiero —dijo el vanidoso viejecillo— enseñar a los hombres a despreciar la muerte", y como ya se extendieron mucho en consideraciones heroicas, uno del público le gritó: "¡Anda y acaba ya!", palabras que turbaron tanto a Proteo que, pálido de ira, se arrojó a la hoguera y desapareció.

Presencia de

## FRANCISCO DE CACERES



Ilustre periodista al que se ha tributado un afectivo homenaje en Santander al cumplir los veinticinco años como director del diario "Alerta" de aquella capital. Los méritos de su labor de magisterio al frente de dicho periódico le han hecho acreedor al Premio "Jaime Balmes", que le fue concedido el pasado año.

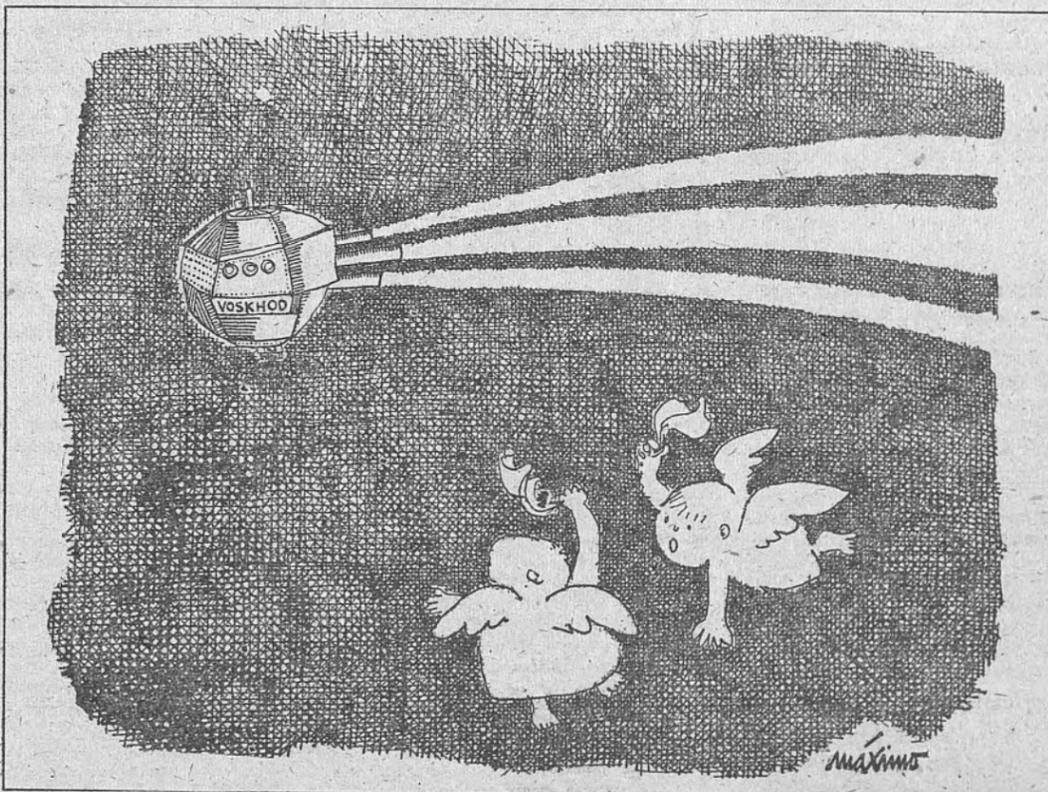
La brillante labor profesional de Francisco de Cáceres a lo largo de estos veinticinco años ha quedado reflejada en la Prensa española y muy particularmente en las páginas de ARRIBA. Pero lo que es digno de ser destacado, a la vez que la categoría profesional y humana del periodista, es su ascendiente y su personalidad en una capital a cuyo resurgimiento y desarrollo contribuyó decisivamente.

En el mundo

## AVERY BRUNDAGE



Mientras los "dioses del Estadio" prosiguen en Tokio sus alardes, traigamos aquí la figura de Avery Brundage, presidente recién reelegido por otros cuatro años del Comité Olímpico Internacional. Setenta y siete años de edad, millonario de Chicago, ocupa este puesto desde que en 1952 se retiró el sueco Sigfrid Edstrom. Su rival en la elección era el marqués de Exeter. Los anteriores presidentes del COI fueron el griego Vikelas, el francés barón de Coubertin, el belga Baillet-Latour y el sueco Edstrom. El primero ocupó su cargo en 1894, hasta 1896, mientras el barón de Coubertin permaneció en la presidencia desde 1896 hasta 1925.



—Cuando sea mayor, yo también quiero ser cosmonauta.

# INFORMACION NACIONAL

Ayer fue inaugurada la Exposición Técnica Francesa, instalada en el Palacio de Exposiciones de la Cámara Oficial de Comercio, que ha sido asimismo inaugurado.

El acto fue presidido por el Ministro de Comercio español, don Alberto Ullastres, a quien acompañaba el ministro francés de Industria, señor Michael Maurice Bokanowski; el Ministro de Obras Públicas, señor Vigón, y el de Industria, señor López Bravo; ex Ministro de Comercio señor Arburúa; el embajador de Francia en Madrid, barón de Boisseson; el Alcalde de Madrid, conde de Mayalde; el Presidente de la Diputación, marqués de la Valdavia; el señor Argentería, en representación del Ministro Secretario General del Movimiento, señor Solís, y el presidente de la Cámara Oficial de Comercio de Madrid, señor Abelló Pascual, con los miembros de ésta en pleno, así como de los Comités francés y español de la Exposición.

Asistieron numerosas representaciones del Cuerpo diplomático acreditado en Madrid, de los diversos organismos económicos e industriales y de los sectores industriales de Francia y España, que llenaban totalmente el local. El gran salón donde se celebró el acto estaba decorado con parámetros de terciopelo rojo. Al fondo se había erigido la tribuna, presidida por un retrato de Su Excelencia el Jefe del Estado y banderas francesas y españolas.

## Solidaridad franco-española

El presidente de la Cámara de Comercio, don Juan Abelló, hizo uso de la palabra para expresar el viejo anhelo de la Corporación para dotar a la capital de España de un Palacio de Exposiciones y su emoción al haberse conseguido como una de las grandes empresas españolas, que ha sido posible realizar gracias a la paz que disfrutamos, por lo que formula su más respetuoso homenaje a Su Excelencia el Jefe de Estado, que con mano segura y firme ha sabido dirigir a España por rectos caminos, que han permitido su desarrollo y desenvolvimiento.

Conceptúa como digno marco para la inauguración del Palacio de Exposiciones la de Técnica Francesa, que se inicia, como expresión, además, de una firme solidaridad franco-española, y agradece al Jefe del Estado francés y a sus dignos representantes esta prueba de amistad y colaboración.

Ruega al señor Ullastres, Ministro de Comercio, sea portavoz ante el Generalísimo, y el Gobierno del testimonio de su gratitud por todas las facilidades que se han concedido a la Cámara de Comercio para realizar esta gran obra nacional, que queda a disposición de toda España, y, finalmente, tiene un cariñoso recuerdo para sus compañeros de Corporación, técnicos y obreros, que con su magnífico esfuerzo han hecho posible la inauguración del Palacio.

## Confianza en la cooperación

Seguidamente pronunció un discurso el señor Michel Maurice Bokanowski, ministro francés de Industria. Dice que le ha causado gran placer el venir a Madrid y que su visita tiene por finalidad inaugurar la Exposición Técnica Francesa.

Lazos estrechos unen a nuestros dos países —agrega— desde hace mucho tiempo y, a pesar de algunas nubes, despidadas hoy, en nuestras relaciones, nuestros contactos económicos, sociales y culturales jamás han dejado de existir. Esta Exposición de maquinaria francesa es la manifestación viva de la confianza y de la co-

## LA EXPOSICION TECNICA FRANCESA Y EL PALACIO DE EXPOSICIONES DE LA CAMARA DE COMERCIO, INAUGURADOS

«Francia es, en estos momentos, una de las cartas fundamentales que España tiene que jugar en el campo económico» (ULLASTRES)

“ESTA EXPOSICION ES LA MANIFESTACION VIVA DE LA CONFIANZA Y DE LA COOPERACION INDUSTRIAL Y COMERCIAL ENTRE NUESTROS DOS PAISES” (BOKANOWSKI)

Asistieron los Ministros españoles de Obras Públicas, Comercio y de Industria, así como el ministro de Industria de Francia

operación industrial y comercial entre Francia y España.

Ya hace tiempo que no nos separan los Pirineos y conocemos la amplitud de las migraciones reciprocas en nuestras fronteras. Muchos son los compatriotas míos —añade— que pasan sus vacaciones en vuestras playas; muchos, también los obreros o empleados españoles en las Empresas francesas, complemento de actividad muy apreciado en mi país. Pero estas relaciones sociales no bastan; los intercambios económicos presentan grandísima importancia para ambos pueblos y deseamos, juntos, un fortalecimiento de esta interpretación.

Desde hace unos años, Sociedades francesas se han interesado activamente por el desarrollo industrial de España y otros proyectos se están actualmente preparando. Mi Gobierno espera vivamente que la economía española recurra, cada vez más, a las técnicas francesas.

## Intercambios con Francia

Sabemos, por los resultados ya obtenidos, que vuestro Plan de Desarrollo se cumplirá con éxito y que las inversiones, tanto privadas como públicas, van a registrar un aumento considerable. Asimismo hemos comprobado que vuestra Balanza de Pagos sigue una evolución muy favorable, ya que el saldo de la misma es netamente positivo al finalizar el primer semestre de 1964. Por otra parte, en cuanto a los intercambios bilaterales con Francia se manifiesta desde hace cuatro años un aumento, no sólo de las exportaciones, sino también de las importaciones; nuestras ventas de materiales de equipo, en particular, progresan sensiblemente. Nuestros Gobiernos han tenido a bien concretar esta cooperación económica, firmando convenios que facilitan esta evolución. De esta forma la cooperación financiera e industrial franco-española abre grandes perspectivas y deja vislumbrar un fortalecimiento de los lazos económicos entre nuestros dos países.

Convenios particulares han sido ratificados ya para la construcción de una acería de oxígeno; sigue estudiándose la entrega de varias centrales eléctricas (hidráulica, térmica y nuclear); se ha examinado también la extensión y la creación de varias industrias; fábrica de laminación, fábrica de cemento, refinería de petróleo, fábrica de pastas y papeles, cuyos equipos podrían ser suministrados fácilmente por la industria francesa. Sin duda alguna, estas operaciones se beneficiarían de las condiciones favorables de financiación previstas en el protocolo

de noviembre de 1963. Añadiré que en las reuniones internacionales nos esforzamos porque se tenga en cuenta, en cuanto al coste del seguro de crédito, el recto comportamiento de las autoridades financieras españolas.

## Elevación del nivel de vida

Esta Exposición tiene un aspecto puramente técnico. No se trata aquí, desde luego, de desmerecer u olvidar las producciones tradicionales de Francia; pero hoy día no son las importaciones de los famosos artículos de París y los champagnes los que tienen la prioridad para la expansión de un país; pero sí los materiales de producción, los equipos esenciales para la industria y también algunos bienes de consumo, cuya utilización demuestra la elevación del nivel de vida. Lo son igualmente las patentes, las técnicas de fabricaciones y las oficinas de estudios y proyectos.

Nos felicitamos de poner nuestra experiencia, nuestra técnica y nuestros materiales a disposición de vuestra industria, en plena expansión y desarrollo. Estoy convencido que un día, que espero cercano, España alcanzará un alto nivel de industrialización. Ha pasado ya el tiempo en que solamente los países particularmente favorecidos por la riqueza de la naturaleza de su suelo tenían la exclusiva del desarrollo industrial, que constituye en nuestros días la base esencial de todo progreso económico y social duradero. Los adelantos realizados en materia de transportes permiten ahora a todas las naciones tener acceso a las primeras materias en base en condiciones aproximadamente equivalentes. Paralelamente, el desarrollo previsible de la energía nuclear paliará para los países desprovistos de ella la falta de fuentes energéticas naturales y acabará por transformar la faz de la geografía industrial tradicional. Los factores materiales en el mundo de mañana no tendrán más que poca influencia en el desarrollo económico de un país, y éste estará ampliamente condicionado, en cambio, por la calidad y el tesón de sus ingenieros, de sus técnicos y de sus obreros; en una palabra, por la calidad de su pueblo.

«De ahí —termina diciendo el ministro francés— que resulte evidente que España no puede dejar de ocupar en este mundo un sitio a la altura de su prestigioso pasado.»

## Feliz coincidencia

Seguidamente el Ministro de Comercio, señor Ullastres, después de dirigir un cordial saludo a su colega francés y a las personali-

dades y público allí congregado, dijo que difícilmente se dan actos en los que se aúnen tantas cosas prometedoras como en el que se celebraba.

Tuvo frases de bienvenida para las personalidades francesas y dijo que junto con las españolas realizaban la importancia y la trascendencia del acto inaugural. Felicitó a la Cámara de Comercio de Madrid y a las Cámaras de Comercio españolas en general por haber proporcionado al comercio de nuestro país un marco ideal y por haber cumplido una vez más su misión de dotar a la economía española de un brazo largo, instrumental, del Ministerio de Comercio y de la Administración, con la erección del hermoso palacio que ahora se inaugura.

Calificó de feliz coincidencia la inauguración del hermoso edificio con la Exposición Técnica Francesa.

«Lo español, lo francés —afirmó el señor Ullastres—, una vez más del brazo, una vez más colaborando en el campo de la industria y del comercio.»

«Estamos deseosos de ver —siguió diciendo— lo que la industria francesa nos trae para nuestra enseñanza y también para nuestro recreo intelectual y técnico. En el campo del comercio internacional cada país persigue, como es lógico, sus objetivos propios; pero no quedaríamos satisfechos si al mismo tiempo que laboramos por lo nuestro no trabajamos también por lo de los demás. La unidad, la solidaridad de los hombres, de la Humanidad en estos momentos marcha al ritmo, cada vez más acelerado, de la Historia, y está presente en esta colaboración. Es un imperativo de la hora presente para todos nosotros.»

«Cuando los industriales franceses —agregó el señor Ullastres— vieron claramente que el mercado español iba a ser para ellos en el futuro un mercado muy importante y vinieron a proponernos esta Exposición, nosotros les dimos en el acto vía libre, porque pensamos que si ellos venían a vender, nosotros íbamos a encontrar, en primer lugar, una posibilidad espléndida más de mejorar nuestro equipo industrial; y en segundo término, mirando al porvenir con cierto optimismo, porque tal vez la industria española pueda devolver alguna vez esta visita, y que ambos pueblos puedan entrar en lides de competencia, porque hoy por hoy, en gran parte, Francia es nuestra maestra en este terreno. Y esto es algo que nos debe de animar, porque en definitiva, si no es a través de ese camino de una mutua y continua competencia de vaivén, no podremos avanzar hasta donde tengamos marcado por la Providencia, cada uno por nuestro camino y con-

juntamente, en esta labor internacional, mundial, que la Historia y el momento presente nos repara.

No es un azar que estén aquí reunidas tan brillantemente todas las personalidades económicas. Será difícil que con ocasión de cualquier otra manifestación técnica o industrial extranjera se pudiesen reunir estas personalidades. ¿Por qué? Porque Francia en estos momentos es una de las cartas fundamentales que, tanto nacional como internacionalmente, en el campo económico, España tiene que jugar. Y esta sensación no es unilateral. Hasta tal punto es bilateral, que yo quiero aprovechar esta ocasión pública y solemne para hacer patente mi reconocimiento personal, mi reconocimiento como Ministro de Comercio, y en nombre del Gobierno español, por el esfuerzo que Francia, y muy especialmente su Gobierno, ha puesto para defender y para representar los intereses y las aspiraciones europeas de España en el campo económico.»

## Francia, a nuestro lado

«Todos ustedes saben —agregó el señor Ullastres— cómo desde el primer momento de nuestros intentos de acercarnos al movimiento integrador europeo del Mercado Común hemos tenido a Francia fielmente, sin fisuras, a nuestro lado, incluso en aquellos sectores que podían pensar que iban a encontrar en algún momento, si no peligro, por lo menos rivalidades competidoras. El Gobierno francés, los sectores económicos franceses y el pueblo francés en general han demostrado una vez más su gran visión, su gran talento político a largo plazo y su visión mundial de los problemas al saber que pequeños problemas momentáneos son, en definitiva, prenda de grandes éxitos futuros. Aprendamos también esta lección de alta política que Francia nos ha dado; aprendámoslo en nuestra vida económica y en nuestros planteamientos para el futuro. Y agradezcamos este estímulo que la Exposición Técnica Francesa nos ofrece, este «savoir faire» que en el campo de la política económica europea nos está brindando Francia.»

A continuación el señor Ullastres glosó las palabras pronunciadas por su colega francés, señor Bokanowski, y se congratuló de la firme colaboración que la Exposición que iban seguidamente a recorrer suponía entre los dos pueblos, inicio de una prometedora armonía y mutuo apoyo, que no tendría fin.

Agradeció a los Ministros su presencia y, en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado, declaró inaugurada la Exposición Técnica Francesa.

A continuación las personalidades visitaron las instalaciones de la Exposición.

## Visita a López Bravo

El ministro francés de Industria, señor Maurice Bokanowski, visitó a su colega español, señor López Bravo, en su despacho oficial. Ambos ministros celebraron una larga sesión de trabajo, en la que pasaron revista a los problemas comunes que afectan a las actividades industriales de los respectivos países, así como a las perspectivas que a escala supranacional pueden contemplarse para los mismos.

Al final de la reunión el señor López Bravo impuso a su colega francés la Gran Cruz del Mérito Civil, que recientemente concedió Su Excelencia el Jefe del Estado al ministro francés.

A última hora de ayer el ministro francés salió en avión para París.

## REUNION DEL CONSEJO ORGANIZADOR DE LOS CONCURSOS INTERNACIONALES DE FORMACION PROFESIONAL

ASISTEN VEINTIUN DELEGADOS OFICIALES Y TECNICOS, PRESIDIDOS POR EUGENIO LOPEZ

Las sesiones de trabajo, que comenzaron ayer, proseguirán hasta el día 16

En la Sala Internacional de la Delegación Nacional de Sindicatos comenzó ayer mañana la reunión del Consejo organizador de los Concursos Internacionales de Formación Profesional.

Asisten, bajo la presidencia de Eugenio López, cinco delegados británicos, un delegado irlandés, dos alemanes, dos belgas, tres españoles, tres japoneses, dos holandeses, un italiano, un suizo y un portugués. La representación de Luxemburgo es ostentada por los delegados belgas, y se hallan ausentes las Delegaciones de Dinamarca y Austria.

Se abrió la sesión con unas palabras del presidente internacional, Eugenio López, y a continuación se sometió a debate el orden del día de la reunión.

Entre los puntos principales se encuentra el estudio de la determinación de edad máxima en los participantes, propuesto por la Delegación británica; así como la posible incorporación al concurso de participantes femeninos, propuesta realizada por Alemania, Holanda y Dinamarca.

El Consejo tomó el acuerdo de fijar como edad máxima de los aprendices la de veinte años. Este acuerdo regirá a partir de 1966, permaneciendo vigente entretanto para el XIV Concurso, que se celebrará en Glasgow en 1965, la edad máxima de veintidós años.

Las sesiones de trabajo continuaron durante la tarde para tratar del sistema de estímulos a establecer en futuros concursos, así como discusión de las especialidades que se establecerán para el concurso internacional del próximo año.

Exposición de trabajos en la Escuela de Preparación Periodística

Los alumnos de la primera pro-

moción de la Escuela de Preparación Periodística de la Delegación Nacional de Juventudes han realizado una serie de trabajos —pintura, dibujo, maquetas de Prensa, reportajes fotográficos, etc.— a lo largo de todo el curso anterior. Esos trabajos serán expuestos próximamente al público.

## EL MINISTERIO DE HACIENDA ESTUDIA UNA LEY DE RETRIBUCIONES AL MAGISTERIO

### NINGUN CENTRO DOCENTE PUEDE NEGARSE A CONCEDER MATRICULA GRATUITA A LOS HIJOS DE MAESTROS

El director general de Enseñanza Primaria, don Joaquín Tena Artigas, en rueda de Prensa con los directores de periódicos profesionales del Magisterio, ha declarado:

“Mis deseos coinciden con los de los maestros sobre la necesidad de elevar sus sueldos. Puede decirles que el Gobierno está plenamente consciente de la justicia, la necesidad y la urgencia de estas aspiraciones.

Los maestros no estarán excluidos del Estatuto de Funcionarios. Pasarán a formar como cuerpo especial, con la situación y sueldos que se fijen en la Ley de Retribuciones, actualmente en estudio en el Ministerio de Hacienda. Puede decirles que resultarán muy beneficiados.”

Agregó el señor Tena Artigas que ningún centro

docente puede negarse a conceder la matrícula gratuita a los hijos de maestros. La elevación del nivel académico será compensada con ventajas de tipo cultural y social.

“Hasta 1968 —prosiguió— seguirá dándose el certificado de estudios primarios a los doce años, pues a esa edad terminan los estudios obligatorios; pero se reglamentará próximamente la aplicación de la ley para los que voluntariamente continúen sus estudios primarios hasta los dieciocho años, que ya es un 48 por 100 de la población de esa edad.”

“El Ministerio —terminó diciendo el director general— estudia la posibilidad de crear un centro unificado de formación y perfeccionamiento del profesorado de todos los centros docentes de nivel intermedio.”

## GRANADA

### HAN SIDO ENTREGADAS AL VICEPRESIDENTE DEL GOBIERNO LAS CONCLUSIONES DEL CONSEJO ECONOMICO SINDICAL

#### CONTIENEN AMBICIOSOS PROYECTOS EN VIAS DE REALIZACION

GRANADA. (De nuestro corresponsal.)—En el Consejo Económico Sindical y en la I Asamblea Provincial de Turismo quedaron patentes, a través de sus ponencias, una serie de proyectos vitales para el engrandecimiento de la provincia.

Las autoridades, las Comisiones permanentes y los organismos afectados no han cesado en sus gestiones, que estos días culminan con una serie de visitas sobre el terreno para dar los últimos toques a los trabajos.

El Pleno de la Diputación Provincial, acompañado de técnicos en

Las autoridades granadinas se trasladaron recientemente a Madrid para presentar en los altos organismos del Estado diferentes conclusiones de los trabajos realizados hasta la fecha.

Companion la Comisión el Gobernador Civil, Presidente de la Diputación, Alcalde de la capital y Delegados Provinciales de Vivienda y Organización Sindical y el Consejo Nacional del Movimiento de Granada, teniente general Alvarez Serrano.

En el Ministerio de la Vivienda se trató la terminación de las vi-

viendas para los damnificados de las últimas inundaciones en el polígono de Cartuja y de otras en varios pueblos para albergar a los que perdieron su hogar en varios movimientos sísmicos.

Con el Ministro del Aire se trató de la construcción del aeropuerto internacional de Armilla.

Diferentes problemas actuales de la provincia fueron planteados en la Secretaría General del Movimiento, Comisaría de Abastecimientos y Transportes sobre mercados y mataderos; en la Subsecretaría de Obras Públicas, sobre la construcción de puentes, y otros, en las Direcciones Generales de Agricultura, Ganadería y Empleo.

Por última fueron recibidos por el Vicepresidente del Gobierno, a quien se hizo entrega de las conclusiones del último Consejo Económico Sindical y de los proyectos de estudios llevados a cabo.

El Gobernador Civil, a su regreso a Granada, reunió a los periodistas e informadores para darles cuenta de estas gestiones, asegurando que nos encontramos en una etapa fructífera, y que el Capitán General Muñoz Grandes ha prometido su pronta visita a Granada para conocer de cerca los detalles de todos los proyectos y de las obras que actualmente se llevan a cabo.

#### EL TUNEL DE SIERRA NEVADA

El acercar la costa granadina a las cumbres de la Penibética, o viceversa, es la preocupación constante en el plano turístico.

El director general de Carreteras, don Camilo Pereira Soler, acompañado de las autoridades granadinas, visitó Sierra Nevada, con objeto de conocer la marcha de los trabajos de la carretera que enlaza la cumbre del Veleta con la Alpujarra, que será una realidad inmediata.

Recorrió las zonas de la Hoya

espeleología, arte y excavaciones arqueológicas, visitó Iznalloz y la cueva de Sierra Arana, en Deifontes. La cueva del Agua, una de las más grandiosas de nuestra Península, va a ser objeto de una promoción turística, construyéndose en primer lugar la carretera para dar facilidades a su acceso, a través de la corriente turística de la carretera de Madrid hasta la Costa del Sol.

Fueron iluminadas dos de las salas y quedan por explorar definitivamente nuevas zonas. Posee lago y una profundidad considerable,

El Vicepresidente del Gobierno visitará Granada

de la Mora y Peñones de San Francisco y se detuvo en la entrada del túnel proyectado para pasar a la otra vertiente de la Sierra, penetrando en los primeros tramos que han sido abiertos estos días. Después visitó el laboratorio de Física de la Universidad de Granada, instalado a 3.470 metros de altitud, en la misma cumbre del Veleta, donde va a ser colocado el monumento a la Virgen de las Nieves. Cruzó a las laderas de la Alpujarra para recorrer la nueva pista hasta Capileira.

El director general dio la orden a los técnicos para que se terminen de asfaltar los pocos kilómetros que quedan, y que se acometa la señalización de la carretera.

Por último visitó la zona de los corrimientos de tierra por las últimas inundaciones en Izbor, que hace constantemente que la carretera de Granada-Motril haya de desviarse por Lanjarón y Orgiva hasta Vélez Benaudalla, con el consiguiente perjuicio para el enorme tráfico que baja hasta la Costa del Sol.

Con motivo de esta visita, la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo estrenó unas cédulas que serán colocadas en todos los vehículos

que pasen esta temporada por la carretera de Granada al Pico Veleta, en la cumbre de la Penibética, la más alta de Europa.

El director general de Carreteras, con el personal del Ministerio de Obras Públicas que le acompañaban y las autoridades provinciales, recorrió la ruta nocturna de los Palacios Arabes de la Alhambra iluminados.

#### EL AEROPUERTO INTERNACIONAL

El Subsecretario de Aviación Civil, general Laviña, acompañado del director general de Navegación Aérea, general Guerrero, y técnicos de la Sección de Planificación del Ministerio del Aire, se trasladó a Granada para asistir a la Junta con las autoridades granadinas, que fue presidida por el Capitán General de la novena región militar, teniente general Robles Pazos.

Visitaron los Llanos de Silva, en las proximidades del pantano de Cubillas, en cuyos terrenos hay ya un proyecto redactado para construcción del aeropuerto, así como en los Llanos del Temple, terrenos que, igualmente, reúnen, en principio, condiciones para la construcción de una pista y edificio terminal. Se van a llevar a cabo estudios geológicos y de régimen meteorológico, como diligencias previas a otros estudios posteriores, ya que los Llanos de Silva, donde se encuentra el actual aeródromo militar, han sido descartados como posible aeropuerto definitivo, por su falta de condiciones técnicas para ser utilizado por el actual material en uso.

La Diputación y el Ayuntamiento han ofrecido el concurso de ambas Corporaciones para colaborar con el Ministerio del Aire en las obras de construcción del aeropuerto internacional de Granada, base de las comunicaciones para el turismo internacional.

Rafael GOMEZ-MONTERO

## NUEVO JEFE DE ESTADO MAYOR DE LA II REGION MILITAR

### HA SIDO DESIGNADO EL GENERAL FERNANDEZ DE CORDOBA

Ha sido nombrado general jefe de Estado Mayor de la segunda región militar el general de Caballería don Gonzalo Fernández de Córdoba y Ziburu.

El general Fernández de Córdoba tiene un brillante historial en su vida militar. Ingresó a los quince años en la Academia de Caballería, en 1922. Fue destinado como alférez a Húsares de Pavía, y posteriormente a la escolta real. En 1926 se incorporó al regimiento de Takhir 29 de Caballería. Más tarde fue destinado, a petición propia, al escuadrón de la Legión.

Durante nuestra guerra de Liberación mandó unidades en los frentes de Aragón, Cataluña y Centro, en donde sufrió graves heridas.

En 1942 fue diplomado en Estado Mayor. En 1949 ascendió a teniente coronel, siendo destinado en el año 1950 al Alto Estado Mayor del Ejército. Nueve años después obtuvo el grado de general.

Ha mandado el regimiento de Dragones de Santiago número 1 y la segunda brigada de la división de Caballería Jarama. Está en posesión de varias condecoraciones. Actualmente cuenta cincuenta y siete años de edad.

#### Reunión de antiguos jefes y oficiales de la Legión

Un grupo de antiguos jefes y oficiales de la Legión, presididos por el coronel don Valentín Bunes, Medalla Militar individual, se congregó en una fraternal comida en el Club de Puerta de Hierro, con objeto de concretar periódicas reuniones en las que se evoquen recuerdos de las banderas legionarias en las que sirvieron durante la Cruzada.

Se fijó ya la convocatoria del 3 de diciembre para celebrar en los salones de la Hermandad Provincial de Alféreces Provisionales este primer almuerzo de asociación legionaria.

## EL DIRECTOR GENERAL DE CARRETERAS, EN BILBAO

HA RECORRIDO LOS LUGARES AFECTADOS POR LA TRAGEDIA DE ORTUUELLA, ACOMPAÑADO DEL DIRECTOR GENERAL DE MINAS Y OTROS TECNICOS DE OBRAS PUBLICAS

BILBAO.—Se encuentra en esta villa el director general de Carreteras, don Camilo Pereira, que ha estudiado detenidamente los lugares afectados por la tragedia de Ortuella, en la que murieron seis personas y resultaron heridas otras tres.

El señor Pereira, acompañado por el director general de Minas, ingeniero-jefe de Obras Públicas y otros técnicos del Ministerio en Vizcaya, manifestó a los periodistas que, si bien el accidente no ha afectado a las carreteras de la zona, ha causado serios trastornos en el cauce del arroyo allí existente y que, para la limpieza necesaria, el Ministro de Obras Públicas ofrece la maquinaria precisa.

Añadió que lo primero que conviene hacer es consolidar los actuales depósitos para evitar nuevas avenidas de agua.

Para colaborar en esta labor hoy llegará a Bilbao el ingeniero de Caminos, profesor de la Escuela de Madrid, especialista en la materia, don Antonio Jiménez Salas, quien, después de visitar el lugar del suceso, recomendará las medi-

das que deben tomarse. También son esperados dos funcionarios del Parque Central de Maquinaria, que estudiarán los medios más adecuados para realizar las operaciones de limpieza y descombro.

Una vez consolidados los actuales depósitos, se limpiará el cauce para dar salida al agua del arroyo, lo que ofrecerá gran dificultad por el volumen de barro caído unas ochenta mil toneladas. (Cifra.)

### Captación de aguas subterráneas

ESTEPONA (Málaga).—Se han iniciado los trabajos de captación de aguas subterráneas en el cauce del río Padrón, a tres kilómetros de Estepona. Las aguas, casi en la superficie, se calcula que darán, en pleno estiaje, veinticinco litros por segundo. Las obras consisten en la construcción de galerías desde las que el líquido será elevado a un depósito situado en una altiplanicie desde el cual, por medio de tuberías, serán llevadas hasta un depósito que se encuentra al norte del casco urbano de la localidad. Las obras estarán terminadas en el primer trimestre de 1965. El presupuesto es de cinco millones de pesetas. (Cifra.)

### Ampliación de una fábrica

ALMAZAN (Soria).—La fábrica de celulosa que desde hace unos años funciona en esta villa aumentará notablemente su producción por la colaboración con la Empresa actual de la norteamericana Boise Cascade.

Recientemente, para este fin, ha entrado en servicio una nueva central en las proximidades de Soria con capacidad de embalse de seis millones de metros cúbicos y cuya producción superará en fecha próxima los dieciséis millones de kilovatios-hora.

La fábrica de celulosa de Almazán aprovecha los residuos de paja y de madera de la comarca, favoreciendo de este modo a los agricultores de la misma, principalmente en lo que respecta a la paja, que en grandes cantidades quedaba inútil antes de la instalación de esta factoría. (Cifra.)

### Mejora de carreteras

SORIA.—En fecha próxima darán comienzo en la provincia de Soria dos importantes obras, en orden a las comunicaciones por carretera, las cuales reflejarán su importancia en la economía nacional.

Se trata de la mejora del firme en un tramo de 32 kilómetros de la carretera comarcal 116, de Burgo de Osma a Almazán, cuya mejora consiste en pavimento asfáltico, que se utilizará también en otro tramo de la misma carretera, en una longitud de 17 kilómetros, entre Morón de Almazán y Valtueña.

Una vez que haya sido efectuada esta pavimentación se desviará desde Burgo de Osma, en dirección a la carretera general de Madrid a Francia, por La Junquera, gran parte del tráfico pesado que circula hoy por la carretera nacional de Madrid a Portugal por Zamora, evitando con ello la vuelta por Soria, con la consiguiente economía en carburante y el menor desgaste de rodaje. La inversión económica para esta realización sobrepasa los veintisiete millones y medio de pesetas. Es muy probable que las obras sean iniciadas a fines del año próximo. (Cifra.)

## LOS EMBAJADORES IBEROAMERICANOS VISITARON ALTOS HORNOS DE VIZCAYA

LES ACOMPAÑO EL DIRECTOR DEL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA

BILBAO.—Los embajadores de los países hispanoamericanos en España y los de Estados Unidos, Filipinas, Portugal y Brasil, acompañados de sus respectivas esposas, han visitado la factoría de la Empresa Altos Hornos de Vizcaya, en Sestao-Bilbao, donde fueron recibidos por los gerentes y altos empleados de la Sociedad.

Los representantes diplomáticos, que estuvieron acompañados por el director del Instituto de Cultura Hispánica, realizaron un detenido recorrido por las diversas dependencias e instalaciones y atendieron las explicaciones que les fueron facilitadas sobre el estado actual de los procesos productivos y planes y proyectos para un inmediato futuro.

Los embajadores iberoamericanos salieron muy complacidos de su visita a la factoría, donde fueron obsequiados con un lunch.

Posteriormente se reunieron en el Club Marítimo del Abra en un almuerzo que les fue ofrecido por la Diputación Provincial.

## VIOLENTO TEMPORAL EN EL CANTABRICO

VARIOS BUQUES EXTRANJEROS ATRACARON EN PUERTOS ESPAÑOLES POR TAL MOTIVO

LUGO.—Como consecuencia del temporal reinante en el Cantábrico ha entrado en el puerto de Burela el yate de matrícula francesa "Naga", tripulado por el suboficial de la Marina mercante de dicha nacionalidad André Canivez, que navega en solitario.

Procede de Brest y se dirige a Dákar, en el Senegal, en misión oficial para estudiar las reacciones y problemas que se originan en dicha clase de navegación con vistas al programa espacial francés.

El yate es enteramente plástico. Mide 6,50 metros de eslora y pesa 3.290 kilos, y a bordo lleva toda clase de aparatos de medida y un diario en el que lleva anotadas, hora por hora, el señor Canivez todas sus observaciones. (Cifra.)

### Buque británico en Portugalete

BILBAO.—A causa del mal estado del mar entró en puerto y quedó atracado en el muelle de Portugalete, el pesquero británico "Rizq-al-Bahr".

Se trata de una embarcación de corte moderno que se dirige a Aden, donde establecerá su base de operaciones para faenas en el golfo de Oman. (Cifra.)

### Temporal de invierno en Oviedo

OVIEDO.—Continúa el temporal propio de invierno en toda la provincia, con copiosas lluvias en las partes bajas y nieve en las zonas montañosas. Sobre la capital han caído fuertes granizadas, y hubo abundancia de chispas eléctricas y ruidosos truenos. (Cifra.)

## MONUMENTO AL CORAZON DE JESUS EN SAN CARLOS DE LA RAPITA

SE ERIGE PARA CONMEMORAR LOS XXV AÑOS DE PAZ ESPAÑOLA

TORTOSA (Tarragona).—Para conmemorar los XXV Años de Paz y Victoria española, el Ayuntamiento de San Carlos de la Rápita erige en la actualidad, en la cumbre del cerro Guardiola, un monumento al Sagrado Corazón de Jesús y a los Caídos por Dios y por España.

En el vértice que mira a la ciudad está el pedestal sobre el que se levanta la imagen del Sagrado Corazón, que extiende sus brazos, y en el mismo vértice una gran cruz que mira también a San Carlos de la Rápita.

El acceso a este punto será facilitado con la mejora del camino que actualmente sirve de paseo.

Se piensa también en la construcción de un ermitario y, mediante el arreglo de los alrededores, puede convertirse en un punto de atracción turística, pues es este lugar uno de los mejores miradores de la magnífica panorámica que se extiende desde Peñíscola por los Alfaques, La Ribera, etc., hasta Cabo de Salou.

## «BOLETIN DEL ESTADO»

El "Boletín Oficial del Estado" publica hoy, entre otras:

Orden del Ministerio de Hacienda por la que se constituye la Junta Superior Consultiva de la Licencia Fiscal del Impuesto Industrial.

Resoluciones del mismo Ministerio por las que se autoriza la apertura de cuentas restringidas de recaudación de tributos en el Banco Urquijo, Banco Exterior de España, Banca March, Banco Castellano, "Epifanio Roldán", S. A., "Bancuros", Banco de Crédito e Inversiones.

Orden del Ministerio de Educación Nacional, por la que se nombra secretario del Real Conservatorio de Música de Madrid a don Roberto Flá Sales.

## ACTIVIDADES DEL CONSEJO «CRISTOBAL COLON» EN HUELVA

EL MONASTERIO DE SANTA MARIA DE LA RABIDA, PRIMER OBJETIVO DE ESTUDIO

HUELVA (De nuestro corresponsal).—Para los onubenses de dentro y fuera de Huelva tiene especial interés conocer las realizaciones y actividades del Consejo «Cristóbal Colón», entidad cuya iniciativa fue lanzada por el director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón Moya, el 3 de agosto de 1962—efemérides de la salida de las carabelas descubridoras de América—en un acto académico habido en el monasterio de Santa María de la Rábida, donde fue creado, dos años después, en sesión presidida por el Gobernador Civil de esta provincia, don Hernán Pérez Cubillas, director del citado Instituto, y demás miembros directivos del mismo, siendo éstos sus primeros acuerdos: Publicación de una historia y guía turística del citado monasterio en la triple edición de español, francés e inglés; reparaciones que convengan llevarse a cabo en el inmueble conventual y restauración de los famosos frescos de Daniel Vázquez Díaz, parcialmente deteriorados por la humedad y la influencia del tiempo. Asimismo se dio a conocer en dicho acto el ofrecimiento, hecho por el Instituto de Cultura Hispánica, de una réplica de la carabela capitana «Santa María» para, convertida en museo, enclavarla en aguas de La Rábida.

De la sesión fundacional del Consejo «Cristóbal Colón» ha transcurrido un trimestre largo, no faltando los impacientes, que, acuciados por la estima y el júbilo despertados entonces por aquellos halagüeños acuerdos, se han llegado al periodista con el ruego de noticias sobre tales extremos. Ninguna referencia informativa más cabal al efecto que la del propio señor Marañón Moya en persona, quien nos ha dispensado el honor de recibirnos en su despacho del repetido Instituto.

—Don Gregorio, aquellos acuer-

dos tomados en La Rábida por el Consejo «Cristóbal Colón» en su sesión inaugural del pasado 3 de junio...

El señor Marañón, cuyo dinamismo operante corre pareja con el dicente, nos interrumpe:

—Puedo manifestarle categóricamente que aquellos acuerdos han sido realizados en parte o se realizan sin dilaciones, como anuncié entonces. Coincide en estos días de la fiesta de la Hispanidad la aparición del libro «Monasterio de Santa María de la Rábida (historia y guía)» en su edición española, para comenzarse seguidamente las escritas en francés e inglés, pues es propósito del Consejo que dicho histórico y sublime lugar se

extienda a todos los confines del mundo.

En cuanto a las reparaciones y obras de restauración que hayan de efectuarse en aquel recinto monacal, tengo pedidos desde hace dos meses los informes y proyectos técnicos que procedan, sin que hasta la fecha los haya recibido.

Daniel Vázquez Díaz ya está encargado de restaurar sus famosos frescos del convento rabidense.

Y, además, puedo asegurarle que el ofrecimiento hecho en la repetida reunión por el Instituto de Cultura Hispánica de regalar al Consejo «Cristóbal Colón» una réplica de la carabela «Santa María» para convertirla en museo colombiano flotante, no sólo está en pie, sino en vías de efectividad, en cuanto que su construcción ha sido encargada como entonces se dijo al director del Museo Naval y secretario perpetuo de la Real Academia de la Historia, don Julio Guillén Tato, quien, me consta, ha comenzado su trabajo.

—¿Quiere decir esto, señor Marañón, que siguen vigentes las palabras que tuvimos la satisfacción de escucharle entonces, afirmativas de que el cenobio rabidense y los lugares colombinos merecerán siempre las atenciones y cuidados del Consejo «Cristóbal Colón»?

—Hasta tal punto, puede usted asegurarlo, de que pronto se verán y tocarán las primeras realidades del amplio programa que nos hemos trazado en el sentido expuesto.

Terminamos. Por nuestra parte, ¿para qué más? Sabemos que las palabras de don Gregorio Marañón Moya aumentarán aquel optimismo que encendió en el pueblo onubense sus primeras propuestas, aprobadas por asenso unánime de los miembros del Consejo «Cristóbal Colón» en la mañana del 3 de junio de 1962, tan gratamente memorable para los colombinos.

Domingo FLERY

## EJERCICIO NAVAL CONJUNTO HISPANO-FRANCES

Quince barcos de guerra participarán en el ejercicio conjunto hispano-francés «Finisterre III», que se celebrará en aguas del Cantábrico del 14 al 23 de octubre, sobre defensa antisubmarina y aérea.

Por parte española intervendrán el destructor A/S «Oquendo»; las fragatas «V. Y. Pinzón», «Legazpi» y «Vulcano»; y el buque-tanque «Teide». Por parte francesa, los escoltas «Le Breton», «Le Champollain», «Casablanca» y «Le Basque»; el petrolero «Le Saone»; los submarinos «Marsouin» y «Roquin»; y el buque nodriza para submarinos «Rhône», así como aviones antisubmarinos.

LEA

### «EL SER HUMANO»

Su nacimiento. Su vida. Su muerte. Evaristo San Miguel, 8. MADRID. Venta en librerías

II JORNADAS MINERO-METALURGICAS EN SEVILLA

LA PREVIA INVESTIGACION MINERA, MEDIDA IMPRESCINDIBLE Y URGENTE

Yo alabo la tierra mineral, yo canto al hierro, la encrespada cabeza del cobre y sus racimos. ¡Oh tierra, madre dura, allí escondiste los metales profundos, de allí los arañamos..."

Es necesario arañar, de los escondites de la madre dura tierra, el amplio mineral que allí se oculta. Pero antes resulta preciso, imprescindible, algo más. Una seria, intensa, apremiante investigación previa ha de preceder a toda iniciación de actividad extractora. Por fortuna, parece que esto se entiende así en las II Jornadas Nacionales Minero-Metalúrgicas, que ahora, desde el 13 al 18 de este mes, se celebran en Sevilla. Y hay razones para suponer que esta cruda y sincera llamada sea atendida como corresponde a su importancia, decisiva para el porvenir de todos los españoles.

EL CAUDILLO, PRESIDENTE DE HONOR

Estas II Jornadas se han organizado como consecuencia del éxito notable obtenido por las primeras, hace cuatro años, en Oviedo. Y también, y acaso sobre todo, ante la exigente demanda que el Plan de Desarrollo formula. Precisamente el lema de estas Segundas Jornadas lo dice de manera expresa: "La minería y metalurgia, ante el Plan de Desarrollo Económico y Social". Y tan de actualidad es el tema y de tan amplios alcances las Jornadas, que sus organizadores han ofrecido la presidencia de honor a Su Excelencia el Jefe del Estado, quien, al aceptarla, concede el alto honor a las Jornadas, pero también las rodea de un exigente sentido de indeclinable responsabilidad.

TEMAS NACIONALES Y TECNICOS ESPAÑOLES Y EXTRANJEROS

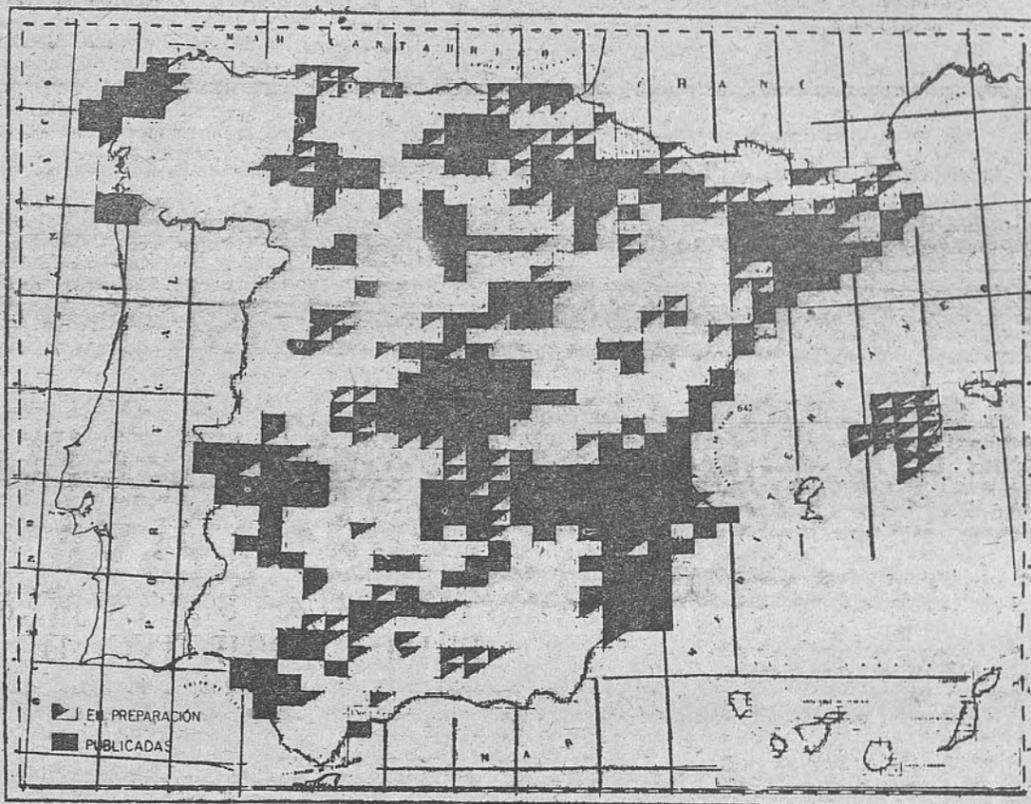
Divididos en ponencias, se exponen en estas reuniones los puntos fundamentales del lema general: la siderurgia y metalurgia, la energía, las aguas subterráneas, industrias químicas, materiales de construcción, los hidrocarburos, etcétera. Más de doscientos cincuenta ingenieros de Minas españoles y otra brillante representación de técnicos extranjeros estudiarán los objetivos alcanzados hasta la fecha, la adaptación de las nuevas técnicas a nuestros yacimientos y explotaciones, los planes para alcanzar las metas señaladas en el Plan de Desarrollo para la minería y sus industrias derivadas y su situación ante el Mercado Común. El director general de Industria abre las sesiones; está anunciada la clausura por el titular del Departamento, y entre las personalidades extranjeras invitadas figura M. Antoine Pinay, ex presidente del Consejo de ministros de Francia y en la actualidad presidente del Comité de Intercambio Técnico Franco-Español, quien pronunciará una conferencia sobre la minería en relación con el Mercado Común.

La minería del hierro y las piritas —hay una visita prevista en torno a las riquísimas de Huelva—; la minería metálica, los combustibles y la energía, con alusión a la hulla; la antracita, el lignito, los combustibles líquidos, las refinerías de petróleo y la cada día más importante energía nuclear; las aguas subterráneas y minero-industriales; la índole y estructuración de una Empresa minera, su incidencia sobre la economía de la Nación, el rendimiento de los capitales invertidos, la amortización y el urgente estudio de planificación de la minería han promovido

Antes de iniciar cualquier actividad extractora es necesario disponer de la totalidad del mapa geológico nacional

LOS ORGANISMOS ENCARGADOS DE SU REALIZACION HAN DE SER DOTADOS DE LOS MEDIOS Y METODOS MODERNOS INDISPENSABLES

Las Jornadas pretenden ofrecer soluciones a los problemas planteados ante el Plan de Desarrollo y el Mercado Común



Estado actual aproximado del Mapa Geológico Nacional: Rectángulos en negro, hoja terminada. Triángulo negro, hoja en elaboración

más de un centenar de trabajos enviados en torno a los ponencias fundamentales, lo que da asimismo una clara idea del interés despertado por estas Jornadas.

LA INVESTIGACION MINERA PREVIA, IMPRESCINDIBLE

Pero sobre todos los trabajos preparados a través de las ponencias y comunicaciones, hay uno que, por su aire de previa aplicación necesaria, por su carácter de tarea imprescindible antes de acometer las restantes del Plan y los planes, merece una especialísima consideración: el de la "Investigación minera", recogido en la Sección primera, y sin cuyo conocimiento y atención "por quien corresponda", sin cuya puesta en marcha seriamente, antes de acometer otras labores, pudieran resultar fallidas y tristemente ineficaces todas las restantes conclusiones, por muy buena fe que en ellas se ponga y por mucho entusiasmo que en su torno se acumule.

La ponencia no se anda con rodeos. Sería perjudicial ocultar la realidad, por poco agradable que sea.

"Tenemos el convencimiento dice la ponencia, de que investigando se descubrirán nuevos yacimientos y criaderos, se podrán catalogar, «económicamente», los que existen y, sobre todo, lo que es muy importante a la vista de lo descubierto, determinar las dimensiones de la posible explotación, así como las reservas existentes para estudiar el método de laboreo y beneficio, la mecaniza-

ción más conveniente, el cálculo de las inversiones necesarias, etcétera, etc.". «Por tanto, sigue la ponencia, si no se investiga bien no se conoce el criadero, y todo lo que se haga será sin fundamento y habrá muchas probabilidades de ir a un fracaso...»

No se trata, precisamente, de formular censuras para nadie. Si no de, conociendo la verdad, aceptando, como es cierto, que «a pesar de los esfuerzos realizados y la competencia puesta en ellos —recuerdo, por mi parte, el enorme esfuerzo que el Instituto Geológico y sus técnicos, de Grado Superior y Medio, llevan a cabo, y

el de otros organismos similares—, la investigación minera en España está en un periodo muy incipiente».

Hay datos abrumadores que lo prueban sin discusión posible.

La investigación básica —es bien sabido— es la geológica. Nada puede ni debe hacerse sin el conocimiento, lo más real posible, de la geología del terreno. Algo, mucho, se ha hecho últimamente en las superficies cubiertas por permisos de investigación petrolífera y zonas adyacentes. Ahí, la labor realizada es apropiada y, con su examen, se comprueba igualmente la importancia de los datos que la previa investigación suministra, no sólo en cuanto al petróleo, sino para similares parcelas de interés general. Una legión de geólogos y sumas enormes se han dedicado a estas tareas.

Pero ¿y en el resto de España? En el resto de España, en donde no actúan las compañías petrolíferas, es donde radica la mayor parte de la minería.

Y aquí vienen los datos más convincentes, que han sido recogidos en la ponencia, a los que agregamos otros derivados de la práctica diaria: Se está levantando el mapa geológico nacional a escala 1:50.000. Este mapa consta de 1.080 hojas en la Península (La media de días necesarios para la confección de estas hojas nos da las siguientes cifras: Trabajos de campo, cincuenta días; de gabinete, ochenta, y de laboratorio, veintiocho.) Están publicadas por el Instituto Geológico unas 350. Faltan 730. Suponiendo

que la investigación del petróleo aporte 100 hojas más, quedan aún 630. El ritmo de publicación anual es de 20 hojas, con la hoja «propia» dicha, y la Memoria, compuesta de explicación, geografía física, geología histórica, hidrología, bibliografía, graúados y otros extremos. Pasa, por tanto, para completar el mapa geológico nacional, a escala de 1:50.000, mínimo conocimiento de nuestro subsuelo, nada más que ¡treinta y tres años!!

Se hace indispensable, también lo reitera la ponencia, la aceleración de esta actividad encomendada al Instituto, dotándole de medios precisos para ello.

Estas Jornadas, en este punto, como en los restantes de su programa, no se limitan a constituirse en pasivo muro de lamentaciones. Van a mucho más. Tras la exposición rabiosamente sincera de la realidad, proponen sus conclusiones prácticas. Se refieren, sobre el terreno, a la cubicación y selección de zonas ferríferas en Galicia, Asturias y León, Vizcaya y Teruel; investigaciones en Granada, Almería, Badajoz...; idénticas recomendaciones acerca del plomo y del cinc; profunda prospección sobre piritas cupríferas de Huelva; las bauxitas; los más completos estudios de antracitas y búsqueda científica de una serie de minerales fundamentales que aún nos faltan. Urge suplir o eliminar lo que representa el desconocimiento y consiguiente falta de interés en muy decisivos niveles; el poco atractivo que hoy ofrece esta actividad a la iniciativa privada; la actitud de la OCDE, la dispersión de esfuerzos, etcétera, etcétera.

MEDIDAS NECESARIAS Y URGENTES

Y es urgente e imprescindible acometer una serie de tareas que pueden ser decisivas:

Redacción de un Plan Nacional de Estudios, incluida la realización del mapa geológico nacional, con aplicación de más modernas técnicas y medios.

Redacción de un proyecto de investigación de recursos mineros.

Actualización y revisión de la legislación minera.

Creación de nuevas especialidades en las Escuelas Técnicas Superiores y en las de Ingenieros Especialistas (los antiguos y admirables ayudantes, facultativos o peritos) y otras medidas complementarias.

Creemos, simplemente, que con esta sincera exposición del problema en las Segundas Jornadas Minero-Metalúrgicas, organizadas por la Asociación Nacional de Ingenieros de Minas, a las que han sido también invitados los correspondientes técnicos de Grado Medio, como tácito reconocimiento de su colaboración eficazísima, aunque siempre más bien anónima, las dificultades con que tropiezan nuestra expansión y crecimiento en el sector de la minería encontrarán el buen camino para su solución definitiva y rápida. Porque no cabe esperar que todo se nos dé por añadidura, como premio al colosal esfuerzo, a la inagotable tenacidad y entusiasmo que, por ejemplo, precedieron a los hallazgos de Valdeajos o a las aguas de Villa Cisneros. Habrá que poner algo más que la esperanza en la repetición de casi milagros bíblicos. Todo menos esperar esos desesperantes treinta y un años necesarios para completar una investigación indispensable antes de acometer empresas mayores.

M. VAZQUEZ PRADA Y BLANCO

PROCESION DEL ROSARIO DEL CRISTAL EN ZARAGOZA

ZARAGOZA.—A las siete de la tarde de ayer salió de la catedral de la Seo la procesión del Rosario General del Cristal, una de las solemnidades más brillantes de las fiestas del Pilar. Está constituida esta procesión por 220 faroles, que representan los quince Misterios del Rosario, con sus padrenuestros, avemarias y letanía, y en último lugar, diez monumentales faroles, que representan a la Marina, Ascensión de la Virgen, Anunciación, Venida de la Virgen a Zaragoza, Basílica del Pilar, Alcázar de Toledo, Virgen del Pilar y, por último, el maravilloso farol de la Higüenidad. (Pyresa.)

## LA NOTICIA DEL DIA

## UN BUEN EJEMPLO

El mismo trato, sin distinción de clases sociales, ha sido victoria que se han adjudicado, o pretendido al menos, diversas doctrinas religiosas y políticas al considerar por el mismo rasero a toda criatura humana merecedora de los derechos que como tal le fueron conferidos por Dios. De sus deberes ya tendrá el propio interesado que responder, pues él y solamente su persona es quien habrá de rendir cuentas al Creador. Por eso nos parece que todo cuanto signifique una misma consideración, sin divisiones clasistas, es lo más acertado para no provocar en el hombre sentimientos de inferioridad, complejos que pueden traer funestas consecuencias y, sobre todo, la angustia de sentirse diferenciado por otros seres con mayores posibilidades o, simplemente, con mayores deseos de fasto, impropio de ciertas sagradas tareas que por nuestra condición cristiana y humana son necesarias para un buen católico. Nos referimos expresamente a la desigualdad actual en la celebración de los distintos servicios litúrgicos por parte de las respectivas diócesis.

Desde el extranjero vino la innovación, que nos pareció a los católicos españoles perfecta y, sobre todo, justa, puesto que nuestra Santa Madre Iglesia es lo que quiere para sus fieles. En España, y hasta entonces en todo el mundo, no habían existido siempre los grandes entierros junto a los tremendamente tristes de quienes no podían pagarse más boato, más magnificencia, a una hora en la que todos los humanos somos iguales ante Dios. Se celebraban las brillantes bodas de los ricos al lado de las desangeladas y oscuras ceremonias que unían las vidas de dos simples trabajadores, de dos desheredados de la fortuna. Y así, incomprensiblemente, las mayores diferencias sociales se hacían aún más grandes en aquellos momentos más sutiles, en los que las mentes están más despiertas por el dolor o la alegría. Injusto nos parecía a los católicos, que hemos visto siempre cómo nuestra Madre la Iglesia nos ha recomendado, pedido, que consideremos a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Doctrina de Cristo que, sin demagogia por nuestra parte, significaba la más hermosa realidad que pudieron soñar los hombres. La cristiandad igualaba a todos cuantos componían la Iglesia militante aquí en la tierra. Por eso, precisamente, no comprendíamos por qué se admitía aquí, en nuestro mundo terreno, una escisión y un comportamiento extremo e injusto.

Pero ha surgido el buen ejemplo, como reza el título del artículo-comentario. Hemos leído en el "Boletín Oficial Eclesiástico" de Gerona cómo su diócesis va a igualar todos los servicios litúrgicos que se celebran en su demarcación. El obispo, doctor Jubany, ha ordenado que, a partir de enero del año que entra, "la ceremonia del matrimonio sea digna, sencilla y sobria, y el ornato e iluminación de las iglesias, igual para todos". Con los entierros habrá idéntico trato.

E. LAFERRIERE

# EL SALTO DE ALDEADAVILA, EL MAYOR DE EUROPA OCCIDENTAL

## Su capacidad de producción se eleva actualmente a dos mil millones de kilovatios hora al año

El Salto de Aldeadávila, que va a ser inaugurado oficialmente el próximo día 17 por SS. EE. los Jefes de Estado de España y Portugal, Generalísimo Franco y almirante Américo Thomas, está situado aguas abajo de la confluencia del Tormes con el Duero, en el término municipal de Aldeadávila de la Ribera, de la provincia de Salamanca, frente a la feligresía portuguesa de Bruce, en la

zona más abrupta del cañón que el río Duero se abrió camino del Atlántico. Geológicamente, el salto de Aldeadávila está situado, lo mismo que el de Saucelle, al final de uno de los macizos graníticos que atraviesan el Duero dentro de la formación gneíseca preponderante en su valle a partir de Zamora.

### TRAMO INTERNACIONAL RESERVADO A ESPAÑA

Emplazado inmediatamente aguas arriba de Saucelle, el salto de Aldeadávila completa con éste el aprovechamiento de la zona del tramo internacional del Duero reservada a España por el convenio hispano-portugués de 12 de agosto de 1927. En este convenio se repartían entre los dos países los derechos de aprovechamientos hidroeléctricos, adjudicándose a España el desnivel comprendido entre las desembocaduras del Tormes y del Huebra, y a Portugal el comprendido entre el origen del tramo internacional y la desembocadura del Tormes, más el restante entre la desembocadura del Huebra y la entrada del Duero en Portugal. Prácticamente, los desniveles se repartieron por partes iguales.

### El salto más importante de España y el de mayor potencia de la Europa occidental

El salto de Aldeadávila constituye la unidad hidroeléctrica más importante de España y la de mayor potencia instalada en Europa occidental: 718.200 kilovatios. Su capacidad de producción, en un año hidráulico medio, se eleva actualmente a dos mil millones de kilovatios-hora, que se elevarán a dos mil cuatrocientos, una vez que concluyan las obras de regulación del río Tormes, que se llevarán a cabo actualmente. Cada uno de los seis grupos generadores de Aldeadávila tiene más potencia que todos los de las centrales de Castro y Villacampo juntos, y tanta como los del salto de Ricobayo, sobre el Esla. La central española que más produce actualmente, con una media de 2.200 millones de kilovatios-hora anuales, es la de Saucelle. La de Aldeadávila, una vez regulado el río Tormes, duplicará normalmente esa producción.

#### LA PRESA

La presa de Aldeadávila, estribada en España y Portugal, es de tipo de bóveda gruesa, de 139,5 metros de altura, y su volumen de 848.121 metros cúbicos de hormigón, habiendo sido necesario excavar 205.605 metros cúbicos de roca para su cimentación. Su coronación, equipada con ocho compuertas de catorce metros de luz y ocho de altura, está dispuesta para verter hasta 11.700 metros cúbicos por segundo.

La capacidad de evacuación de avenida se completa mediante un aliviadero en túnel capaz para 2.800 metros cúbicos por segundo, equipado con dos compuertas automáticas de 12,5 metros cúbicos de luz y 10,40 de altura.

El volumen total de las excavaciones subterráneas del salto alcanza 600.000 metros cúbicos.

#### EL COMPLEJO HIDROELECTRICO

El aprovechamiento, totalmente subterráneo, comprende seis pozos inclinados, blindados, de cinco metros de diámetro interior y 184 metros de longitud, que alimentan otras tantas turbinas "Francis", de 170.000 C.V. cada una, a 187,5 revoluciones por minuto en salto máximo de 139 metros. El agua que mueve las turbinas se reintegra al río Duero por medio de dos túneles de desagüe —uno para cada tres turbinas— de 136,7 metros cuadrados de sección y 510 metros de longitud, capaces para un caudal total de explotación de 615 metros cúbicos por segundo. Los grupos generadores son de eje vertical con alternadores de 126.000 KVA, directamente acoplados a las turbinas, y su alojamiento ha requerido la excavación de una caverna

de 140 metros de longitud, 18 metros de luz y 40,5 de profundidad.

#### LAS CINCO PRESAS DE IBERDUERO EN EL BAJO DUERO

Las cinco grandes presas construidas por Iberduero en el bajo Duero suponen una importante aportación a la producción hidroeléctrica nacional. Estas presas son: Ricobayo (en el Esla), Villacampo, Castro, Aldeadávila y Saucelle (las dos últimas en el Duero internacional).

#### CARACTERÍSTICAS DEL SALTO PORTUGUÉS DE BEMPOSTA

El aprovechamiento hidroeléctrico del tramo internacional del Duero atribuido a Portugal lo ha realizado la Empresa Hidroeléctrica do Duero, mediante tres saltos: Miranda, Picote y Bemposta. Los dos primeros se hallan en explotación; el tercero es el que se va a inaugurar el día 17 en presencia de los Jefes de Estado de España y Portugal.

El salto de Bemposta apoya una de sus estribaciones en el término municipal de la zamorana villa de Fermoselle y está situado inmediatamente aguas arriba de la desembocadura del Tormes.

La presa en arco-gravedad tiene 87 metros de altura y forma un embalse de 21 millones de metros cúbicos de capacidad útil. La central es subterránea y aprovecha un caudal medio de 310 metros cúbicos por segundo. En ella se han instalado tres grupos generadores constituidos cada uno por una turbina "Francis" de 108.000 CV. y por un alternador trifásico de 70.000 kilovatios de potencia, siendo en conjunto la potencia instalada de 210.000 kilovatios, calculándose la producción anual media en 990 millones de kilovatios-hora.

Los tres saltos portugueses se hallan entre el de Castro y el de Aldeadávila, ambos construidos por Iberduero.

Sixto ROBLES

## BENEFICIOS PARA EL ESTABLECIMIENTO EN LAS DEMARCACIONES DE POLOS INDUSTRIALES

### CONVOCATORIA DE UN CONCURSO PARA CONCEDERLOS A LA INICIATIVA PRIVADA

Ha sido convocado concurso para la concesión a la iniciativa privada de los beneficios aplicables a las actividades económicas y sociales que se establezcan dentro de las demarcaciones de los polos industriales de Burgos, Huelva, La Coruña, Sevilla, Valladolid, Vigo y Zaragoza.

Realizadas las previsiones oportunas en cuanto a necesidades de terrenos para la instalación de nuevas industrias, la Presidencia del Gobierno ha estimado conveniente ampliar los límites geográficos de los polos de Huelva y Valladolid.

Entre los beneficios aplicables a las industrias de interés preferente, señalados en las bases del concurso correspondiente a 1965, figuran el de la expropiación forzosa de los terrenos necesarios para la instalación o ampliación e imposición de servidumbre de paso para vías de acceso, líneas de transporte y distribución de líquidos o gases en los casos en que sea preciso.

Reducción hasta el 95 por 100 del Impuesto General sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados (gozarán de reducción en la base en los términos establecidos en el número 2

del artículo 147 de la ley 41-1964 de 1 de junio).

Impuesto General sobre el Tráfico de las Empresas que gravan las ventas por las que se adquieren los bienes de equipo y utillaje de primera instalación.

Derechos arancelarios e Impuestos de Compensación de Gravámenes Interiores que gravan la importación de bienes de equipo y utillaje, cuando no se fabriquen en España; este beneficio podrá hacerse extensivo a los materiales y productos que, no produciéndose en España, se importen para su incorporación a bienes de equipo que se fabriquen en España.

Las anteriores importaciones exigirán certificación del Ministerio de Industria que acredite que dichos bienes no se producen en España, conforme a lo dispuesto en la legislación vigente.

Los polígonos industriales enclavados dentro del ámbito territorial de los polos de promoción y de desarrollo gozarán además del 80 por 100 de las cuotas de la Contribución Territorial Urbana y de todos los recargos que gravan las edificaciones, y la exención del Impuesto General sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.

## Las PROVINCIAS a través de su PRENSA

### BOMBEROS VOLUNTARIOS DE SANTANDER

—De todos los montañeses es conocida la precaria situación en que se encuentra el Cuerpo de Bomberos Voluntarios de nuestra ciudad. Una institución que desde hace más de cincuenta años viene prestando a Santander utilísimos servicios y, además, de forma totalmente desinteresada, pues también es de todos sabido que dichos bomberos no perciben la menor compensación económica por su eficaz y humanitaria tarea.

Nuestros lectores recordarán que para evitar que este veterano Cuerpo desapareciera y pueda tener una vida más digna, dotándosele de unos medios materiales de los que ahora carece y que en algunos casos son suplidos por el entusiasmo y el espíritu que anima a los miembros de este Cuerpo, se han estudiado múltiples soluciones, pero la verdad es que ninguna ha resuelto la grave situación.

Es ahora, de confirmarse las noticias que tenemos, cuando parece que está en camino de solucionarse el problema. Al parecer, el nuevo Consejo de Administración va a plantear uno de estos días a nuestras autoridades una fórmula que, en principio, parece de fácil arreglo y que, sin duda alguna, vendrá a solucionar difícilmente los graves problemas de los bomberos voluntarios y al mismo tiempo permitiría dotar a nuestra ciudad de un parque de bomberos que, juntamente con el Municipio, colocarían a Santander entre las capitales mejor atendidas en un servicio tan necesario, sobre todo en nuestra ciudad, como es el de incendios.

Según nuestros informes, por el solar que actualmente ocupa el viejo parque de la plaza de Numancia ofrece una empresa constructora una elevada suma para posteriormente edificar, sobre dicho solar un grupo de viviendas. Pues bien, si los bomberos voluntarios consiguen, como esperan, que bien el Ayuntamiento o la Diputación Provincial les cedan gratuitamente unos terrenos que dichos organismos tienen en la calle de Tetuán o en el paseo de Canalejas, respectivamente, entonces venderían el solar de la plaza de Numancia y con su importe levantarían en uno de dichos lugares un nuevo parque. Un parque amplio, moderno y con veinte viviendas —ocho más de las que hay en el parque actual— para los bomberos.

Y además dotarían al parque de moderno material, pues según los cálculos hechos, el importe de la venta del solar permitiría llevar a cabo este ambicioso proyecto.

(De "Alerta", de Santander)

## DESDE SALOU...

## DONDE ESTARIA BIEN EL MONUMENTO AL ARQUITECTO ESPAÑOL

Se han puesto de moda esos monumentos arquetipales dedicados a ciertas categorías de hombres. Monumentos humanísimos como el monumento al Pastor en tierras altas de Burgós, el monumento a la Sardina en Santurce, monumento al Turista en la Costa del Sol... Y otros más chicos al porrón de vino o a los espárragos que hacen la riqueza base de una región.

En medio de tanta gracia y ventura del turismo se nos ocurre que bien merece su monumento el arquitecto español... Y que su emplazamiento podría estar en estas costas de Salou.

Nuestros arquitectos han sido uno de los puntales firmes de este fenómeno sustantivo del turismo y gran bien nacional. Su inspiración fecunda y brisa ha sentido el contagio de la naturaleza circundante. La individualidad rabiosa ha hecho el resto. No es que santifiquemos ciertos esperpentos. Pero en términos generales ha habido un soberano acierto de la variedad y de la exquisitez. Las pupilas de nuestros visitantes no se fatigan de contemplar unas costas y tierras cambiantes y tampoco se fatigan de contemplar piedra y cemento domeñados por nuestros artifices.

En una serie de reportajes sobre la Costa del Sol escribimos de la «Sinfonía arquitectónica». Otro tanto diremos de la Costa Dorada y más ceñidamente de esta veintena escasa de kilómetros. Comienza ese buen garbo en la playa de la Pineda con el Hotel Carabela Rock, entre pinos gigantes; los gráciles apartamentos Carolina Mar-DMS, placer intimista de El Reco, Port Pirata y otros nombres menores como Cristina, Mónaco, Santiago, Bahía, etc. En la ascensión al cabo de Salou los chalets son salpicadura blanca entre el verdor de los pinos, espuma en ese mar vegetal. Repentinamente se yergue el rascacielos La Torrè, con más esbeltez alada que colosalismo agobiante. La Naturaleza revela en España una misteriosa fuerza sintonizadora.

Por las quebradas, los apartamentos y bungalows camino del Faro o de Salou tienen lo mismo nombres exóticos (Wikingos, Moos, Berg's, etcétera), que vascos (el restaurante Azcoyen), climáticos o marinos (Pinosmar, Rocamar, Covamar, Marazul, Brumar, Mar y Sol, Carabelas, etc.); históricos (Jaime I)... Nombres orientes a marisma que responden a unas arquitecturas variadísimas. Las de Pinosmar se empujan sobre el abismo rugiente de oleaje. Las de Cala Viña se acodan sobre el terreno para contemplar horizontes extasiadores.

Es un cóctel de arquitectura que embriaga el espíritu del más exigente esteta. Para quien sueña loterías redentoras, veraneos felices, sol y brisas marinas sólo existe el delicioso tormento de la elección ante tanta belleza. Luego, cuando se llega a la última loma que avista Salou, el hotel Salou Park es todo ojos para contemplar el mar y todo pulmones para respirarlo. Se va hacia la playa por una escalinata sombreada de pinos, especie de Trinitá dei Monti geológica, invitación irresistible para el más eufórico descenso.

Sigue infatigable la belleza de las arquitecturas con los nombres de Zeus y Bello Horizonte (entrañable verdad de la nomenclatura por el inmenso que avizoran todas sus terrazas). Si entre las playas incontables y privilegiadas de esta zona es soberana indiscutible la de Salou, entre las urbanizaciones y apartamentos la soberanía corresponde a Salou Mediterráneo. Ya lo dijimos: a las terrazas que remansan sol y brisas se añaden los patios españoles, en clave moderna que remansan las conversaciones y la jugosa amistad. En seis años se ha construido una quincena de bloques. Tan gallardamente que alguno (Ring) pasó a otras manos convertido en hotel de apartamentos, otro tuvo íntegro su bandera extranjera de propiedad y ahora se ven precisados a edificar una torre de 16 pisos. Pero los otros son de unas proporciones en que triunfa la humanidad y el garbo españoles.

No pretendemos un registro puntual de todos los nombres. Sería petulante, porque hemos rebasado aritméticamente los sesenta y cada semana surgen otros nuevos. No pueden faltar en ninguna costa los miméticos de Niza, San Remo, Caribe, Miraflores, etc. En el cabo Salou, el restaurante Punta Dorada es un prodigio de ubicación con los panzudos miradores sobre las rocas, piscina y pistas de baile, palmeras desgarradas por la galerna.

Hacia Cambrils, las arquitecturas siguen jugando al imprevisto y la novedad. Non Plus Ultra se llaman unos apartamentos, y cierto que ya no podrían ir más allá, porque sus terrazas caen sobre la misma arena de la playa. Observamos una mimada palmera en la zona residencial «Virgen del Carmen». Villa Florida y Villa Isabel se cobijan bajo los pinos menudamente, mientras la Residencia Lutecia, Urbanización Sol Cambrils brindan avenidas, alumbrado de gran urbe, zona deportiva, festón de jardines. Horta del Mar prefiere interferir discretamente en el diálogo entre huertas y mar. Pero destacamos a Villafortuny (como hicimos con Salou Mediterráneo) por su gracia completa y singular. Es un esplendor del blanco veraniego, españolísimo enjalbegado que resalta entre el verdor de los pinos. Pintoresca su capilla, variadísimos sus apartamentos, desde los elevados hasta los que entran de puntillas en el mismo mar...

Se habló mucho del sol de España y es verdad. Se habló de la baratura, en este orden turístico, y también es verdad. Pero ya se está hablando de la amabilidad y simpatía de los españoles, que es otro fundamento. Y de la variedad de los paisajes que hace infatigables a los viajeros por nuestras rutas. «Hay que añadir la obra de nuestros arquitectos», que ha sintonizado prodigiosamente con la variedad paisajista.

Suelen barajarse las cifras absolutas de esa progresión impresionante de nuestro turismo. Hay otro detalle confortador: la media de estancia de nuestros visitantes, muy superior a la que ha registrado y registra el turismo en otros países. Llegan, disfrutan, están a gusto. Compran, alquilan, vuelven a los apartamentos y hoteles.

Nuestros arquitectos han hecho la gran tarea patriótica y estética. La que pedía nuestro turismo. Todos, desde los modestos bungalows a los grandes hoteles. Por todo el litoral español hasta llegar a ese portentoso Don Pepe, de Marbella, que más parece obra de un numen, aquel Hefestos, «el ilustre cojo».

Sabino ARNAIZ

## TOLEDO

APARECEN EN OLIAS DEL REY RESTOS DE UN MASTODONTE  
Es muy probable encontrarse ante uno de los yacimientos de mamíferos terciarios más notable de España

TOLEDO. (De nuestro corresponsal).—Al abrir un hoyo en la Huerta de Hajar, en Olias del Rey, cercana localidad situada a diez kilómetros de Toledo, han aparecido, a poco más de metro y medio de profundidad, y en una veta de arena limpia, varios huesos correspondientes a una pata de mastodonte. El dueño de la finca, después de recoger cuidadosamente los citados restos, hizo entrega de ellos al ilustre investigador y catedrático don Máximo Martín Aguado, que viene estudiando con tanto acierto como eficacia estas cuestiones tanto en Toledo como en la provincia.

El ha sido en este caso el que nos ha informado, entre otras cosas, de que estos hallazgos son mu-

cho más corrientes en Olias del Rey de lo que hasta ahora se ha dado a conocer, y revelan que dicha localidad está edificada sobre uno de los yacimientos de mamíferos terciarios tal vez más notables de España.

La especie más común en el yacimiento de Olias del Rey es el «Mastodon angus tidens»—mastodonte de los dientes estrechos—, del que se han recogido últimamente también algunos molares en la fábrica de ladrillos del Cerro de la Horca, en Yuncos. La misma especie se ha citado en otras ocasiones en los cerros de Villaluenga, en Cabañas y otras localidades vecinas.

## Antigüedad: Unos quince millones de años

Todos estos yacimientos de La Sagra son de la Edad vimbriense y su antigüedad puede estimarse, cuando menos, en quince millones de años. La Sagra toledana y toda la mitad terciaria de la provincia de Toledo estaban ocupadas por una serie de lagunas. Las osamentas de los animales que vivieron en aquella época, dispersadas por las aguas de las lluvias, se fueron acumulando en los fondos de las citadas lagunas, en cuyas capas, más o menos consolidadas, aparecen hoy como fósiles.

De la Era Terciaria—de setenta millones de años hasta hace un millón— en el yacimiento de mamíferos de La Sagra—quince millones de años—, cabe señalar en esta época como elemento principal de su fauna al mastodonte.

Los huesos de estos mamíferos aparecen generalmente al abrir los pozos, y son particularmente comunes en una veta de greda a la que el profesor Martín Aguado ha llamado «capa de Olias». Hasta ahora la mayoría de estos huesos se han destruido, lo mismo que hasta las investigaciones del citado profesor se hacía con los restos de elefantes y otros animales aparecidos en las graveras de Toledo.

La gravera de Pinedo, por ejemplo, es el yacimiento del Paleolítico inferior de mayor interés de toda la Península Ibérica, y, por tanto, uno de los más importantes de Europa.

Para estudiar en toda su importancia el yacimiento de «Olias» es indispensable proceder a una perforación metódica cada vez que se produzcan hallazgos de interés.

La Era Cuaternaria—el último millón de años— tiene en Toledo importantes yacimientos localizados en graveras con fauna e industria del Paleolítico inferior cuya antigüedad puede estimarse en unos trescientos mil años. El principal elemento de fauna fue el elefante, descendiente de los mastodontes y sucesores de ellos.

La Prehistoria de Toledo ha sido hasta hace pocos años tema de escasos estudios y limitadas investigaciones.

Por fortuna, de una manera sistemática, continuada y completa se ha logrado reunir un material más que estimable. Es todo ello debido a la investigación llevada a cabo por el catedrático señor Martín Aguado, que ha reunido en diversos libros y publicaciones toda una detallada información sobre lo que hoy es la comarca toledana. «El poblamiento histórico de Toledo», «Consideraciones sobre las terrazas del Tajo de Toledo», «El hombre primitivo en Toledo» y «El yacimiento prehistórico de Pinedo y su industria triédica», son títulos que indican claramente lo ardua y compleja tarea

culminada y despierta una sugestiva curiosidad por saber del pasado.

Una de las situaciones que se han llegado a determinar dice «que al comienzo del cuaternario, hace digamos un millón de años, el Tajo iniciaba su existencia divagando por una extensa llanura situada a unos 200 metros por encima de su nivel actual. Desde entonces ha estado ahondando su cauce hasta abrir el valle en que hoy vivimos y descender al nivel en que hoy se encuentra».

Una conclusión indica que «la historia del Tajo es, ciertamente, la prehistoria de Toledo».

La gravera toledana de Pinedo es la que más importante material lítico ha proporcionado, así como los fósiles más notables. Corresponde a lo que se podría llamar fase de bosque del gran interglacial.

«Nuestra comarca—se escribe en «El hombre primitivo en To-

ledo»—se encuentra cubierta, entonces, por un bosque templado en el que viven los elefantes y otros animales, mientras que el río, algo más caudaloso que en la actualidad, da albergue a los hipopótamos. El hombre se ha instalado al borde mismo del bosque y del agua. O tal vez vive en el peñón, en acecho permanente de la caza y de los enemigos, y Pinedo no es más que el taller al que acuden para fabricar sus herramientas, y al que traslada, para descuartizarlas, las presas caídas en los fosos y trampas preparados junto al río. La abundancia de huesos en los aluviones son el testimonio de sus festines durante esta época de opulencia.»

Si fascinante ha sido siempre la historia de Toledo y sus hombres, ahora la aportación más detallada de épocas prehistóricas nos completa un panorama total que reafirma sobre la tierra a una de las más remotas comunidades.

Francisco ZARCO

## IMPORTANTES DESCUBRIMIENTOS ARQUEOLOGICOS EN ROSAS

## EL YACIMIENTO CONSTITUYE UNA ESTACION CLAVE PARA EL ESTUDIO DE CERAMICAS

GERONA.—Las excavaciones que en la actualidad se realizan en Rosas en terrenos del interior de la Ciudadela son del máximo interés arqueológico, como lo demuestran fehacientemente datos facilitados por el delegado provincial de Excavaciones Arqueológicas, don Miguel Oliva Prat, que dirige las mismas.

Las excavaciones, a cargo de la Dirección General de Bellas Artes y la colaboración de la Diputación Provincial de Gerona, han sido iniciadas hacia el extremo noroeste de la zona ocupada por la Ciudadela, con las que ha quedado puesto al descubierto por el momento, tan sólo en sus comienzos, una serie de habitaciones comunicadas por dos calles que se cruzan—la vía «Cardo» y un «decumanus», con niveles que van desde los griegos helénicos hasta la baja romanización, pero sin que hasta el presente hayan sido rebasadas las capas inferiores.

Los hallazgos de esta primera fase de la sexta campaña oficial de excavaciones arqueológicas significan por ahora cerca de los dos centenares de cajones de material que conturba ante la labor impuesta para su clasificación y ulterior estudio, pero que ya en el estado actual del mismo ha mostrado lo siguiente:

## Diversos tipos de cerámicas

Cerámica helenística (de la primera Edad del Hierro), del si-

glo VI o anterior a Jesucristo, con sus derivaciones de vasos indígenas de tradición de aquella cultura de los campos de urnas.

Cerámica jonio-locense, de la misma época.

Cerámica griega ática, del siglo V antes de Jesucristo, y especies de manufacturas posteriores.

Cerámica griega, procedente de las factorías subitálicas de la magna Grecia y de las fabricaciones de Lucania, Aputia, Gualia, Paestum; alfarería precaniense y campaniense en mayor abundamiento.

Por ello las últimas excavaciones vienen a demostrar que el yacimiento de Rosas va a constituir una estación clave para esas especies cerámicas, algunas todavía atenienses, mientras que las últimas proceden ya de los talleres de Campani y de la isla de Ischia.

Las excavaciones abarcan una extensión que rebasa los 600 metros cuadrados.

Ahí está a la vista de todos el impacto producido por las excavaciones de Rosas, cuyos resultados mostrarán a propios y extraños, pero muy especialmente a los profesionales, la indiscutible presencia del «habitat» antiguo en el subsuelo de Rosas.

Con todo lo expuesto el yacimiento de la Ciudadela de Rosas queda patentizado desde los niveles de más alta cronología y, por tanto, antiguos de los siglos VI y V antes de Jesucristo, aunque, como se ha dicho anteriormente, no se ha profundizado todavía.

# INFORMACION INTERNACIONAL

## AMPLIO ECO DE LAS DECLARACIONES DE CASTIELLA EN LA PRENSA Y LA RADIO NEYORQUINAS

El «New York Times» destaca especialmente las palabras del Ministro sobre la no intervención en Hispanoamérica

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal.)—Tanto la emisora de radio neoyorquina WQXA cuanto el diario «New York Times», atribuyeron ayer particular importancia a las declaraciones hechas la víspera, en Guernica, por el Ministro de Asuntos Exteriores español, don Fernando María Castiella. El influyente diario neoyorquino destaca que el Ministro aboga en favor de la no intervención en los asuntos interiores de las naciones hispanoamericanas, interpretando estas palabras en el sentido de que el señor Castiella aludía muy particularmente a Cuba. También señala este periódico que el Ministro de Asuntos Exteriores de España defendió el respeto de la soberanía, de los regímenes político-sociales y de la personalidad histórica de cada pueblo.

El corresponsal del «New York

Times», Hofmann, describe la ceremonia que, con motivo de la fecha del Descubrimiento, reunió este año en Guernica al Ministro español y a los embajadores de las Repúblicas hispanoamericanas (incluida Cuba, subraya el corresponsal), así como a los embajadores de Portugal, Filipinas y los Estados Unidos, indicando que si bien es cierto que Castiella jamás los Estados Unidos ni a Cuba, «evidentemente aludía a Cuba cuando dijo que España continuaría a desechar «abismos ideológicos» en su fraterna cooperación con Hispanoamérica, a pesar de que esta actitud pueda ser mal interpretada en el extranjero.» También señala el corresponsal del «New York Times» que Castiella reiteró la protesta del Gobierno de Madrid contra los actos de piratería en el Caribe, y que al referirse a la gira emprendida por el Presidente De Gaulle por Hispanoamérica, el Ministro declaró que Europa occidental en su conjunto debería ofrecer ayuda a los hispanoamericanos, en lugar de que ésta sea concertada individualmente por «Gobiernos europeos mediante contactos bilaterales».

Por fin, Hofmann también informó que el señor Castiella abogó en favor de relaciones más es-

trechas entre España y las Filipinas, instando en modo particular al Gobierno de Manila a reintroducir la enseñanza del castellano en los colegios filipinos.

G. B.

## CHANG KAI CHEK OFRECE UN ALMUERZO EN HONOR DEL TENIENTE GENERAL MARTINEZ MERINO

TAIPEI — El Presidente de la República y la señora de Chang Kai Chek han ofrecido, en el palacio de Shilin, un almuerzo en honor del teniente general español Martínez Merino y de su esposa, y del capitán Muñoz Galea, hijo del Vicepresidente del Gobierno español.

Asistieron el ministro chino de Asuntos Exteriores y su esposa; el embajador de España, señor Larracochea; el general jefe del Alto Estado Mayor y su esposa; el comandante en jefe del Alto Estado Mayor y su esposa; el comandante en jefe de la Aviación y señora; generales de los ejércitos chinos y altos jefes de la Casa Militar del Presidente Chang Kai Chek. (Efe.)

## DIMITE EL GOBIERNO VENEZOLANO

CARACAS.—El Gobierno venezolano ha dimitido ayer.

Un portavoz del palacio presidencial ha subrayado que no se trata de una crisis, sino de la formación de un nuevo Gobierno de coalición bajo la presidencia de Pablo Leoní. (Efe.)

Según las últimas operaciones de sondeo, en las elecciones inglesas de mañana la victoria será de color laborista. Mientras el «National Opinion Poll» —tendencia conservadora— se arriesga a dar a los «torios» una mínima ventaja del 0,9 por 100, el «Gallup» concede a los laboristas un margen favorable del 4,5 por 100. En las anteriores elecciones de 1959, el «Gallup» pronosticó una victoria conservadora por un 2 por 100, Macmillan y sus huestes vencieron por algo más del 4 por 100. Tales son las profecías del Tamesis.

Pero frente a las cifras intervinieron varios imponderables, que pueden ser decisivos. El mismo ritmo de las altas y bajas de los sondeos en los últimos meses constituye una prueba suficiente de la igualdad de posibilidades de ambos partidos. En diciembre del año pasado, los laboristas tenían una ventaja de trece puntos, que descendió a once en febrero. En abril se les concedía un margen del siete al ocho por ciento de ventaja, mientras que en junio las elecciones parciales de Faversham, en Kent, demostraron que sólo disponían de un 4,84 por 100 de superioridad. Fue éste el momento en que sir Alec Douglas-Home y el estratega electoral del partido «torio», Butler, decidieron hacer coincidir la caída otoñal de las hojas con las elecciones generales. En nombre de los laboristas, George Brown protestó diciendo que «habría sido difícil anunciar peor noticia». Estaban en el punto más alto de su cota electoral con la victoria en el Gran Londres, y querían que las elecciones se celebraran en junio.

Los conservadores, por el contrario, estimaban que las circunstancias serían favorables en otoño para consolidar la victoria de

J. L. Gómez Tello comenta:

## LA PROSPERIDAD CONSERVADORA

Douglas-Home en Kinross, el primer éxito después de dos años de perder elecciones parciales. «Primer capítulo de los «torios», se dijo. Estimaban que la personalidad del nuevo «premier» se reforzaría en esos meses y que el tiempo excepcionalmente bueno del verano haría regresar optimistas a los veraneantes. Porque en las elecciones británicas la personalidad sigue siendo decisiva. Sir Alec en estos meses ha aparecido como «la honradez transparente» que para muchos ingleses es el espejo de sí mismos. Es también la imagen del individualismo frente al laborismo planificador, que, en un reciente discurso de Wilson, se ha mostrado fríamente inteligente, envuelto en una armadura kennedyana y tecnócrata. Lo que no deja de ser paradójico, ya que Inglaterra, a falta de fórmulas apasionantes que puedan mover a las masas nacionalistas y revolucionarias, se había inmunizado contra la tecnocracia que está desecando a Europa, gracias a este individualismo conservador, que no puede confundirse con el egoísmo de la vieja «ruling class». Este desapareció con la eliminación de lord Salisbury, eminencia gris de los «torios». Es difícil llamar a los conservadores de hoy «la Iglesia anglicana de paisano». Con Macmillan se nutrió de la savia de la nobleza campesina. Con

los jóvenes conservadores que hoy predominan en sus cuadros locales, es la «middle class», la clase media, quien ha reemplazado a los armios.

¿Qué ofrecen los conservadores a los treinta y siete millones de electores de mañana? «El tema central de nuestro programa es la creación de un clima social y económico en el cual hombres y mujeres puedan desarrollar su personalidad y talento en beneficio del país, además de su beneficio individual. Los conservadores creen que un sistema centralizado de dirección paraliza el estilo del pueblo inglés», dijo Douglas-Home el 17 de septiembre. Esto parece poco atractivo, incluso cuando se desciende a los detalles concretos: aumento del desarrollo industrial en un cuatro por ciento anual, revisión del programa nacional de la renta, reforma de la Comisión anticartel, aumento de exportaciones y control de las importaciones, construcción de 400.000 viviendas por año, más flexibilidad en la indemnización por paro. Pero puede resumirse, a efectos laborales, en la frase más repetida a lo largo de los discursos conservadores: «¿No estáis satisfechos de la prosperidad actual? ¿Para qué ponerla en peligro? El programa de los laboristas no es muy distinto, salvo en el capítulo de las socializaciones. Los con-

servadores le dicen al elector: «Nosotros os presentamos lo que queremos hacer y cuánto hay que pagar por ello. Los laboristas presentan programas a u d a c e s, que pueden hacer peligrar la prosperidad de trece años de Gobierno conservador y haceros retroceder a la austeridad laborista.» El problema consiste en saber si este argumento, bastante materialista y conformista, puede pesar en los indecisos, y, sobre todo, en los tres millones de nuevos votantes, que son jóvenes. Los conservadores piensan que el joven inglés prefiere una prosperidad confortable a la incógnita de un laborismo que maneja profecías pesimistas sobre la situación económica inglesa, no muy bien confirmadas por la realidad que está ante los ojos. Y el joven inglés está tan despolitizado como en toda Europa. Wilson no es un caudillo político: es un profesor; ni siquiera un sindicalista.

La política exterior sólo ha interesado a los conservadores en la medida en que han hecho vibrar la cuerda nacionalista. La energía con que Douglas-Home se ha opuesto a la renuncia a la fuerza atómica nacional y ha desdénado el tema del ingreso en el Mercado Común ha impresionado a la opinión hasta el punto de que el asluto zorro laborista que es Brown —rival desgraciado de Wilson— se está mostrando más nacionalista incluso que los conservadores. Ha llegado a decir que si Inglaterra ingresara en el Mercado Común —como desearon los conservadores—, su país no sería independiente porque recibiría las órdenes no desde Londres, sino desde Bruselas. Y esto es una verdad sobre la que, aunque dicha por un laborista, conviene meditar.

## MAÑANA, ELECCIONES GENERALES EN INGLATERRA

LA PROPAGANDA NO HA INFLUIDO APENAS EN EL ELECTORADO

El resultado, aún imprevisible, supondrá un triunfo muy limitado para el partido vencedor

LONDRES. (De nuestro corresponsal.)—El esperado día —esperado desde hace casi un año— llega mañana. El viernes habremos salido por fin de dudas al concluir el recuento de votos y saber quién va a gobernar este país durante los cinco próximos años.

Parece obligado en este momento hacer un resumen de la situación y, lo que es peor, una profecía sobre lo que mañana vaya a pasar. Más fácil, naturalmente, lo primero que lo segundo.

Los Estados Mayores de ambos partidos están dedicados estos tres últimos días a una campaña intensiva de propaganda para recoger los últimos votos que aún quedan indecisos; votos que, según las encuestas de la opinión pública, deben sumar millones, ya que los porcentajes que obtienen varían de manera tan enorme de semana en semana. Sin embargo, la opinión general —y no recogida por esas encuestas— es que los que piensan votar están ya decididos hace mucho tiempo y que la campaña electoral ha influido muy poco sobre el ánimo de los electores.

En parte la culpa es de los propagandistas, que se han superado en estas últimas semanas en el arte de aburrir al público con todos los medios que la técnica moderna ha puesto a su disposición. No parece que se vaya a superar el porcentaje de votantes de ocasiones anteriores, lo que quiere decir que un veinte por ciento aproximadamente del electorado no se molestará en acercarse a las urnas electorales. En cuanto a los que lo hagan —aquí es donde viene la profecía—, se encontrarán muy igualados.

Seguimos barajando porcentajes con los que tan generosamente nos proveen las organizaciones de encuestas de la opinión. Las cifras de todos ellos son dispares; pero, a riesgo de que se considere presuntuoso tratar de corregirlos, la impresión general es que el triunfo va a ser muy limitado.

En un sistema de representación proporcional quizá fuera más fácil decir quién iba a ser el triunfador; con el sistema aquí existente no podemos ir más allá de decir que la victoria será limitada. Quién sabe si la mayoría se reduzca a veinte escaños nada más. Pero en qué proporción es lo que no creo haya nadie que se atreva a decirlo.

Todos los datos y todas las impresiones parecen indicar que esa mayoría se inclinará a favor de los laboristas. Sin embargo, los conservadores se muestran muy confiados en estos últimos días y aseguran que sus partidarios hacen menos ruido que los de los laboristas, por lo que es fácil ignorarlos al calcularlos. Por otra parte, las encuestas de la opinión muestran una tendencia hacia ellos, aunque haya que medirlos en decimales. Finalmente, hasta la huelga del Metro de Londres podría dar ese puñado de votos decisivos para algún escaño más.

Como en los viejos folletones, la solución, mañana.

José Luis AVENDANO

## TRUMAN SUFRE UNA CAIDA

HA SIDO TRASLADADO A UN HOSPITAL

KANSAS CITY.—El ex Presidente Truman ha sido trasladado a un hospital de esta ciudad desde su casa en Independence (Missouri), donde vivía retirado con su esposa, Bess.

Truman, que actualmente cuenta con ochenta años de edad, ha sufrido una caída; mientras era llevado a su habitación del hospital en una camilla se ha podido apreciar un corte sobre su ojo derecho.

Al parecer el ex Presidente, el número 33 de los Estados Unidos, se cayó en el baño. Su médico de cabecera, doctor Graham, acudió inmediatamente a reunirse con él, accidentado al hospital. El paciente era ya esperado e inmediatamente médicos y enfermeros han acudido a atenderlo nada más llegar. (Efe.)

## NUESTRA COLONIA DE BUENOS AIRES CELEBRA EL 12 DE OCTUBRE

"MISS IBERIA", REINA DE LA COLECTIVIDAD  
ESPAÑOLA



La nueva "Miss Iberia 1964" de Buenos Aires, junto a su antecesora, Elena Mariño, entre el delegado de Iberia, don Mario Aragonessas, y el cónsul general de España en la Argentina, don Santiago Sengio y Torres.

BUENOS AIRES. (Especial para ARRIBA).—La colectividad española ha vuelto a celebrar este año los festejos de la Hispanidad con una serie de actos que abarcaron prácticamente diez días. Las jornadas se titularon Semana de la Hispanidad y contaron con el apoyo unánime de las instituciones españolas de toda la Argentina. El comienzo fue, como en otras oportunidades, con la elección de "Miss Iberia", reina de la colectividad española, título que recayó en una bella muchacha leonesa, nacida en el Bierzo hace dieciséis años, que se llama María del Carmen Gómez, y que fue presentada por el Centro Región Leonesa, de Buenos Aires. El título de "Miss Iberia" equivale a un año de reinado simbólico en la belleza hispánica de Buenos Aires, dos pasajes y quince días de estancia en Madrid, todo a cargo de Iberia, así como otros obsequios muy halagüeños para el espíritu femenino.

A este concurso optaron las representantes de treinta y un sociedades, la mayor parte de ellas de la capital argentina, y las restantes, de instituciones españolas de Córdoba, Mar del Plata, La Pampa y otras localidades del interior. La coronación de la señorita Gómez se realizó en el escenario del teatro Cómico —propiedad de Lola Membrives—, en plena calle Corrientes, por parte del delegado de Iberia en Buenos Aires, don Mario Aragonessas, y del cónsul general de España, don Santiago Sangro y Torres. Durante la misma jornada se realizó un animado festival de arte y folklore español, que estuvo a cargo de los conjuntos regionales de Casa de Galicia, Centro Región Leonesa, Centro Maragato, Centro Madrid, Centro Navarro, Club Archipiélago Canario, Falla Valenciana "El Turia", Hogar Andaluz y otros conjuntos.

Fue una fiesta de auténtico valor y vibración españolas, como suele decirse, "a teatro lleno", muy celebrada por toda la Prensa porteña. Pero los actos de la Semana de la Hispanidad van mucho más allá. Se anuncian una serie de conferencias a cargo de especialistas sobre arte y otros aspectos de alta cultura; Exposiciones, concurso de marchas y una serie de actos de elevado sentido hispanista. Por su parte, el Instituto Argentino-Hispánico —que dispuso parte de los actos citados— organizó la tradicional misa de campaña frente al monumento de los españoles, un homenaje a España y a los Reyes Católicos frente al monumento a España, y un desfile militar con unidades de las tres Fuerzas Armadas argentinas.

Braulio DIAZ SAL

## PARADOJICA DECLARACION DEL NUEVO PRESIDENTE DE CHILE

### ATRIBUYE A DE GAULLE LA REPRESENTACION DE TODA EUROPA EN CUANTO A LA COOPERACION CON IBEROAMERICA

EL PRESIDENTE FRANCES FUE RECIBIDO AYER EN RIO DE JANEIRO POR  
CASTELLO BRANCO

BONN. (De nuestro corresponsal).—En una entrevista concedida al periódico hamburgués "Die Welt", el nuevo Presidente de la República de Chile, Eduardo Frei, dice algo como lo que sigue: "Toda la Europa que tiene una palabra que decir en la tarea de promover el desarrollo de la América Latina (se refiere a Iberoamérica) estaba representada en Chile con Francia y el general De Gaulle."

Pero, ¿es esto verdad? ¿Representaba realmente De Gaulle a todos los pueblos europeos?

Cabe dudarlo. Que yo sepa, hay por lo menos cuatro Europas, y aun alguna de ellas dividida. La de los "Seis", llamada también "Pequeña Europa", la de los "Siete", que componen la zona de Comercio Libre. La oriental comunista, y, por fin, la de los países terceros. Es decir, que no pertenecen a ninguna de las citadas.

Resulta difícil imaginar una encarnación de todas ellas en la persona del Presidente De Gaulle. Ni siquiera, quizá, la primera, la de los "Seis", la "pequeña", caracterizada por su potencia industrial y económica y, especialmente, por sus pugnas internas.

Yo no creo que el general De Gaulle haya hablado despacio con los demás miembros del Mercado Común, antes de emprender su gran viaje, sobre una coordinación de la ayuda europea a Hispanoamérica. Esto se desprende de unas declaraciones del ministro alemán de la Cooperación Económica, Walter Scheel, hechas, precisamente, el 12 de octubre. "Las impresiones recogidas por el general De Gaulle en América del Sur podrán repercutir positivamente en la política de cooperación europea. El periplo del general deja suponer que una unidad europea concreta ofrecería una mejor posición de partida para la cooperación entre la América Latina y Europa." De aquí a confesar abiertamente que la "Pequeña Europa" está dividida y que no existe un plan coordinado en relación con Hispanoamérica, no hay ni medio paso.

### NECESIDAD DE UNA COORDINACION

Está claro, como han señalado los cronistas alemanes del viaje y los comentaristas políticos de los periódicos, que De Gaulle no ha ido a Hispanoamérica en nombre de Europa, sino en el de Francia, lo cual, por otra parte, parece natural. ¿Por qué iba a hacer otra propaganda que no fuera la de su país encarnado en él?

Lo extraño es que algunos gobernantes hispanoamericanos piensen lo contrario. O sea, que a través del general, que no da su brazo a torcer en la cuestión de la unidad política de Europa, les van a llegar ayudas europeas.

Tal vez se llegue en el futuro a un acuerdo de coordinación de las ayudas entre Francia y la Alemania occidental, pero, en todo caso, no será cosa del otro jueves, puesto que los dos países tienen otras obligaciones, principalmente en África y Asia. Por lo tanto, la ayuda, para ser eficaz, tenía que proceder de una Europa occidental unida en tres de sus grupos componentes: el Mercado Común, la zona de Libre Comercio y los países terceros. En cabeza de estos últimos, España.

Se trata, naturalmente, de un ideal. Por desgracia, además, casi inalcanzable. Hoy por hoy, el principal obstáculo a la unidad —no ya de los tres grupos, sino incluso del primero— es Francia, o, si ustedes quieren, el Presidente De Gaulle. Y sin unión, ¿cómo pro-

mover una coordinación de las ayudas a Hispanoamérica? Así está planteado el problema al ser publicadas, en "Die Welt", las declaraciones del Presidente chileno, Eduardo Frei.

Alberto CRESPO

## DUDAS SOBRE SI DE GAULLE HA ALCANZADO LOS OBJETIVOS PREVISTOS

PARIS (De nuestro corresponsal).—La reunión del Consejo de ministros que debía haberse celebrado ayer, quedó aplazada hasta el próximo lunes para que pueda presidirla el general De Gaulle de retorno de su larga gira por América del Sur. Los comentarios oficiales hechos en torno a este aplazamiento explican que, no existiendo urgencia apremiante en ninguno de los asuntos pendientes, lo más lógico es esperar la llegada del Jefe del Estado. En cambio, la versión de los opositores reza de distinta forma: éstos dicen que, siendo el Gobierno incapaz de resolver los problemas pendientes, tiene que esperar la llegada del Presidente de la República para intentar una solución.

Mientras tanto, los observadores empiezan a cerrar el balance de «la gran excursión». En términos generales, reconocen que el éxito popular coronó la empresa, puesto que los gobernantes, como los pueblos, colmaron de atenciones al ilustre visitante en la medida tradicional que corresponde a pueblos hospitalarios y a hombres generosos; pero, en cambio, circunscribiéndose al aspecto político y diplomático, es decir, a los objetivos fundamentales que ordenaron la operación, discrepan los analistas, porque estiman que ninguna de las razones alegadas en Cancillería para explicar el periplo fueron alcanzadas.

Por ejemplo, la famosa creación de aquella aludida tercera fuerza ni siquiera cuajó en el terreno de las discusiones. Un portavoz oficial brasileño, a través de uno de los órganos de Prensa más difundidos del país escribía ayer «que todo y queriendo mucho a Francia, y considerando como muy valiosas las ideas de su Jefe de Estado, recuerda que los sacrificios hechos en pro de la libertad de los pueblos por Estados Unidos no autorizan a cambiar de alianza, y la lógica como la razón aconsejan seguir manteniendo amistad y confianza en Norteamérica». Criterio similar con matices parecidos parece haber guiado la reacción en otros Estados.

### Economía

Idéntico resultado resume el capítulo de las ayudas económicas. Para esta interpretación han sido los propios franceses quienes atajaron a los excesivamente optimistas, subrayando que la Hacienda francesa no lleva un programa basado en amplio plan de préstamos, sino orientado a facilitar ayuda cultural y técnica en los casos más precisos. Lo que cambia totalmente el panorama de los ilusos.

Y en cuanto al terreno político, he aquí lo que escribe en su periódico uno de los enviados especiales: «De Gaulle en cada etapa ha lanzado una invitación para París (esto resultará curioso si recibimos al mismo tiempo a los cinco miembros de la Junta ecuatoriana, que lucían todos el Gran Cordón de la Legión de Honor); pero quizá veremos llegar, unos después de otros, sustituyendo a los «reyes» del África negra (de los cuales hemos hecho ya la ronda), a otros personajes que tienen ahora la invitación en mano.»

Como el lector estimará, la ironía no anda exenta del comentario. Con... que nada realista sale de esas visitas, el crite-

rio imperante es que la gran «tournée» del general De Gaulle ha constituido la prueba de que no renunciará al poder cuando acabe su mandato, puesto que sigue alentando sentimientos de estadista en activo; pero que nada nuevo ha logrado a pesar de tan magna empresa por Ultramar.

Manuel DE AGUSTIN

### Llegada a Brasil

RIO DE JANEIRO. — El «Colbert» a cuyo bordo llegó el Presidente De Gaulle a esta ciudad, ancló en la bahía de Guanabara. El general se dirigió a tierra en una lancha, siendo recibido en el muelle por el Presidente del Brasil, Humberto Castello Branco.

### Llegada a Brasilia

BRASILIA. — El Presidente de la República Francesa, general De Gaulle, ha llegado a Brasilia procedente de Rio de Janeiro.

Cuando iba a salir del aparato el general ha dado con la cabeza en la parte superior de la portezuela y ha tenido que colocarse de nuevo el gorro, que casi se le había caído.

## AVISO A LOS CONDUCTORES Y AUTOPATRONOS TAXISTAS

Dadas las quejas recibidas en esta Entidad Sindical, y en el mejor deseo de mantener el buen nombre de nuestra Organización, se participa a todos los conductores taxistas y autopatronos en general la obligatoriedad que tienen de efectuar la prestación del servicio muy especialmente en las horas de 13 a 15 y de 21 a 23, interpretadas erróneamente como descanso de comidas, advirtiéndoles que la inobservancia de este precepto se considerará como falta grave, y como tal sancionada por nuestro Tribunal de Honor, con independencia de que, en caso de reincidencia, sea pasado el tanto de culpa a la Jefatura o Delegación de Tráfico, por lo que podría derivarse la inhabilitación a la obtención de una posible licencia al conductor asalariado y la suspensión de la licencia municipal al autopatrono.

Madrid, 10 de octubre de 1964.—Por la Junta Rectora: El Presidente (firmado), Julián Calderón Millán.

# JOHNSON INTERRUMPE SU CAMPAÑA ELECTORAL Y GOLDWATER LA REANUDA

## El Presidente acaba de recorrer 16.000 kilómetros a través de cinco Estados

WASHINGTON.—El Presidente Johnson ha regresado a la Casa Blanca después de haber realizado un recorrido de unos 16.000 kilómetros en viaje de campaña electoral por los Estados de Ne-

vada, Wyoming, Idaho, Colorado y Montana.

En el último discurso pronunciado en Idaho, el Presidente dijo que los norteamericanos no deben lanzar a su país a las facciones y fracciones en las elecciones del 3 de noviembre.

En Denver (Colorado), la Policía recibió una llamada telefónica diciendo que se había colocado una bomba en el local donde debía pronunciarse el discurso Johnson, pero no se halló nada. (Efe.)

### El candidato republicano, optimista

WASHINGTON.—El senador Barry Goldwater ha reanudado su campaña electoral en Topeka, Kansas, después de haber descansado dos días en su ciudad natal, Phoenix (Arizona). En su discurso de Topeka, Goldwater ha reiterado su petición de que Johnson se enfrente a él en un debate frente a las cámaras de la televisión.

Indicó Goldwater que el programa podía ser registrado de antemano, a fin de evitar la posibilidad de que Johnson, en su calidad de Presidente, pudiese cometer algún error que perjudicase a la defensa nacional.

Goldwater dijo que las consultas de opinión pública realizadas por los republicanos demuestran que "nos encontramos por encima del 40 por 100 en casi todos los Estados". Esto indica que él y el candidato a vicepresidente, Miller, ganan votantes. (Efe.)

### Goldwater califica de "sorprendente" el vuelo del "Voskhod"

TOPEKA (Kansas, Estados Unidos).—El senador Barry Goldwater ha solicitado una mayor coordinación en los esfuerzos espaciales norteamericanos a la vista de lo que ha calificado "sorprendente noticia" del vuelo espacial múltiple ruso. Asimismo ha acusado al Presidente Johnson de dedicar todo su tiempo a la campaña electoral, habiendo dedicado sólo diez minutos para atender al Presidente de Filipinas, Diosdado Macapagal. (Efe.)

### Los laboristas ingleses, contra la huelga del Metro londinense

LONDRES.—Los dirigentes laboristas han solicitado de los huelguistas del Metro de Londres que den fin a su movimiento huelguista imprevisto, que ha ocasionado el caos en el transporte de la ciudad y puede perjudicar las oportunidades de los laboristas en las elecciones generales, para las que sólo faltan treinta y seis horas.

El jefe del partido laborista, Harold Wilson, dijo en Liverpool: "Es intolerable que una gran parte de los transportes de Londres puedan ser interrumpidos por la acción de una pequeña minoría."

La huelga estalló ayer, cuando 412 de los 916 empleados de los trenes abandonaron el trabajo, desafiando una orden del Sindicato. Los obreros protestan contra los nuevos horarios de trabajo. Los servicios subterráneos se han visto reducidos a la mitad y en algunas líneas la paralización fue total. Millares de empleados y obreros se vieron afectados, muchos de ellos de los 30 distritos "indecisos" de Londres y de las zonas suburbanas. Los

conservadores ganaron 20 puestos en esos distritos y los laboristas 10 en las elecciones, por escaso margen, de ahí que esos distritos se les conozca con el calificativo de "marginales".

Los dirigentes laboristas se encuentran encolerizados por la posibilidad de que la huelga pueda suponerles la pérdida de los votos "marginales".

Algunos huelguistas han vuelto al trabajo y la situación mejora lentamente, pero el transporte de Londres sigue caótico. Los embotellamientos son gigantescos. Los conservadores explotan al máximo este incidente para ganar votos. (Efe.)

## CONVERSACIONES EN EL MERCADO COMUN EN TORNO A LAS NEGOCIACIONES ARANCELARIAS PERSISTE EL DESACUERDO ENTRE LOS "SEIS" SOBRE LA POLITICA AGRARIA

BRUSELAS.—Los ministros de Asuntos Exteriores del Mercado Común Europeo, han comenzado sus conversaciones sobre negociaciones de tarifas aduaneras, a fin de encontrar una solución en el punto muerto en que éstas se mantienen.

La sesión estaba presidida por el secretario de Estado para Asuntos Exteriores de la Alemania occidental, Rolf Lahr.

El ministro belga de Asuntos Exteriores, Paul Henri Spaak, y el ministro de Finanzas del mismo país, Maurice Brasseur, representaban a Bélgica. Otros ministros de Asuntos Exteriores, estaban representados por sus respectivos secretarios de Estado.

La principal dificultad de la sesión estribó en la insistencia por parte norteamericana en el paralelismo de la restricción de tarifas para los productos agrícolas y mercancías industriales.

Los países del Mercado Común se encuentran todavía divididos en cuanto a la política agraria, y no quieren tratar de las tarifas agrícolas por ahora. Pero, para el 16 de noviembre, los países que intervienen deben enlistar la serie de productos que quieren que se excluyan del corte del 50 por 100, el cual es el objetivo de las negociaciones.

Si los países del Mercado Común no llegan a un acuerdo sobre los problemas agrícolas, puede ser que la Asamblea se sienta incapaz de delinear el plan, y entonces podría producirse un nuevo retraso en las negociaciones.

Tal retraso podría ser de consecuencias fatales para el total proyecto de reducción de tarifas, que que considera es vital para la expansión comercial del Occidente. (Efe.)

### Menor presupuesto para defensa en la Alemania occide tal

BONN.—En el presupuesto de Defensa de la Alemania occidental figura por primera vez, desde que Alemania entrara a formar parte de la alianza occidental, una ligera disminución en relación a años anteriores. El presupuesto

## WASHINGTON SIGUE UNA POLITICA CORRECTA RESPECTO A PEIPING

### DECLARACIONES DEL PRESIDENTE CHIANG PARA UN DIARIO CHILENO

El Presidente Chiang Kai Chek, contestando a unas preguntas formuladas por Nicolás Velasco, director de «Ultimas Noticias» de Santiago de Chile, dijo que la determinación norteamericana de apoyar a los países asiáticos en su lucha por permanecer libres y de oponerse al ingreso del régimen de Peiping en las Naciones Unidas, es una política sabia y correcta que merece el apoyo y la cooperación de los demás países libres.

El texto de las respuestas del Presidente Chiang apareció en la

primera y segunda páginas de «Ultimas Noticias» en su edición del 29 de agosto último junto con tres fotografías del Jefe del Estado chino.

Al responder a la pregunta de «Por qué el doctor Sun Yatsen consideró que no era posible ni aconsejable la puesta en práctica del comunismo en China?», el Presidente Chiang comparó la realidad del comunismo con los principios del doctor Sun:

«El comunismo se basa en el odio, mientras que los tres principios del doctor Sun se fundamentan en el amor. En un sentido político, el comunismo persigue el internacionalismo y la revolución mundial de Lenin, y, por tanto, es básicamente agresivo, imperialista y neocolonialista; en tanto que el doctor Sun propugna el ideal político de la fraternidad universal, tan caro a las tradiciones chinas, y de esencia antiagresiva, antiimperialista y anticolonialista.

En el proceso de la revolución, el comunismo es destructivo al incitar el odio de clases y emplear la violencia como medio para alcanzar sus fines. Por el contrario, los principios del doctor Sun son de naturaleza constructiva, persiguen mejorar el nivel de vida y el bienestar del pueblo mediante el uso de medios pacíficos.

En el campo administrativo, el comunismo aboga por la dictadura del proletariado y el gobierno de un solo partido, mientras que los tres principios del doctor Sun luchan por un sistema de gobierno democrático con la participación de partidos políticos.»

Refiriéndose a la disputa entre Moscú-Peiping, el Presidente Chiang dijo que su origen se encuentra en la lucha por el Poder entre Mao Tse Tung y Krustenev. Esta lucha ha adquirido un radio amplísimo, pues abarca los aspectos político, económico, cultural y racial. Tanto Mao como Krustchev pretenden comunistar al mundo entero.

Preguntado sobre las causas del fracaso agrícola en el Continente, el Presidente Chiang declaró que la causa principal se encuentra en el sistema de las comunas del pueblo, que trata de destruir la tradicional institución familiar de China.

Los comunistas han impuesto cargas agobiantes, imposibilitando la subsistencia de las masas campesinas. Los labradores trabajan duramente a lo largo del año, y a pesar de esto no consiguen suficiente para comer y vestirse. En tales condiciones es difícil aumentar la productividad del agro.

Respecto a la propuesta del general De Gaulle para neutralizar el sudeste asiático, el Presidente Chiang expresó que tal neutralización no es sino un eufemismo para desarmar a las fuerzas anticomunistas y que en modo alguno podrá detenerse la agresión comunista contra las naciones libres y democráticas.

En cuanto a la posición del Gobierno de China libre respecto al régimen comunista de Peiping, el Presidente Chiang declaró: «El régimen comunista chino de Peiping es de hecho una dictadura de titeres. Por tanto, es deber del Gobierno acabar con el dominio del régimen de Peiping y restablecer la libertad y la democracia en el Continente chino.»

## NIXON CONSIDERA CAOTICA LA POLITICA USA EN VIETNAM

### SI NO CAMBIA, "PERDEREMOS TODO EL SUDESTE ASIATICO EN TRES AÑOS"

LOS ANGELES.—El ex vicepresidente Nixon ha declarado que «si los Estados Unidos no adoptan una nueva política en el Vietnam seremos desalojados en menos de un año, perderemos todo el sudeste de Asia en tres años y terminaremos por vernos mezclados en una gran guerra para defender a Filipinas».

«Todo esto se debe a la debilidad que demostramos. Si no corremos riesgos, como ocurre con la Administración Johnson, los comunistas se aprovecharán de esta debilidad y llegaremos al resultado señalado.»

Previamente Nixon señaló que es de esperar que, sea el que fuere quien gane las elecciones de noviembre, haga cambiar la política norteamericana con respecto al Vietnam en forma drástica.

## JOVENES MANIFESTANTES ATACAN A LA POLICIA COMUNISTA EN PRAGA

### LOS DESORDENES NO TUVIERON, AL PARECER, CARACTER POLITICO

VIENA.—Los observadores occidentales señalan que, si bien no puede atribuirse significación política a una manifestación de 200 jóvenes checos en Praga el domingo, la acción demuestra un creciente desprecio de la juventud hacia los sistemas policíacos del régimen comunista.

En los desórdenes habidos el domingo, los jóvenes atacaron a la Policía comunista con barras de hierro y con los puños. En el primero de mayo hubo desórdenes similares, en los cuales grupos de jóvenes lanzaron gritos contra el comunismo, realizándose muchas detenciones. Dieciocho de los detenidos fueron condenados a penas de cárcel. (Efe.)

### Un marinero ruso pide asilo político en Tokio

TOKIO.—Un marinero ruso de veintiocho años de edad, perteneciente a la tripulación del buque soviético "Uritski", ha solicitado asilo político en la Embajada de la Alemania occidental en Tokio, según se ha anunciado en la capital japonesa.

El "Uritski" se encuentra anclado en el puerto de Tokio con el fin de servir de hotel flotante a los atletas rusos que participan en los Juegos Olímpicos. (Efe.)

# HOMENAJE A FRAGA IRIBARNE EN EL AYUNTAMIENTO DE NUEVA YORK

## WAGNER LE ENTREGO UNA PLACA COMO «PREMIO A SUS DISTINGUIDOS SERVICIOS A LA CULTURA HISPANOAMERICANA»

NUEVA YORK.—El alcalde de Nueva York, Robert F. Wagner, ha entregado una placa a don Manuel Fraga Iribarne, Ministro de Información y Turismo, premiándolo por sus "distinguidos servicios a la cultura hispanoamericana".

Esta placa le fue entregada al Ministro en una breve ceremonia celebrada en el despacho del alcalde. En correspondencia, el señor Fraga entregó a Wagner una obra en dos volúmenes titulada "El Escorial". El primer volumen trata de la historia y de la literatura de España, y el segundo, de su arquitectura y arte.

Entre otras personalidades asistieron a la ceremonia el marqués de Merry del Val, embajador de España en los Estados Unidos, y don Manuel Alabart y Miranda, cónsul general de España en esta ciudad. (Efe.)

### Proclama del Día de España en la Feria

NUEVA YORK. (Del correspondiente de la agencia Efe.)—El texto de la proclamación del Día de España en la Feria Mundial de Nueva York es el siguiente:

«Considerando que la Reina Isabel de España nombró a Colón almirante de las tres carabelas que vieron la tierra del Nuevo Mundo por primera vez; considerando que la antigua herencia de la cultura española ha contribuido a nuestra manera de ser y que la ciudad de Nueva York se ha convertido en una de las más grandes ciudades de habla española del mundo; considerando que España nos ha enviado, para ser exhibidos en su pabellón de la Feria Mundial, muchos de sus grandes tesoros, incluyendo obras maestras de sus museos, así como magníficas exhibiciones de arte moderno, industria y artesanía, espléndidos conjuntos de música y baile y excelentes restaurantes de cocina española, y considerando que el comisario general, don Miguel García de Sáez, con su entusiasmo y brillante dirección, ha hecho que este pabellón sea conocido en todo el mundo como «La joya de la Feria», promoviendo gran crédito y renombre para la ciudad de Nueva York, para la Feria Mundial y para los pueblos hispanos.

Yo, Robert Moses, presidente de la Feria Mundial de Nueva York, por la presente, proclamo este día, lunes 12 de octubre de 1964, como Día de España en la Feria Mundial de Nueva York 1964-1965. En testimonio de lo cual firmo este documento de mi puño y letra y ordeno que el sello de la Feria sea fijado en él. — Robert Moses.»

### «El pabellón más sobresaliente de la Feria»

El capítulo neoyorquino del "Instituto Americano de Decoradores de Interiores", ha distinguido a España, ayer, por su contribución a la arquitectura y diseños de proyección, especialmente con su muestra del Pabellón Español en la Feria Mundial de Nueva York.

El presidente del Instituto, Frederick W. Davis, menciona en su citación a Miguel García de Sáez, comisario general de España en la Feria.

«El Pabellón más sobresaliente de la Feria, es naturalmente —dijo— el Pabellón español.» Davis hizo tales manifestaciones al hacer entrega de la distinción. «El stand es único».

En la concesión del galardón, se dice:

«Para expresar nuestra admiración y aprecio por la contribución española a la arquitectura y a la creación de diseños, el Pabellón español en la Feria Mundial de Nueva York ha probado cuál es la influencia histórica española en la decoración y diseño de proyec-

tos, así como el actual interés de los diseños españoles para nuestra profesión especializada.»

El comisario general de España en la Feria, señor Sáez, contestó al dar las gracias por la distinción, diciendo: «Aceptamos este galardón con profunda gratitud», expresando al mismo tiempo los profundos sentimientos de amistad que sentía por Norteamérica.

La ceremonia de la concesión se celebró en el Museo de la Hispanic Society of America, que posee una rica colección artística de obras españolas, incluyendo pinturas de Goya, Greco y Velázquez.

Un gran número de miembros de la Institución y diseñadores de la misma, se hallaban presentes. En honor de los asistentes se sirvió una copa de jerez español.

### Visita a la Associated Press

NUEVA YORK.—El Ministro español de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, ha sido el invitado de honor del almuerzo dado ayer por la Junta de Directores de la Associated Press.

El señor Fraga Iribarne ha sido el primer funcionario de un país extranjero honrado de esta manera por los directores de la Associated Press, la mayor y más antigua de los agencias internacionales de noticias.

Eugene C. Pplian, director de la "Gazette" Phoenix (Arizona) y gran conocedor de España, hizo la presentación del Ministro español diciendo que es una de las personalidades más extraordinarias que ha conocido en su vida de viajes.

El señor Fraga Iribarne ha contestado diciendo que en el periodismo español 1964 ha sido un año histórico, porque la Associated Press distribuye sus noticias a los periódicos por primera vez.

### Inauguración de la Oficina de Turismo

NUEVA YORK.—El Ministro español de Información y Turismo ha inaugurado los nuevos locales de la Oficina española de Turismo en Nueva York, que desde hacía ya cuatro semanas había sido abierta al público.

Después el señor Fraga Iribarne fue huésped de honor en una recepción dada por los funcionarios de dicha Oficina en el Waldorf Astoria. (Efe.)

### En el Centro Comercial de España

NUEVA YORK.—El Ministro de Información y Turismo de España, don Manuel Fraga Iribarne, visitó ayer el Centro Comercial Permanente de España en Nueva York y expresó su admiración por «la magnífica exhibición de las obras de los españoles en esta urbe.

## FRAGA IRIBARNE INAUGURA LA OFICINA DE TURISMO EN NUEVA YORK

### «COMO ESPAÑOL ME SIENTO ORGULLOSO DEL ESFUERZO TURISTICO HECHO POR ESPAÑA»

«El incremento del turismo de importación se mantiene también en la exportación»

«LA INDUSTRIA HOTELERA HA AUMENTADO EN DOCE AÑOS EN MAS DE UN TRESCIENTOS POR CIEN»

NUEVA YORK.—En el acto de inauguración de los nuevos locales de la Oficina de Turismo en esta ciudad, el Ministro señor Fraga Iribarne pronunció las siguientes palabras:

«Vaya, ante todo, mi saludo más cordial para todos los que me escucháis.

Nos hemos reunido hoy aquí, en esta Oficina del Turismo español con la sencillez y familiaridad que dan la identidad de tareas.

Todos somos amigos. Más acaso: miembros de una gran familia, cuyas raíces se ahincan y extienden a todo el mundo.

Todos nosotros dedicamos lo mejor y más exaltado de nuestras vidas a una tarea de paz y de amistad dentro de ese hoy apasionado en que vivimos.

Queremos, tenemos el gran empeño de que las fronteras sean tan sólo unas denominaciones de la vida internacional, un perfil que encierre lo más entrañable de cada pueblo y unas líneas de distinto color en las cartas geográficas. Y nada más.

Yo creo que las otras fronteras, las que eran motivo de fricciones y exclusivismos, las ha borrado el turismo con su gesto de alegre amistad. Hoy caso todas se cruzan, de uno a otro lado, con toda sencillez. Entramos en un país ajeno con la misma facilidad con que penetramos en nuestro propio hogar.

El país que nos recibe nos acoge siempre como si fuésemos antiguos conocidos, reservándonos un lugar fraternal, como miembros de una propia familia, que eso es y debe ser en, definitiva, la Humanidad.

Por ello yo pienso que el turismo, ese milagro universal que hoy transforma la vida interior y exterior de todos los pueblos, ha coadyuvado como nada al acercamiento y conocimiento de todos los hombres.

A este respecto tengo el orgullo de pensar que España ha contribuido a este acercamiento acaso con más entusiasmo que ninguna otra nación.

Desde el primer momento abrió sus puertas, a la vez que su propio corazón, a cuantas gentes quisieran ir a visitarla. No hubo distinciones, ni equívocos, ni restricciones en los caminos a recorrer en ella. De Norte a Sur y de Este a Oeste, en una gran cruz de amistad se ofreció a la curiosidad y el goce de sus visitantes.

Y las rutas españolas se fueron poblando densamente, día a día, de turistas ansiosos de conocer nuestra vida, nuestro arte, nuestras costumbres, nuestro cielo, nuestra tierra, nuestro mar y nuestra verdad.

Y ahí está España, ahincada en una punta de Europa, cara al Atlántico, convertida en cabeza de puente en donde se apoya la mayor parte del turismo americano que se dirige al viejo Continente.

España y Norteamérica están unidas por vínculos inquebrantables de amistad.

Hoy estas naciones caminan pagamente, identificadas en intereses políticos similares, fuertemente unidas en un común afán de una verdadera paz entre todos los pueblos.

### TURISMO NORTEAMERICANO

Resulta curioso observar cómo esa identificación que existe en el terreno político y también en una cooperación económica, se ha hecho patente en la línea ascendente que marcan los visitantes norteamericanos en el índice turístico de nuestra Nación.

Así vemos que en el año 1951 los norteamericanos que visitaron España alcanzaron la cifra de 44.677. En el año siguiente, 1952, se aumentan en más del doble, llegando hasta 91.507, para alcanzar en 1960 los 492.165 turistas. Y así, en progresivo aumento, llegamos al año 1963, en que las estadísticas nos señalan el número máximo de visitantes registrados en los últimos trece años, y que es de 554.176.

Pero estas cifras, por lo que se refieren al año actual de 1964, están ya prácticamente rebasadas. Según los datos últimos de que disponemos, recogidos hasta finales de agosto pasado, los norteamericanos que han visitado España son 438.049.

Faltan los detalles correspondientes al mes de septiembre —de gran intensidad en el turismo receptivo de nuestro país— y el total desenvolvimiento del cuarto trimestre.

Pero a la vista de las cifras que ya poseemos, y haciendo un cálculo modesto sobre el turismo americano que pueda suponer en nuestras estadísticas los cuatro últimos meses de 1964, no será aventurado el adelantar que el número de visitantes de nuestro país en el presente año rebasará en España los 600.000. Es decir, un aumento de diez por ciento aproximadamente sobre el pasado año de 1963. Y por lo que se refiere a la comparación de estos datos del turismo americano hacia España, podemos calcular que el mismo supondrá aproximadamente un cinco por ciento sobre el total de nuestra importancia turística, teniendo en cuenta que los once millones fueron ya superados a primeros de septiembre, y se calcula que, por lo que se refiere al total del año 1964, la cifra sobrepase los doce millones.

Juzgo de interés este porcentaje de incremento, aparte de su valor intrínseco, porque mantiene la firme línea progresiva que se viene acusando en la corriente turística de América a España desde el año 1951.

Otro dato que puede servir de orientación sobre la constante del aumento progresivo del turismo americano hacia España son las informaciones que prestan las ofi-

cinas de Turismo en el extranjero.

Refiriéndonos concretamente a la oficina de Nueva York, donde ahora nos hallamos, podemos ver que la cifra de informaciones prestadas en 1963 de 74.951 han pasado a 90.007 que se han producido hasta el 30 de junio pasado, fecha de cierre de nuestras últimas estadísticas.

Esto supone, en números redondos, un aumento de un 20 por 100, teniendo que hacer hincapié en que el número de informaciones de 1964 se refiere sólo a su primer semestre y que, por tanto, el porcentaje de superación que nos dará el año completo, lógicamente, será mucho más elevado.

### ESPAÑOLES AL EXTRANJERO

Quiero también señalar de manera destacada el incremento que ha tenido nuestro turismo de exportación. El número exiguo de 132.076 españoles salidos al extranjero en 1951 se ha superado de año en año, hasta llegar en el pasado año de 1963 a los 3.706.757. Esta cifra representa un poco menos de la tercera parte de lo que supuso nuestro turismo de importación en el citado año de 1963.

Estos datos los juzgo de sumo interés porque representan de manera fecunda dos cosas: que los españoles desean salir más allá de sus fronteras; ver, conocer y ponerse en contacto con todo el mundo; y, por otra, que es un hecho incuestionable el ritmo seguro de ascensión en nuestra recuperación económica de estos últimos tiempos.

Por lo que se refiere al turismo de salida en el presente año, puedo decir que ese ritmo de crecimiento continúa. Los datos recogidos hasta el momento están totalizados a finales del primer semestre, o sea hasta el mes de junio, inclusive. Con arreglo a ellos podemos señalar que los españoles salidos al exterior alcanzan ya 1.835.642, frente a 1.791.536 que fue la cifra que arrojó el pasado año de 1963, también en su primer semestre.

En lo que atañe a los turistas españoles que se dirigieron hacia Estados Unidos, las cifras son todavía muy modestas, pero harto elocuentes.

Según datos proporcionados por la Embajada de la nación en Madrid, el total de turistas españoles que en 1963 se dirigió a Estados Unidos fue de 2.630, mientras que las estadísticas, verificadas hasta el día 30 del pasado mes de septiembre, arrojan ya la suma de 3.247 visados de españoles con destino a Norteamérica. O sea que la cifra de 1963 ha sido superada, a pesar de que aún falta un trimestre para terminar el año.

Sobre estos datos quiero hacer dos advertencias: primero, que en ellos faltan los correspondientes a Vigo, lo cual quiere decir que las cifras citadas deben ser conside-

(Continúa en la pág. siguiente.)

## EL CONCILIO ABORDO IMPORTANTES ASPECTOS DE LA VIDA SACERDOTAL

(Continuación de la página 1)

quien expuso el criterio que habían seguido para redactar las doce proposiciones de que consta el texto y que era el tener en cuenta las necesidades pastorales de la Iglesia en el mundo moderno y señalar las directrices

## ATERRIZAJE DE LA NAVE ESPACIAL SOVIETICA

(Continuación de la página 1)

renos de una granja del Estado situada al norte de las tierras vírgenes del Kazakhstán Septentrional. Los tres cosmonautas —Vladimiro Komarov, Constantino Keoktistov y Boris Yegorov— no tuvieron que salir de la nave, sostenida por paracaídas, y previamente frenada por retropropulsores, según anuncia la agencia de noticias Tass. La citada agencia añade que los cosmonautas fueron acogidos en tierra por los trabajadores de la granja.

Se trata de la primera vez que los rusos no han abandonado la cápsula, como en ocasiones anteriores, que se lanzaron en paracaídas.

Los rusos han mantenido en secreto cuestiones tales como:

— Detalles del cohete que puso en órbita al "Voskhod".

— Peso y tamaño de la cabina espacial.

— Cómo regresaron exactamente los cosmonautas y su nave a Tierra.

El periódico gubernamental "Izvestia" se limita a decir que el "Voskhod" aterrizó "suavemente" con los tres cosmonautas en su interior, añadiendo que la nave era "insumergible" para el supuesto de que cayera al agua.

Antes de aterrizar, el "Voskhod" dio 16 vueltas en torno a la Tierra y hizo un recorrido de 700.000 kilómetros en veinticuatro horas y diecisiete minutos. Recuérdese, a este respecto, que Bykovsky estuvo, en junio de 1963, ciento diecinueve horas y seis minutos en el espacio.

La brevedad de la actual experiencia la echan algunos observadores a que se trata de la primera de una nueva serie, mientras que otros especulan con la posibilidad de algún fallo, ya que las veinticuatro horas y diecisiete minutos no parecen responder a la calificación oficial de "vuelo prolongado", expresión utilizada en el comunicado del lanzamiento. (Efe.)

## CUATRO PADRES TERCARIOS CAPUCHINOS MARCHAN A COLOMBIA TRABAJARAN EN LOS CENTROS DE REEDUCACION QUE LA ORDEN TIENE EN MEDELLIN

Cuatro padres Terciarios capuchinos han marchado en avión a Colombia para realizar su labor, durante seis años como mínimo, en los centros de Reeducación que la Orden tiene en Medellín.

Estos centros, cuya instalación es modernísima, dispone de laboratorios, escuelas, bibliotecas, cines, capillas, naturalmente, y magníficos campos de deportes.

hacia sus soluciones. Importa resumir siquiera los títulos de estas doce proposiciones, que son: relación de los sacerdotes con los fieles, vida sacerdotal evangélica, existencia de la santidad sacerdotal, fraternidad entre los sacerdotes, importancia del estudio, facilitar el estudio de las ciencias pastorales, solicitud del sacerdote para toda la Iglesia, una mejor distribución del clero, los bienes de la Iglesia, revisión del actual sistema de beneficios, remuneración proporcionada del clero, fondo común que debe constituirse en cada diócesis.

El primer orador, cardenal Meyer, dijo que el conjunto señalaba sólo las obligaciones de los sacerdotes, pero nada confortante y alentador para ellos puede encontrarse en el mencionado texto, por lo que no le gustaba. Pediría, en resumen, que al tema de los sacerdotes se le dé un esquema y un debate normal, como se le ha dado al de los obispos.

Otras intervenciones, hasta catorce, se han hecho esta mañana sobre el tema sacerdotal, coincidieron en aceptar como válido el texto de las doce proposiciones. Así monseñor Theas, aunque subrayó que el texto no destaca ni la necesidad que del sacerdote tiene toda la Iglesia —de forma que así como se dice: "Nada sin el obispo", bien puede decirse: "Nada sin el sacerdote"—, pues sin sacerdotes es imposible la evangelización y aun aplicar los decretos que ahora se discuten en el aula; ni tampoco destaca el texto la importancia del sacerdote, que es otro Cristo, y no un funcionario, sino que tiene la misma misión que el obispo.

### Intervención del obispo de Cádiz

En esta misma línea hay que destacar la intervención de monseñor Anoveros, obispo de Cádiz-Ceuta, quien dijo además que los elementos de santificación del clero deberían subrayarse más. El ejemplo de la vida del obispo será de gran eficacia para la santidad sacerdotal. En cuanto a los beneficios, pidió una reforma y propuso como ejemplo que los Cabildos catedralicios se conviertan en instituciones pastorales, y esto, bien porque se transforme cada catedral en una parroquia, bien porque se entreguen las catedrales a órdenes religiosas que cuiden el culto y la liturgia.

Insistiría en la necesidad de palabras de consuelo al sacerdote monseñor Compa, sobre todo cuando están oprimidos por cruces, "teniendo en cuenta que muchas veces la causa de esta cruz somos los propios obispos".

Otro aspecto del sacerdote necesitado, el sacerdote enfermo mental, sería expuesto por monseñor Donovan, quien llamaba la atención sobre la frecuencia de esta enfermedad, que debe prevenirse en cuanto sea posible, y que los obispos no arrinconen a esos sacerdotes enfermos, sino que les faciliten medios de terapéutica.

¿Qué es el celibato? ¿Una ley de la Iglesia que incluye, además y necesariamente, el voto a la castidad?, ha preguntado a los padres monseñor Fares. Dijo que el texto rehuye la respuesta y que debe ser estudiada.

Resta sólo añadir que, según se deduce de esta primera jornada sobre el sacerdocio, una cuestión sería de procedimiento se está planificando en el aula, pues no está claro qué queda para el Concilio y qué queda para el Código.

## EL VIAJE DE ISABEL II AL CANADA NO HA SIDO PRECISAMENTE UN EXITO

### LA INDIFERENCIA, NOTA DESTACADA EN SUELO FRANCO-CANADIENSE Y EN EL INGLÉS

OTTAWA (Canadá). — El semblante de la Reina Isabel II de Inglaterra mostraba ciertos signos de melancolía cuando esta mañana iniciaba su partida, paso a paso, por la alfombra roja que tapizaba el camino hasta el pie del avión, dando por finalizadas las visitas a «su» dominio del Canadá. Tal vez en su mente cruzaba la idea de que ésta bien pudiera

ser la última visita que un Monarca inglés realice al territorio canadiense.

Hay que reconocer que esta visita de Isabel II no ha sido, precisamente, un éxito, no tan sólo en suelo franco-canadiense, cosa que ya era de esperar, sino también en el mismo Canadá (inglés); el entusiasmo no se ha desbordado en ningún momento.

La Prensa canadiense ha reflejado esta indiferencia, y es realmente sintomático que el periódico más importante del país, cuya lealtad hasta la fecha ha sido total («El Globe and Mail», de Toronto, haya publicado en primera plana, y a seis columnas, con grandes titulares, el éxito conseguido por los rusos en su último vuelo espacial, titulado la noticia: «Un telescopio de 150 pulgadas en honor de la Soberana.»

La Reina vino al Canadá para celebrar entusiastamente el cien aniversario de la creación de esta Confederación Aniversario celebrado de manera tan discreta, que realmente ha tenido más bien sabor fúnebre, hasta el extremo, digámoslo de una vez, que más que una celebración parecía un entierro. (AFP-Efe)

### Regreso a Londres

LONDRES.—La Reina Isabel II ha regresado esta noche de su gira al Canadá.

Su avión, procedente de Ottawa, tomó tierra en el aeropuerto de Londres a las 21,25 (hora española). (Efe.)

### EL "CASO" DE GIBRALTAR

## HAY SEÑALES DE QUE SE ALCANZA UNA FORMULA ACEPTABLE

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York). — El debate sobre Gibraltar en el Comité Especial de los "Veinticuatro", entrará hoy en su tercera semana, pero hay señales de que se está llegando a un consenso aceptable para España y Gran Bretaña, según informa la agencia UPI.

Fuentes diplomáticas anticipan

que, probablemente, hoy, cuando se incorporen al trabajo del Comité, su presidente, el embajador de Mali Sori Coulibaly, y dos importantes miembros, los embajadores Adnan M. Pachachi, de Irak, y Taleb Slim, de Túnez, es posible que haya un acuerdo sobre la cuestión. (Efe.)

## DISCURSO DE FRAGA IRIBARNE EN LA OFICINA DE TURISMO DE NUEVA YORK

(Continuación de la pág. anterior.)

radas algo mayores, y en segundo lugar, que todas estas cifras se refieren a viajeros que tienen el carácter real y exclusivo de turistas.

Para terminar este breve capítulo de datos estadísticos, y como demostración de la pujanza que la industria hotelera ha alcanzado en España, como consecuencia del auge turístico, os voy a leer unas cifras que dan idea de la línea ascendente de ésta hoy potente industria española.

En 1951 existían 1.318 establecimientos de distinta categoría, 27 de ellos de lujo; en 1958 aquéllos eran 2.274 con 66 de categoría máxima. Finalmente, en 31 de marzo del año actual se contaba con 3.482 establecimientos hoteleros, de ellos 79 de lujo. He de puntualizar que en estas cifras no están incluidos los alojamientos inferiores, o sea de pensiones de segunda para abajo. Como resumen de lo expuesto en este capítulo de hostelería podemos señalar que de 1951 a mayo de 1964, es decir, en unos catorce años escasos, la capacidad hotelera se ha incrementado aproximadamente en un 300 por 100.

### TURISMO ESPAÑOL HACIA ESTADOS UNIDOS

He molestado vuestra atención con la aridez de unas cifras estadísticas de distinta índole con el propósito de demostrar matemáticamente, con esa realidad y exactitud que dan los números, el creciente interés que España despierta en el mundo entero y de manera especial en Estados Unidos.

Este interés se ve correspondido por parte nuestra y dentro de una indiscutible inferioridad económica, también de una manera palpable con un aumento de españoles que desean conocer este admirable país que encierra todas las esencias de la vida del mañana y en donde todo, por su grandeza y dinamismo, es un extraordinario espectáculo.

Este año, este interés, esa ilusión de venir a Estados Unidos se ha incrementado de manera extraordinaria —fenómeno general que ha ocurrido en casi todo el mundo— en un afán de visitar la grandiosa Feria neoyorquina, que ha puesto

### SIN CONFIRMAR

## LA ESPOSA DE PERON, A BUENOS AIRES

BUENOS AIRES.—El diario «El Mundo» publica una información en la que se dice que doña Isabel Martínez de Perón, esposa del ex Presidente argentino, ha reservado plaza en avión para el próximo vuelo de la Compañía Iberia con destino a Buenos Aires. Añade la información de «El Mundo» que la llegada de la señora de Perón tendría como objeto instalar el domicilio del Presidente en la capital argentina en previsión de su próximo regreso.

Asimismo se dice en esta ciudad que es inminente la llegada a la Argentina de don Manuel Algarbe, secretario particular del ex Presidente Perón.

Hasta el momento ninguna de estas dos noticias han tenido confirmación. (Pyresa.)

### El cooperativismo, solución del problema de la vivienda en Hispanoamérica

LIMA.—El Primer Congreso de Cooperativas de Viviendas de América aprobó dirigir una exhortación a los Gobiernos de los países del continente para que fomenten el movimiento cooperativo como solución del problema de la vivienda.

Al Congreso, iniciado el sábado y que terminará sus reuniones el día 17, concurren quince países, además de representantes de organizaciones internacionales,

de manifiesto a la vez la pujanza de vuestra economía y la cordial adhesión de todos los pueblos libres.

España, en este sentido, ha concurrido a la Feria con su mayor entusiasmo, trayendo a su Pabellón una síntesis seleccionada de su arte, de su vida y de su actividad.

Como español me siento orgulloso del magno esfuerzo que ha hecho mi país, y creo no exagerar si digo que aquí estamos representados de manera sobria pero exacta con muchos de los atributos que han hecho despertar en el mundo una extraordinaria atención hacia la España de ayer y de hoy.

Por lo que respecta al deseo de acudir a este magno acontecimiento, quiero señalar que las agencias de viajes españolas han organizado, "for faits" individuales, excursiones colectivas e incluso cruceros marítimos cuya finalidad principal era asistir a la Feria de Nueva York. Todo ello independientemente de aquellos viajes que muchos españoles han organizado con carácter privado y con el mismo fin indicado.

Y nada más. No quiero seguir molestando vuestra atención. De intento he querido ser muy breve. Termino diciéndoos solamente que aquí, entre estas paredes que albergan la Oficina Española de Turismo, os hemos acogido a todos, en nombre de España, con los brazos abiertos, en un sincero ademán de auténtica amistad y en un noble deseo de sentirnos cada vez más unidos a todos los pueblos, y, sobre todo, a este americano, tan admirable por tantos conceptos y con el que nos sentimos ligados por los lazos fraternales que dan la comunidad de ideales.

Aquí, en esta Oficina, estáis ya en España. Pero yo hago votos para que a cada uno de vosotros pueda daros en un mañana no lejano un gran abrazo de amistad y recuerdo cuando piséis la tierra española, en la que todos seréis como nuestros hermanos.



### BODAS DE ORO DE LA XXI PROMOCION DE INFANTERIA

Su Excelencia el Jefe del Estado recibió ayer en audiencia militar en el Palacio de El Pardo a los componentes de la XXI promoción del Arma de Infantería con motivo de cumplir ahora las bodas de oro de su salida de la Academia. La Comisión estaba presidida por el Ministro del Ejército, teniente general Menéndez Tolosa, perteneciente a la promoción, que aparece reunida en la fotografía en torno al Caudillo. (Fotografía Contreras.)



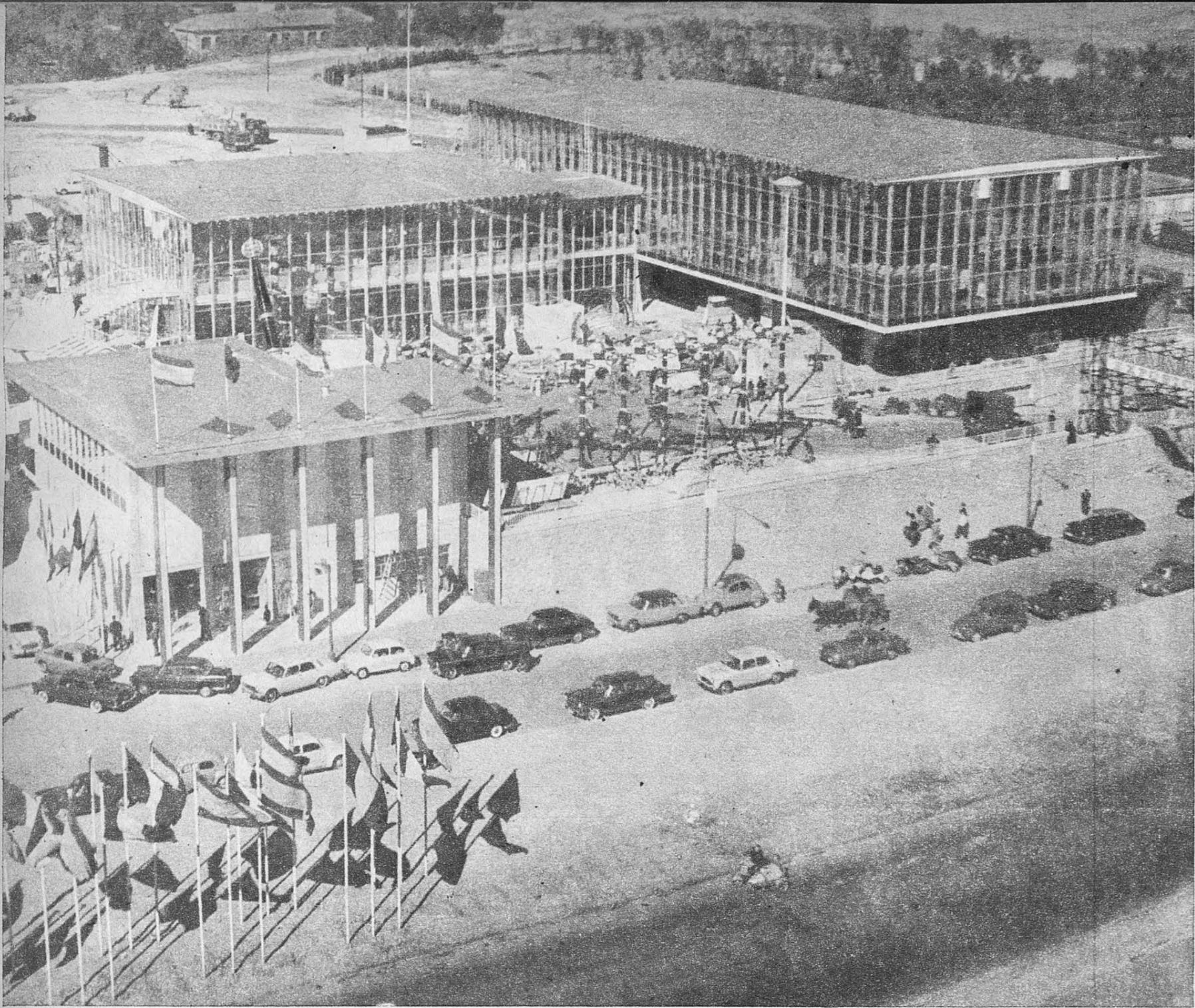
### DIA DE ESPAÑA EN LA FERIA

Ante la estatua de Isabel la Católica en el pabellón español en la Feria de Nueva York, el Ministro de Información y Turismo, el vicepresidente del certamen y el comisario del pabellón, en los actos del Día de España. (Telefoto Cifra.)



### FORMACION PROFESIONAL

Presidido por el Delegado Nacional de Juventudes, Eugenio López, se ha reunido en Madrid el Consejo organizador de los Concursos Internacionales de Formación Profesional, con asistencia de delegados de trece países. (Fiel.)



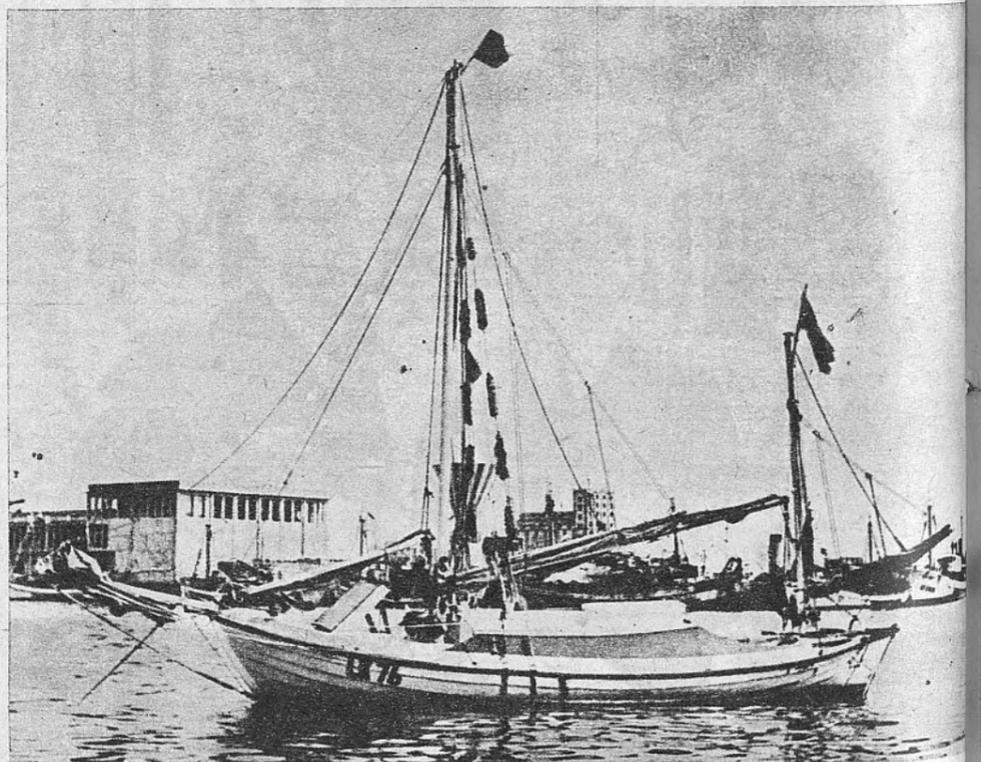
## MUESTRARIO DE LA TECNICA FRANCESA

La Cámara de Comercio de Madrid inaugura el muestrario de la técnica de Francia, en el pabellón industrial. En los pabellones de la Exposición del Generalísimo, reproducción del pabellón de...



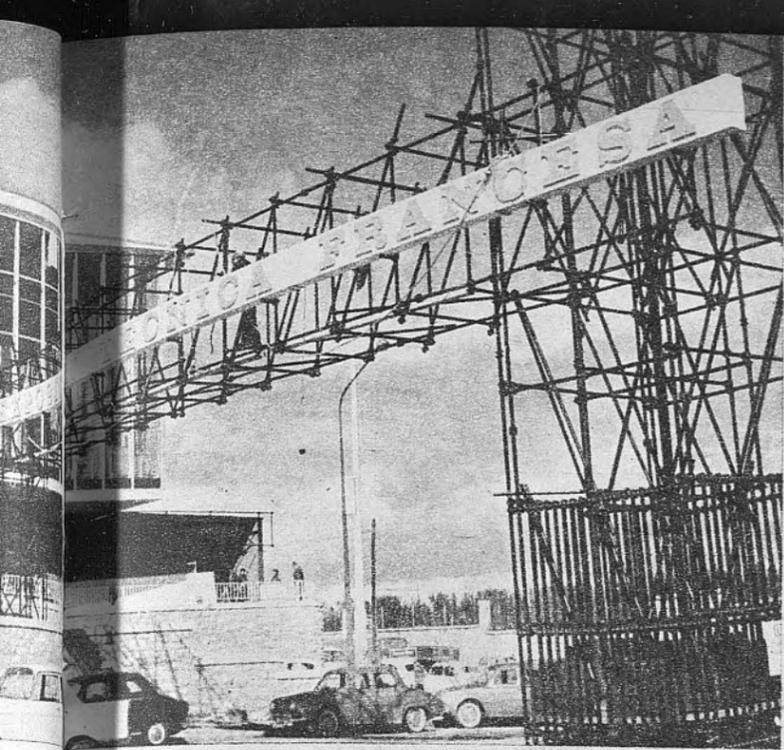
### EL MUÑECO, A LA HOGUERA

Durante las fiestas de San Fausto, en Durango, Vizcaya, se perpetúa la tradición de quemar un muñeco que simboliza a los herejes e iluminados del siglo XV. Mozos y mozas llevan a un fraticelo hereje a la hoguera. (Cifra.)



### «VENUS», EN EL ATLANTICO

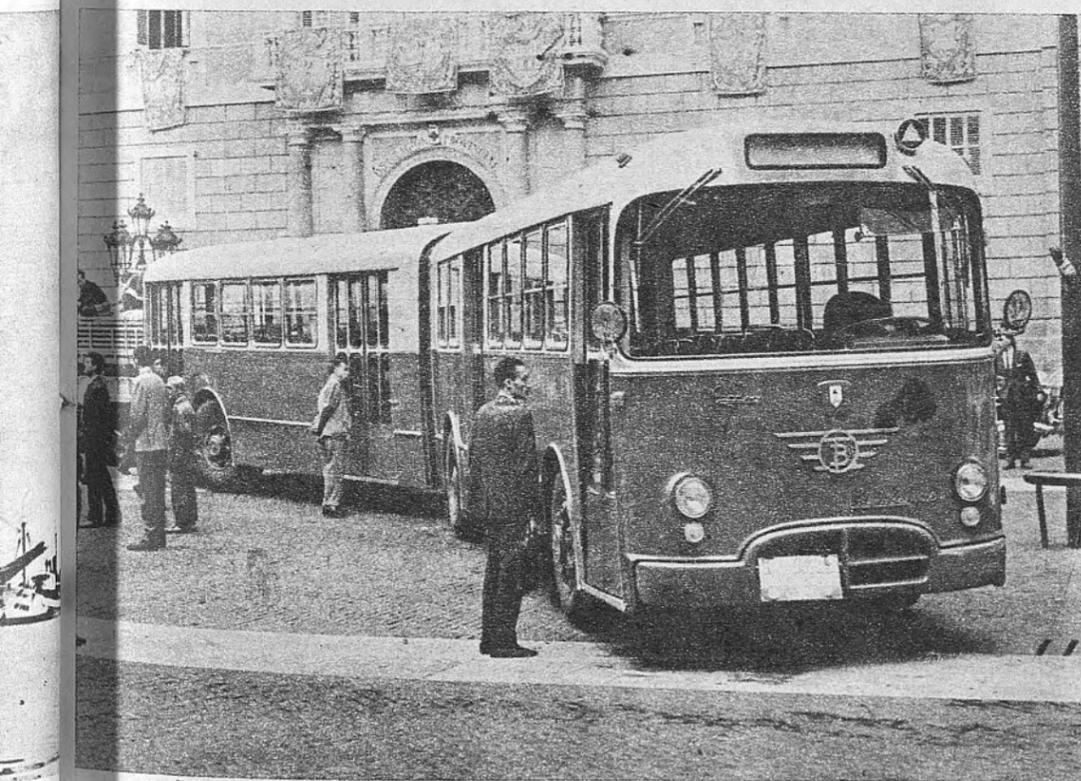
Erling Johnson, navegante solitario, quiere cruzar el Atlántico a bordo de «Venus», una ligera embarcación de cinco metros de eslora, que espera la aventura anclada en el puerto de Las Palmas de Gran Canaria. — (Cifra.)



de Madrid inaugurado su Palacio de Exposiciones y Ferias con un muestrario que ha querido ofrecer así a España una buena muestra de su avance industrial. El acero y cemento que la Cámara ha levantado en la avenida de Castellón de Luxemburgo en la Feria Internacional de Bruselas, se

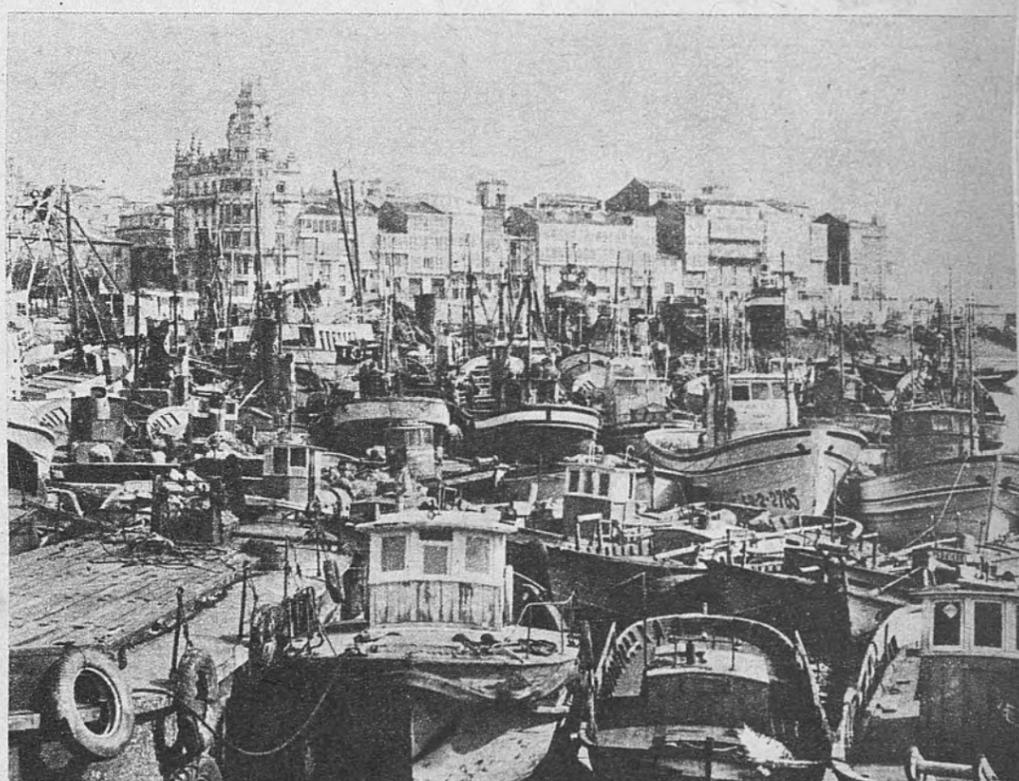


pueden ver los productos de las mejores firmas de la industria francesa. El acto inaugural estuvo presidido por los Ministros españoles de Comercio, Ullastres; Industria, López Bravo, y Obras Públicas, Vigón, y el de Industria de Francia, M. Bocanowski, que explicó a las personalidades asistentes las posibilidades que Francia ofrece a España en el campo industrial. (Fotografías Contreras y Pastor.)



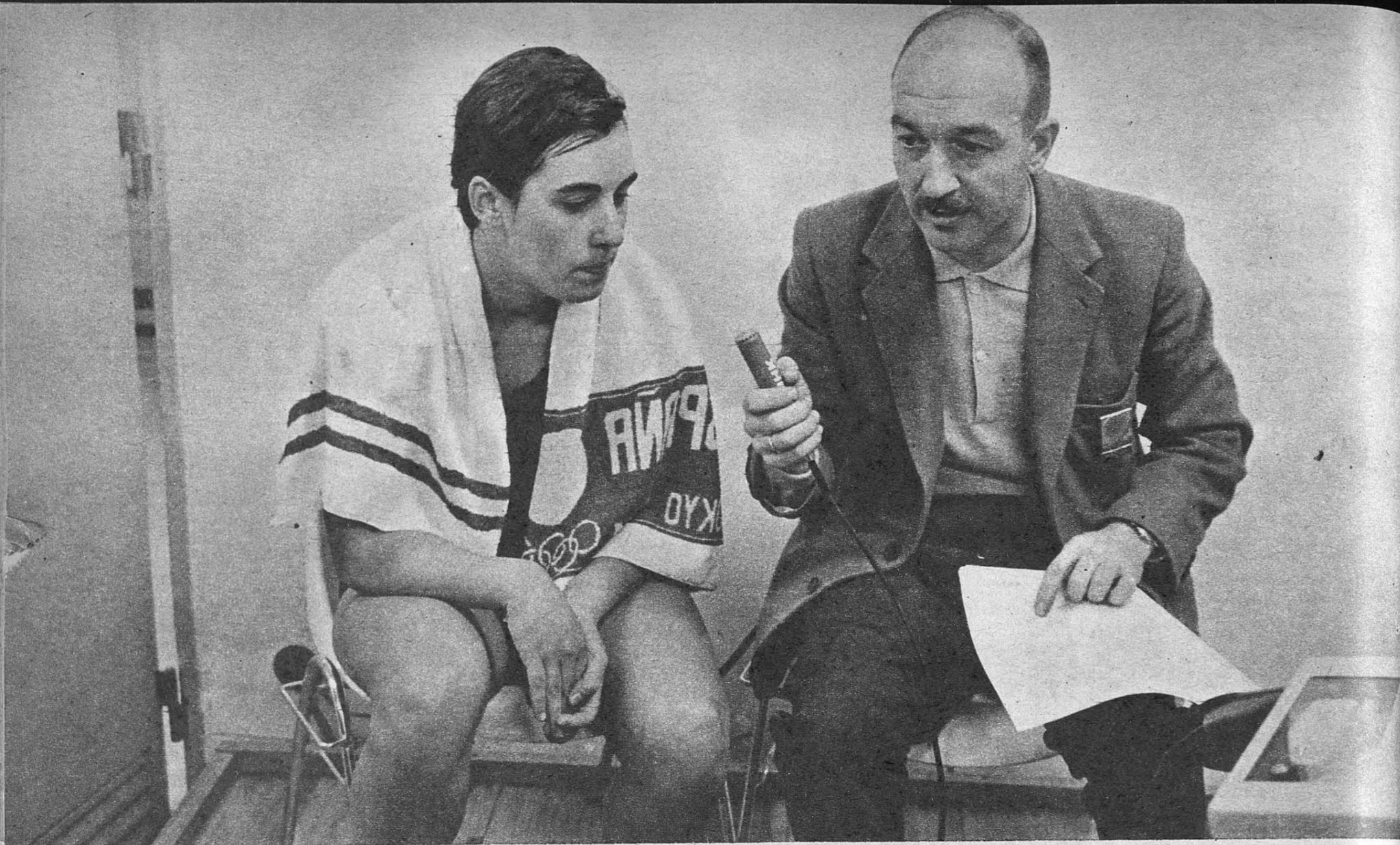
### AUTOBUS ARTICULADO

En Barcelona, y para servicio de la ciudad, se han presentado las nuevas unidades de autobuses «Pegaso» modelo «Monotral». Tienen doble longitud que los normales y van articulados en el centro y en las ruedas traseras. (Europa.)



### EN DESCANSO FORZOSO

El temporal que bate las costas cantábricas impide la salida de las lanchas pesqueras a la mar. Los muelles «Calvo Sotelo» y «Linares Rivas», de La Coruña, aparecen repletos de embarcaciones en descanso forzado. (Europa-Press)



## PERFILES DE LA OLIMPIADA

Nuestro compañero de Redacción y enviado especial en Tokio, José María Lorente, jefe de la sección de deportes de ARRIBA, conversa con la nadadora española Isabel Castañé antes de ser eliminada de las pruebas. Abajo, «la gorda mamy Brown», veterana olímpica y gran lanzadora de peso. Estuvo en la de Melbourne, consiguió una medalla en Roma y es la esperanza del equipo norteamericano en la de Tokio. Pensativa se va al vestuario. (Europa.)



**NOTICIAS  
BREVES**  
*de todas partes*

La Reina Isabel de Inglaterra ha salido de Ottawa con destino a Inglaterra, dando fin al viaje real más discutido y peligroso de sus doce años de reinado. La Reina realiza el viaje en un avión especial «DC-8» a reacción.

El príncipe Felipe, esposo de la Reina, salió de cacería para una isla del río San Lorenzo. Más tarde saldrá en el yate real «Britannia» para realizar un crucero por el Caribe.

La salida de la Reina ha dado lugar a un sentimiento general de alivio, ya que las amenazas de los grupos de oposición no se han cumplido.

El diario «Novedades», de México, ha calificado de «irreprochable» la actuación de la soprano española Montserrat Caballé y otros miembros de la compañía en la ópera «Manón».

El diario «Novedades» se hace eco de las encomiosas frases publicadas por toda la Prensa sobre el debut de la señorita Caballé.

«La soprano española tiene una extraordinaria voz», termina diciendo el periódico.

A causa de los fuertes vientos se ha vuelto a aplazar ayer, hasta hoy, una prueba nuclear subterránea que había sido anunciada repetidamente y que tendrá lugar en las cercanías de esta localidad.

Los científicos norteamericanos han declarado que creen que las condiciones meteorológicas serán más favorables a las cinco de la tarde (hora española) de hoy.

El Presidente Diosdado Macapagal, de Filipinas, ha regresado ayer por vía aérea a su país, después de una estancia de doce días en los que ha recorrido Estados Unidos, y entre cuyas visitas han figurado dos reuniones con el Presidente Johnson.

El jefe filipino dijo ante un auditorio de 400 comensales asistentes a un banquete de gala en San Francisco que las dos principales aspiraciones de Asia, hoy día, son las de la paz y «una vida honorable en la dignidad de la libertad».

El Presidente en funciones de Italia, Cesare Merzagora, ha recibido al Presidente Sukarno de Indonesia.

A la entrevista asistieron los ministros de Asuntos Exteriores de ambos países, Subandrio y Saragat, y otras personalidades. Pasaron revista a cuestiones de interés para ambos países.

**NORTEAMERICA RECONOCE EL ULTIMO EXITO DE LA COSMONAUTICA RUSA**

Hay, no obstante, el convencimiento de que pronto se ocupará el primer puesto en la investigación espacial

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal.)—Lo peor ya es conocido. Lo peor, que según el «New York Times», las fuentes oficiales americanas han registrado un «aire de resignación», es el que los rusos poseen unos cohetes capaces de colocar todo un laboratorio en órbita alrededor de la Tierra, que sus «amenidades» incluyen una atmósfera respirable, por lo que los tripulantes no necesitan llevar complicados trajes de astronauta, ni colocarse la máscara de oxígeno sobre la nariz y, por fin, que han logrado iniciar, incluso, un programa de «cosmovisión», por el que se mantuvo durante el vuelo un contacto directo entre el satélite artificial y la Tierra, por medio de la televisión. Se reconoce sinceramente, tanto en ambientes científicos como políticos o militares americanos, que la última hazaña soviética confirma el hecho de que los rusos le llevan por lo menos dos o tres años de ventaja a los Estados Unidos en el terreno de las exploraciones espaciales, ventaja que se refleja, por primera vez, en las muchas crónicas e incluso fotografías publicadas en Moscú sobre este último experimento, que todas ellas indican gran confianza en sí, al permitir la divulgación de noticias, mantenidas secretas en un pasado todavía cercano.

Sin embargo, en cierta medida parece influir esta «Aurora» soviética en la campaña electoral, en cuanto que tan obviamente favorece la filosofía y política de negociaciones defendida por el Presidente Johnson, y no la de la hostilidad irreconciliable, que el señor Goldwater preconiza. De hecho, tan seguro parece estar ahora el Presidente Johnson de su victoria, el 3 de noviembre próximo, que no ha dudado en declarar que de ser reelegido «dirigirá el foco de la publicidad sobre los grupos extremistas que han infestado a este país». «Siendo así—dijo—que los miembros del «Klu-Klux-Klan» y de la «Birch Society», y todos aquellos que predicaban el odio, serán despojados de sus capuchas para que todo el pueblo americano pueda verles.» Por su parte, el senador Goldwater claramente dio curso a la preocupación que la fama, casi universal, de «belicista» que actualmente goza, le está causando, al declarar ayer, que «nunca haremos una guerra nuclear: incluso si fuéramos a la guerra—prosiguió—no creo que los rusos o nosotros fuéramos tan estúpidos como para destruir ciudades que no podríamos volver a reconstruir». Cuando los tres tripulantes del «Voskhod» cruzaron los cielos americanos, enviaron desde el espacio un mensaje a este pueblo, deseándole «paz y prosperidad». Es esto, precisamente, lo que promete el Presidente Johnson, quien hoy y mañana estará, por cierto, en Nueva York cual candidato demócrata para las elecciones presidenciales, y no en su calidad de Presidente. Extraordinarias han sido las precauciones adoptadas por la Policía neoyorquina, el FBI, los Servicios Secretos, para asegurar la protección del señor Lyndon Johnson. Las casas de Nueva York,

Sin embargo, la confirmación en que la Unión Soviética aún se halla en cabeza de la investigación espacial y especialmente en lo que al desarrollo de potentes cohetes se refiere, no ha producido aquí particular conmoción o desazón. En parte se debe ello al hecho de que los experimentos espaciales han perdido algo de su elemento de «novedad», por lo que la gente los olvida a las pocas horas de haber leído el periódico, y en parte también, sin duda, a la convicción abrigada por los americanos, de que tarde o temprano sabrán no sólo eliminar la diferencia adversa, sino ocupar a su vez el primer puesto. De ahí que el impacto del «Aurora»—que tal es el nombre dado por los rusos a su nueva nave del espacio—no se haya convertido en peligroso combustible en la hoguera electoral norteamericana. A lo sumo, producirá polémicas entre quienes desearían poner énfasis en el desarrollo de cohetes para fines militares y entre aquellos—que incluyen a la Administración—que por razones de prestigio nacional y de interés científico sigan abogando en favor de hacer los sacrificios necesarios para explorar el espacio con fines pacíficos.

**Johnson, seguro de su victoria**

a lo largo del itinerario de la comitiva presidencial recibirán la atención muy particular de los servicios de la Policía. Sobre los tejados montará la guardia un ejército de agentes armados con fusiles ametralladoras. Detrás del automóvil del Presidente, irá otro coche siempre, como una sombra,

llevando a su bordo a un policía armado con un fusil ametrallador escudriñar todas las ventanas en cha del vehículo, cuya misión será escudriñar todas las ventanas en los edificios que queden atrás, y disparar sin vacilaciones si en alguna de ellas aparece un imitador de los Harvey Oswald.

**EL CORONEL SMOLEN, EN LIBERTAD**

FUE SECUESTRADO EL VIERNES POR LA ORGANIZACION CASTRISTA VENEZOLANA

CARACAS.—El teniente coronel de las Fuerzas Aéreas norteamericanas, Michael Smolen, que fue secuestrado el pasado viernes, ha sido puesto en libertad, ha anunciado la Embajada de los Estados Unidos.

Su puesta en libertad ha seguido a la detención de dos individuos que, según se afirma, participaron en el rapto.

La primera noticia sobre la libertad de Smolen se recibió al trasladarse el teniente coronel a la Embajada desde la Comisaría de Policía más próxima a donde, según se tiene entendido, fue conducido por sus raptos que, se afirma, pertenecen a la organización clandestina denominada «Fuerzas Armadas de Liberación Nacional».

Fue abandonado en un automóvil en un distrito llamado Coiza, al norte de Caracas.

Según se ha informado, Smolen permaneció confinado en un apartamento de Caracas, en el que se encontraron numerosas armas. (Efe.)

**EL MINISTRO MARROQUI DE ASUNTOS EXTERIORES EN «MISION ESPECIAL» A TUNEZ**

SE RELACIONA CON EL APLAZADO VIAJE DE HASSAN II

TANGER. (Del corresponsal de Efe.)—Según la «Nation Africaine» el ministro marroquí de Asuntos Exteriores, Taibi Benhima, se dirige a Túnez encargado de una misión especial por Hassán II. Agrega que si bien el Rey no asistirá a las ceremonias del aniversario de la evacuación por los franceses de la base de Bizerta, Marruecos estará representado por una importante Delegación presidida por el señor Benhima. La misión del ministro marroquí está relacionada con la próxima visita a Túnez de Hassán II, la cual, como se sabe, ha sido aplazada. «De esta forma—termina el periódico—todas las informaciones más o menos fantásticas sobre las razones del aplazamiento de la visita quedaran desmentidas.

naza de paralización del tráfico por carretera.

Los dirigentes sindicales marroquíes esperan entrevistarse con funcionarios del ministerio de Trabajo en Rabat durante el día de hoy. Entretanto, los dirigentes patronales de las Compañías petrolíferas deben reunirse con los fun-

cionarios del ministerio marroquí de Minas y Geología.

Los huelguistas piden un aumento de un 30 por 100 en sus salarios y la creación de un organismo estatal destinado a regular todo lo relacionado con la industria petrolífera. (Efe.)

**Repercusión industrial de la huelga de Casablanca**

CASABLANCA.—Veinte fabricas de los alrededores de Casablanca se han visto obligadas a suspender el trabajo a consecuencia de la falta de combustible por la huelga de trabajadores de la industria petrolífera, que comenzó el pasado 5 de octubre, según informa el diario interdependiente «Maroc Informations».

La huelga tendrá una duración ilimitada, según ha afirmado el sindicato de trabajadores petrolíferos de Marruecos. El periódico asegura que si continúa la huelga durante algún tiempo, «casi todas las factorías se verán obligadas a suspender el trabajo antes de siete días».

El sindicato señala que la huelga afecta a unos 3.500 trabajadores, en especial a los del sector petrolífero, dando lugar a que los depósitos de combustible estén casi vacíos con la consiguiente ame-

LEOPOLDVILLE.—Las primeras elecciones nacionales en la República del Congo desde que obtuvo su independencia, se celebrarán el 1 de febrero próximo, ha anunciado el ministro del Interior, Godofredo Munongo.

Las elecciones comenzarán tres meses antes de la fecha estipulada por la Constitución congoleña, aprobada en referéndum nacional en el verano pasado. (Efe.)

**Terrorista sudafricano**

PRETORIA (Africa del Sur).—Durante su proceso, visto ante el Tribunal Supremo de esta capital, ha sido leída una declaración del procesado, Frederick John Harris, en la que reconoció haber colocado una bomba en la estación de Johannesburgo el día 24 de julio pasado, cuya explosión causó más de 20 heridos, de los que uno—una mujer blanca de avanzada

edad—falleció a consecuencia de las heridas sufridas.

Además de la acusación inherente a la colocación de la bomba, Harris está acusado asimismo de posesión de explosivos. (Efe.)

**MINISTERIO DEL AIRE**

SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL

DIRECCION GENERAL DE NAVEGACION AEREA

Se anuncia CONCURSO PUBLICO para la adquisición del material que a continuación se detalla:

2 barredoras mecánicas para pistas de aeropuertos.

El acto del CONCURSO tendrá lugar, a las nueve horas treinta minutos del día 9 de noviembre de 1964, en los locales que ocupa la DIRECCION GENERAL DE NAVEGACION AEREA, MINISTERIO DEL AIRE, plaza de la Moncloa.

Los pliegos de condiciones técnicas y legales que han de regir pueden retirarse en la Secretaría de la Junta Económica de la Dirección General de Navegación Aérea.

Los gastos de publicación de anuncios serán de cuenta de los adjudicatarios.

Madrid, 7 de octubre de 1964.—El Secretario de la Junta Económica.

LEA USTED



EL SEMANARIO MAS BARATO DE ESPAÑA

# SUCESOS

## PRIMER ACCIDENTE DE CARRETERA EN EL TUNEL DE GUADARRAMA

HUBO UN TRIPLE CHOQUE DE AUTOMOVILES, RESULTANDO MUERTO UN MATRIMONIO

SEGOVIA. — En el interior del túnel del Guadarrama se ha registrado un accidente, el primero ocurrido desde su inauguración en diciembre pasado.

El coche VA 5551, chocó con el turismo M 284925, al que lanzó contra el camión M 247528. En este triple choque, los ocupantes del segundo vehículo, don Germán Alonso González y su esposa, doña Mercedes Valentín Méndez, resultaron gravemente heridos, falleciendo a poco de su ingreso en el sanatorio del Generalísimo.

Los servicios del túnel funcionaron rápidamente y la circulación quedó restablecida normalmente momentos después. (Cifra.)

### Mortal accidente de carretera cerca de Oviedo

OVIEDO.—Un muerto y un herido grave han resultado en un accidente de carretera ocurrido en San Esteban de las Cruces, lugar cercano a esta capital.

El turismo LE 20548, conducido por Manuel Alonso Gancedo, de treinta y cuatro años, vecino de Villaser de Lanciana (León), en el que iba Enrique Tarracina Gamonal, de veinticuatro, chocó contra el camión BI 15909, que conducía Salvador Fernández, de veintiséis, vecino de Luarca.

Como consecuencia del accidente, falleció en el acto Manuel, y con heridas leves su acompañante.

El turismo quedó materialmente deshecho. (Cifra.)

### Dos italianos heridos gravemente en accidente de automóvil

MURCIA.—Los súbditos italianos Luigi Milesi, de veintitrés años, y Claudio Pazoni, de veintidós, han sufrido heridas graves y leves, respectivamente, al chocar contra un árbol el coche en el que viajaban, sin que se sepan las causas. El accidente ocurrió en la carretera Murcia-Granada, en las cercanías de Lorca. Ambos, naturales y residentes en Bérnago (Italia), fueron trasladados a Lorca, donde quedaron internados en una clínica. (Cifra.)

## LOCAL COMERCIAL

MUTUALIDAD LABORAL SIDEROMETALURGICA DE SAN SEBASTIAN

Por el presente se convoca CONCURSO para la adjudicación, a título de arrendamiento, de las plantas baja, semisótano y sótano, con una superficie total de 961,33 metros cuadrados, de la casa número 6 de la calle de Idiáquez, de esta ciudad, propiedad de esta Mutualidad, distante unos 50 metros de la avenida de España.

El pliego de condiciones legales se halla a disposición de los interesados en el domicilio de la Entidad (Idiáquez, 6, 2.º), por las mañanas, en horas hábiles, hasta el día 23 del corriente mes.

San Sebastián, 9 de octubre de 1964.

## EMBARRANCA AL OESTE DE TARIFA UN BUQUE GRIEGO

EL BARCO TIENE UNA VIA DE AGUA, ENCONTRÁNDOSE LA TRIPULACION SIN NOVEDAD

Los Grupos del Mar de Organizaciones del Movimiento salvan en Santander a un pesquero francés

TARIFA.—Ha embarrancado el buque griego «Stefanios», de unas 9.000 toneladas, en la playa de Palomas, a cinco millas al oeste de Tarifa. Se dirigía hacia el Atlántico.

Parece que el barco tocó en los bajos de Los Cabezos, peligrosas rocas existentes en la desembocadura del estrecho de Gibraltar, de donde pudo salir forzando las máquinas, pero se vio obligado a embarrancar en la costa.

El buque, que tiene una vía de agua, se halla sobre unas piedras, a pocos metros de la playa, y un remolcador intenta ponerlo a flote.

La tripulación se encuentra perfectamente a bordo del «Stefanios». (Cifra.)

### Iba a estrellarse en la costa

SANTANDER.—La embarcación de salvamento de los Grupos del Mar, de Organizaciones del Movimiento de Santander, ha realizado el salvamento del pesquero francés «Petit Gorgelle», de matrícula de la isla de Yeu, y 20 toneladas de desplazamiento, que por avería del motor, radio, compás y gonio llevaba cuatro días a la deriva, siendo recogida su tripulación por la aludida embarcación de los Grupos del Mar a la altura de la isla de Mouro, cuando el «Petit Gorgelle» estaba próximo a estrellarse en los bajos de esta isla, con fuerte marejada y con la barra de Santander cerrada.

La tripulación de estos barcos de salvamento de los Grupos del Mar está formada por voluntarios del Movimiento, que gratuitamente prestan este servicio. (Pyresa.)

### Hallazgo de una víctima del suceso de Ortuella

BILBAO. — Ha sido rescatado uno de los cadáveres de las víctimas de Ortuella. Se trata de Bonifacia Contreras Vallejo, abuela de las niñas que perecieron en el trágico suceso. El cadáver ha sido localizado en una hondonada cubierta por el agua, cerca de los hornos de calcinación de la Compañía «Franco-Belga». El cuerpo de la mujer ha sido rescatado por hombres-ranas del Parque de Bomberos de esta capital. Falta por hallar el cadáver de la niña María Isabel, nieta de la víctima hallada.

El curso del riachuelo Granada ha quedado convertido en un gran barrizal, a lo que han contribuido la lluvia y el granizo caídos,

casi sin interrupción, en estas últimas veinticuatro horas. (Cifra.)

### Detención del causante de la muerte de tres personas

LEON.—Ha sido detenido Wenceslao Rodríguez Corral, vecino de Llaucelo (La Coruña), conductor del camión que el lunes mató a tres personas y causó heridas muy graves a otra en las inmediaciones de Cacabelos.

Parece ser que Wenceslao conducía en estado de embriaguez. (Cifra.)

## MADRID

## PERECE UN OBRERO AL CAERSE DESDE NUEVE METROS DE ALTURA SE ENCONTRABA TRABAJANDO EN LA INSTALACION DE UN LUCERNARIO

Jacinto Naharro Gailardo, de veinticuatro años de edad, de profesión montador, domiciliado en la calle de Prudencio Alvaro, número 56, ingresó ya cadáver en el Equipo Quirúrgico número 1 a consecuencia de las gravísimas lesiones sufridas en accidente de trabajo ocurrido en una Empresa de calderería sita en la calle de Rufino González, número 30.

Trabajaba a una altura de nueve metros, en la instalación de un lucernario, cuando se precipitó al vacío, cayendo sobre una pila de hierros. Fue trasladado a la Casa de Socorro de Ventas, desde donde, tras la primera cura, fue llevado al Equipo Quirúrgico, ingresando cadáver en dicho centro.

### Muere intoxicado por barbitúricos

Carlos Barco Hernández, de cincuenta y un años de edad, con domicilio en la calle de San Bernardo, número 120, fue hallado muerto, al parecer debido a una intoxicación producida por haber ingerido barbitúricos.

### Lesionada al desplomarse parte de una valla

Margarita García García, de cuarenta y un años de edad, domiciliada en la calle de Virgen del Sagrario, número 13, resultó con lesiones diversas, de pronóstico reservado, al ser alcanzada por parte de una valla que se desplomó, en la calle de Elfo, número 106, cuando transitaba por las proximidades de la edificación. El accidente ocurrió a las nueve y cuarto de la mañana y fue ocasionado, al parecer, por causa del viento. La lesionada fue atendida en la Casa de Socorro de Ventas.

### Cinco heridos en tres accidentes de motocicleta

En la calle de Raimundo Fernández Villaverde se registró una colisión entre la motocicleta que conducía Domingo Ruiz Pavón, que vive en María Magdalena, número 2, y en la que viajaba Encarnación Silva Ramos, con domicilio en Antonio Masedo, número 8, y el taxi que guiaba Benjamín López.

## HONG-KONG, AZOTADO POR EL TIFON «DOT»

QUINCE PERSONAS MUERTAS, 51 HERIDAS Y OCHO DESAPARECIDAS

HONG-KONG.—Las calles de esta colonia británica se encontraban desiertas al afectar a la ciudad casi de lleno el poderoso tifón «Dot», con vientos con velocidades de 190 kilómetros por hora. Los primeros datos indican que ha habido 15 muertos, 51 heridos y ocho desaparecidos. Tres personas resultaron sepultadas entre los escombros de una casa que se derrumbó en la isla de Pingchau.

Se teme que el número de víctimas haya sido mayor, ya que faltan datos de algunos sectores debido a que las comunicaciones han quedado interrumpidas en varios puntos. Se cree que los daños han sido considerables, pero aún se carece de informaciones precisas. (Efe.)

### Dos muertos y 34 heridos en un choque de trenes en Bombay

BOMBAY. — Dos personas han resultado muertas y otras 34 heridas, 15 de ellas gravemente, a consecuencia de un choque de

trenes ocurrido en una estación situada en el centro de Bombay.

Un tren eléctrico de cercanías se precipitó contra otro convoy que se encontraba parado en uno de los andenes. (Efe.)

### Medidas para evitar la propagación del cólera en una ciudad nipona

TOKIO.—El ministerio de Sanidad japonés ha emprendido rápidas medidas para evitar la propagación del cólera en la ciudad de Shimoda, a unas 90 millas (unos 154 kilómetros) al sur de donde se está celebrando los Juegos Olímpicos en Tokio.

La posible epidemia se registró con el caso de Shoji Endo, un joven de veintiocho años, plomista-fonotécnico, que acaba de regresar de Africa, donde desempeñó trabajos de su oficio, y el cual ha sido diagnosticado por los doctores ayer como enfermo de cólera.

Endo fue dado de baja como enfermo en la ciudad de Shimoda, tan sólo a la distancia citada de Tokio, y poco menos de los cien kilómetros al sur del lugar donde se están celebrando las competiciones olímpicas de la capital, en la isla de Enoshima.

Endo es la cuarta persona víctima del cólera que se ha registrado este año en el Japón, según se desprende de una estadística no de carácter oficial.

Endo se encuentra bajo restricciones de movimiento de residencia después de su regreso al Japón de Kenia, aunque las autoridades sanitarias esperan que no propague su dolencia. (Efe.)

## GRANADA

## HALLAZGO DE LA CAJA REGISTRO DEL AVION FRANCÉS SINIESTRADO

CONTIENE IMPORTANTES DATOS TECNICOS QUE PUEDEN ESCLARECER LA CAUSA DEL ACCIDENTE

GRANADA.—Ha sido encontrada la caja registro del avión francés siniestrado en Sierra Nevada, que se buscaba afanosamente. La citada caja, llamada vulgarmente «chivato», había quedado sepultada por rocas desprendidas, por lo que su búsqueda requirió mucho tiempo y paciencia. Dicha caja es de acero, está precintada y contiene una serie de elementos muy delicados que permiten recoger fotográficamente los mecanismos del aparato, quedando grabados en una película datos tan importantes como la velocidad y la altitud.

Ello quiere decir, por tanto, que esa película puede ser de positivo

valor para esclarecer las causas de la tragedia que tantas víctimas ocasionó. Ahora queda la duda de si por el fuerte calor a que se vio sometida al incendiarse el avión, la película estará o no quemada.

Del interés tan grande que había por recuperar la caja da idea el hecho de que ha llegado un avión francés directamente desde París para hacerse cargo de la misma y trasladarla inmediatamente a la capital francesa, hacia donde ya ha salido.

El agregado aéreo español en París asistirá a la apertura de la caja y revelado de la película, si es que no se ha quemado. (Cifra.)

# EL SUBDESARROLLO, TEMA DE MAXIMA ACTUALIDAD

## Sus caracteres y premisas económicas

Cada época histórica viene caracterizada por el dominio de unas determinadas preocupaciones, por unas inquietudes concretas, por un desasosiego. Cada época exige un esfuerzo distinto, porque cada tiempo postula unos problemas específicos, y porque el hombre avanza en la Historia y con él la conciencia que tiene de sí mismo y del mundo que le rodea.

Una de las responsabilidades del presente corresponde al llamado mundo subdesarrollado, multitudinario, carnavalesco, colorista, expansivo, en un movimiento vertiginoso —como el tiovivo de una feria que no pudiera ser detenido—, comprometido contra reloj entre dos mundos, entre dos bloques, entre dos ideologías.

El subdesarrollo constituye un tema de la máxima actualidad en la literatura económica, y es motivo de comentarios y de polémica, de editoriales, de medidas políticas. El subdesarrollo es, además, una grave preocupación. Los acontecimientos históricos que han originado esta tensión han sido:

La formación a escala universal de una conciencia nacionalista —esta conciencia estaba en Europa latente desde la descomposición y caída del Imperio Romano—, corriente paralela y subsiguiente a la evolución del colonialismo después de la segunda guerra mundial. El sistema colonial está, según un economista tan distinguido como el sueco Gunnar Myrdal, condenado a muerte. Su liquidación es una de las convulsiones políticas más trascendentes e importantes de nuestro tiempo. Como sistema resulta reciente. (En su puro y arcaico significado, colonia en Grecia significa «separación de morada». La colonia griega primitiva es el mercado, adoptado de los fenicios. Más tarde ha de significar para los mismos griegos trasplante de civilización; las primeras escuelas filosóficas helénicas no se establecen en el territorio metropolitano, sino en las colonias esparcidas por el Mediterráneo: la de Thales, en Asia Menor; la de Pitágoras, en la Magna Grecia, hoy Sicilia. Al aprobar el Senado la expansión territorial de Roma se forja un tipo de colonia cuyas ideas permanecen vigentes durante mucho tiempo. En latín significa «simple plantación». El modelo de la colonia romana fue el campamento.)

### UNA CONCIENCIA INTERNACIONAL

El colonialismo político ha sido desplazado, los nuevos tiempos le han desvanecido. Acabada la contienda del treinta y nueve, una serie de vocablos explosivos, utilizados generosamente por las potencias aliadas durante el conflicto con el fin de aprovechar al máximo las reservas humanas de los países colocados bajo su influencia para sus fines bélicos, «independencia, libertad, autonomía, autodeterminación», se apoderaron del subconsciente de las minorías intelectuales, quienes lo proyectaron a las amplias masas colonizadas. Hombres nuevos y jóvenes, los ex combatientes, y viejos que sentían como jóvenes, surgidos de nadie sabe dónde, empezaron a encontrarse a sí mismos por vez primera en la Historia, y, precisamente, a descubrir el mundo de nuevo. Estos hombres comenzaron pidiendo un poco de lo que les habían prometido durante la

guerra, después pidieron otro poco y luego exigieron que los cuarteles quedaran vacíos. El mundo estaba, para el Presidente Roosevelt, «maduro para la democracia». La segunda guerra mundial venía a superar circunstancias históricas, situaciones de inercia, y a cambiar la faz geopolítica del mundo. El movimiento de independencia nacionalista iniciada primero en Asia, culminando con la independencia de la India en 1947, y con el que los doce millones de kilómetros cuadrados y amarillos de la China se convirtieron en rojos, deslizándose hacia Africa, el continente que empieza a rugir

Con la creación de organismos, ONU, OIT, FAO, de amplia proyección universal, se ha formado una conciencia internacional, un criterio de solidaridad humana, una disciplina moral y una atención a los problemas ajenos. Existe a un mismo tiempo, una corriente de simpatías, de ingenio antiimperialismo, en grandes sectores de población de los países más adelantados económicamente dirigida hacia los países pobres.

El papel desempeñado por las dos grandes superpotencias, de ir rellenando el vacío que dejaban los europeos en su marcha, unas

veces con un sentido ideológico y otras con una clara finalidad económica.

### CARACTERISTICAS DEL SUBDESARROLLO

Los tratadistas y las instituciones internacionales, sobre todo la Organización de las Naciones Unidas, han hecho normal el uso del vocablo subdesarrollo para designar el conjunto de las premisas económicas que caracteriza el ser actual de ciertos países, que por una parte reunifica y por otra de otra la vez presupone la introducción de un término dinámico, «subdesarrollados», que implica una firme voluntad de marchar hacia delante, de saltar sobre su estancamiento económico.

No hay unanimidad en cuanto a la fijación de unos criterios absolutos respecto a los factores que confieren a un país, o a una zona, las características del subdesarrollo. Los caracteres de identificación práctica más generalmente invocados por los tratadistas son: pauperismo, subempleo o paro, enfermedades infecciosas, ignorancia con todas sus secuelas, etc. Los expertos de la ONU a través de la Oficina Mundial de la Salud han confeccionado una serie de «tests» con las circunstancias que acompañan al estado del subdesarrollo: superpoblación y gran fecundidad, próxima a la fisiológica; insuficiente nutrición; media baja de vida y elevada mortalidad infantil; higiene rudimentaria;

gran proporción de agricultores; alto porcentaje de analfabetos; insuficiencia de trabajo y ocupación de los niños; carencia de clase media; ausencia de estructuras políticas sanas; rentas bajísimas por habitante.

### LA RENTA NACIONAL

El concepto de renta nacional o producto nacional neto consiste en la corriente de bienes y servicios recibidos por una comunidad nacional en un tiempo determinado, distribuido entre los factores de la producción. Se utiliza como medida del índice de bienestar o nivel de vida de una nación. La renta personal se obtiene dividiendo el total de renta nacional por el número de habitantes del país. Esta renta, no obstante, no se reparte equitativamente entre todos los nacionales. La renta por cabeza inferior a 250 dólares al año; es decir, 15.000 pesetas, denuncian un estado de subdesarrollo y, por consiguiente, un bajo nivel de consumo, ya que la renta está en proporción directa con éste. Dos terceras partes de la Humanidad se encuentran en esta situación, ingiriendo una ración diaria inferior a las dos mil quinientas calorías, consideradas como límite entre las dos situaciones.

### RELACION CON LA INDUSTRIALIZACION

El subdesarrollo va acompañado de una ausencia de industrialización. La industrialización presupone una autonomía financiera tanto en el sector de la economía nacional como en los mercados internacionales. Esta carencia se traduce en un estado de postración, de dependencia económica, política. Los países emancipados han podido comprobar que la independencia política, aunque les otorgaba cierta libertad para organizar su propia vida conforme a sus peculiares intereses, no suponía ni el progreso económico ni una tranquilidad financiera. Cuando se compra, como cuando se vende, las potencias industrializadas fijan las condiciones e imponen los precios. Por el contrario, los Estados subdesarrollados no cuentan ni con una revolución industrial ni con formas históricas definidas, cuentan con un pasado sin densidad o simplemente viven sin pasado, la base del progreso para Anatole France. La no industrialización arrastra consigo la ausencia de especialización en el trabajo. El industrialismo constituye también la única fuerza capaz de absorber el exceso de población y superar el índice de crecimiento vegetativo; la ley de producción en masa es contraria a la ley malthusiana. Cuando aumenta la población, aumenta la riqueza media. Estos Estados viven, se hallan en lo que se ha venido en llamar «el círculo vicioso». No están industrializados porque son pobres, y son pobres porque no están industrializados. Mientras el país industrializado muestra tendencias ascendentes, los países subdesarrollados con rentas bajísimas, la formación de capital y la inversión tienden generalmente a ser más reducidos. La formación de capital sigue siendo uno de los factores claves para la solución del subdesarrollo.

Andrés GIL

## LOS BANCOS PRIVADOS Y LAS CAJAS DE AHORRO SERAN INSPECCIONADOS

Con relación al cumplimiento de las disposiciones vigentes en orden a las operaciones activas de los Bancos y Cajas Generales de Ahorro, el Ministerio de Hacienda ha dispuesto que por el Banco de España y el Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorro se recordara a los Bancos privados operantes en España, incluso al Exterior de España, y a las Cajas Generales de Ahorro Benéficas y Caja Postal de Ahorros el estricto cumplimiento de las normas vigentes sobre fijación de tipos de interés y comisiones en las operaciones activas y pasivas que realicen.

La inspección y apertura de expedientes se efectuará tanto por propia iniciativa del Banco de España y del Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorro como por denuncia de particulares o de los

Bancos y Cajas de Ahorro, en los que se refiere a la incoación de expedientes precisos para el esclarecimiento y sanción de las infracciones que en esta materia puedan ser cometidas por las entidades sometidas a su disciplina y control.

Cuando la sanción que deba imponerse sea la de multa, prevista en el apartado b), número 4 del párrafo primero del artículo 57 de la ley de Ordenación Bancaria de 31 de diciembre de 1946, se considerará que la base cifrable de la infracción, consistente en pago de intereses indebidos, es el principal por el que dicho fueran pagados.

A los mismos efectos podrán considerarse que existen tantas infracciones como meses en los que hubieran sido pagados indebidamente los intereses.

## SENECA AL QUITTE

Por José María CASTROVIEJO

El Ayuntamiento ha declarado que no estaba en sus manos impedir la subida de los precios. (De los periódicos.)

—Está subiendo otra vez todo de un modo atroz. No sé hasta qué punto podrán ya los precios detenerse.

—En efecto, amigo mío, si exceptuamos ahora la temperatura, sube todo. La fiebre de los precios es, en efecto, alarmante. Sólo nos queda Seneca.

—¿Qué quiere usted decir?

—Trataré de explicarme: Nuestro país está de antiguo acostumbrado a las grandes calamidades. Guerras civiles, invasiones y otras angustias han formado desde antiguo el dermatoesqueleto carpetovetónico o la España invertebrada, si se quiere seguir la terminología de Ortega. Desde el punto de vista hidro y orográfico no nos ha ido mucho mejor; la mayor parte de nuestros ríos son improductivos para la caricia del riego, se mueren de sed en el verano o desembocan estériles en el mar, donde al morir van a parar todos los señoríos. Nuestras montañas encierran escasos minerales y prácticamente no nos sirven. Somos un país pobre más que holgazán, como acertadamente supo escribir en inolvidables páginas el doctor Marañón. No se puede llamar perezosos a los infelices labriegos españoles, que hacen lo que pueden sobre una tierra en su mayor parte estéril...

—¿Qué tiene que ver todo esto con lo que hablabamos?

—Si no me hubiera usted interrumpido se lo diría: Para todas nuestras calamidades nacionales, incluso para las corregibles, lo mismo las de los gobernantes que las de los gobernados, existe una panacea moral que por lo menos puede consolarlos interiormente, ya que por fuera no nos aporta remedio. Este recurso se cifra en un nombre, un áureo nombre por cierto: Seneca, el gran español que supo situarse en la línea exacta del burladero, ante la vida y ante la muerte. Seneca, que perfirió la cara de España para el desastre como para la dicha, diciendo que «una y otra cosa es cobardía, querer y no querer morir», palabras que encierran mucha más profundidad de la que a simple vista parece.

—Bien; pero, ¿y los precios...?

—Cuando sobre las calamidades del país cae esta otra granizada de los precios sin control que suben y suben por la escalera de todos los días, no cabe otra solución que la de volver la vista al maestro de ayer y de siempre, arquetipo de la sufrida Iberia y sentirse senequista, liándose gentilmente la manta al cuerpo para contemplar, si el frío lo permite, cómo es que amanece. Desengáñese, amigo mío. En el gran cordón está, si no nuestra esperanza, nuestro pequeño consuelo. Al torear moralmente bajo la luna de España, los cuernos de la incomprensión, de la desdicha de los tiempos o de la incertidumbre del mañana...

# SENTIDO

La conmemoración oficial de la Hispanidad en Norteamérica ha suscitado dudas y recelos en cuanto a la presencia de España se refiere. Y coincidiendo con ello, el general De Gaulle silenciosamente en su viaje hispanoamericano cualquier referencia a la madre Patria. Lo latinoamericano permanece en la mente del general, en lucha ridícula con la conciencia hispana de aquellos que le reciben. Por ello conviene, hoy como nunca, recordar el sentido real del hispanoamericanismo.

La conciencia política hispanoamericana está a igual distancia del indigenismo que del panamericanismo o de cualquier otra forma política que tienda a la desintegración de la comunidad de las naciones americanas herederas de la cultura hispana. Lo hispanoamericano integra a lo indígena—lo americano—y a lo hispánico, fundidos indisolublemente en la unidad de nuestra cultura.

El hispanoamericanismo es inconciliable con cualquiera de las formas históricas del racismo; el racismo liberal, identificado con el capitalismo; el racismo puritano, basado en la teología de la predestinación, y el racismo nietzscheano, construido sobre la doctrina del superhombre. El hispanoamericanismo es católico y como tal propugna la liberación y la dignificación del indio. Solo el catolicismo, que reconoce en la Creación y en la Encarnación el fundamento de la esencial igualdad y fraternidad de los seres humanos. Por eso el catolicismo es la sola doctrina de donde puede derivarse un auténtico personalismo.

Nuestra visión del destino histórico hispanoamericano gana una ilimitada amplitud si se contempla el fenómeno del indigenismo o del panamericanismo, como derivado del nuevo proceso de deformación de las bases constitutivas de una cultura común. El panamericanismo pretende establecerse sobre el fundamento único de una realidad geográfica continental, neutralizando de paso los factores culturales—religión, idioma, tradición—que pudieron constituir un obstáculo para acción homogeneizadora del destino geográfico. Pretende, además, truncar el destino nacional de Hispanoamérica, es decir, su personalidad histórica para unir ese destino al que está llamada a desempeñar en el mundo la nación norteamericana. La tesis indigenista se concilia mal con la aspiración de la unidad cultural o política de las naciones hispano-

# REAL DEL HISPANOAMERICANISMO HACIA EL CICLO DEL ORDEN Y DE LA TRADICIONAL CONCIENCIA

Por Manuel GALLEGO MORELL

americanas, siendo así que existen países como Uruguay, Cuba, Costa Rica y Argentina, cuyo porcentaje de población nativa es muy exiguo, si no nulo. Por otra parte, es preciso recordar que la expresión Indoamérica carece de valor real, si con ella se quiere designar una unidad sociológica o histórica, pues, como es obvio recordar, entre las áreas mejicana e incaica—pongamos por caso—no existen otros lazos de co-

municación que los establecidos por la colonización española.

La provisionalidad política de muchos países hispanos, su—a veces—falta de personalidad política e intelectual, no cabe duda que se debe al olvido de la tradición y de las notas esenciales de su ser histórico: catolicidad y humanismo hispánico. El futuro de esos pueblos dependerá, sin duda, de la mayor o

menor decisión con que acojan las nuevas generaciones la idea revolucionaria y tradicional de la unidad de Iberoamérica. Cuando esta conciencia se haya extendido como ineludible factor político y punto de partida para todos los programas y todas las opiniones, se advertirá claramente que el período histórico en que faltó esta evidencia fue un período de decadencia, de confusión y de cobardía. Por desgracia, algu-

nos de esos pueblos intentan renunciar a su tradición hispánica no por ser hispánica, sino simplemente por ser tradición. Su aversión racionalista hacia lo histórico les indujo a rechazar la totalidad de sus tradiciones hispanas. En las épocas de predominio racionalista la conciencia histórica se debilita hasta el extremo. Pero terminado el ciclo de la aventura habrá de empezar el ciclo del orden, de la tradicional conciencia.

Será entonces—y en camino estamos—cuando Hispanoamérica sea un solo pueblo, superados los particularismos nacionales, actúe como un solo sujeto activo en el proceso de la cultura y asuma un destino universal

# EL «ANNUS MIRABILIS» ESPAÑOL, TIEMPO - EJE DE LA HISTORIA AMERICANA

Por JUVENAL DE VEGA

Hace unos años, con motivo de las conmemoraciones del V Centenario de los Reyes Católicos, y ante un selecto auditorio, tuve ocasión de exponer verbalmente unas glosas a la vida y circunstancias de aquellos gloriosos Monarcas en sus "tempos" más significativos, rotulándolas con sendas frases que pretendían apriar, simbólica y sintéticamente, el momento en cada caso aludido: "Duo de campañas", expresión del júbilo cruzado entre Madrid y Sos, sobre el viejo Moncayo, por unos nacimientos que eran el amanecer de España; "Razón de amor y razón de Estado", síntesis de aquella providencial conjunción de los sentimientos particulares de unos príncipes y del interés nacional que el pueblo, con clarividente gozo, cantaba; "Flores de Aragón, dentro en Castilla son"; "Hispania assumpta", recogiendo el momento en que, después de la batalla de Toro, de la convención de Segovia y de la muerte de Juan II de Aragón, la unidad nacional se afirma con el vigoroso emblema amoroso y político del yugo y las flechas; "Cabeza y Corazón", título que refleja el concierto de la reflexiva cautela de Don Fernando con la amorosa intuición de Doña Isabel, haciendo posibles las más arduas empresas, desde las campañas de Italia a los viajes trasatlánticos; "Annus mirabilis", rótulo de aquel año 1492, en el que acaba la Reconquista y cuaja el castellano en la primera Gramática de Nebrija.

## PUNTO DE PARTIDA

De todos los momentos a que estas frases aluden, el más destacado es, sin duda, el correspondiente al llamado "annus mirabilis", que parece como el centro alrededor del cual giran todos los demás; la meta para cuyo alcance se ordenan, histórica y sub-históricamente, todos los hechos del acontecer español a lo largo de los siglos, y, consiguientemente, el punto de partida para el cumplimiento, en gran escala, de una misión defensora y difusora de la cultura cristiana y occiden-

tal. Con un sentido que no es precisamente el que le da Jasper y al que aludía el profesor Morales Padrón en un bello trabajo de la revista "Estudios Americanos", puede decirse que ese "annus mirabilis" es el tiempo-eje de la Historia de América, y a través de ella, uno de los tiempos-eje de la Historia universal.

Efectivamente, en aquel año, 1492, América es descubierta por los españoles y recibe, con éstos, la primera siembra de una espiritualidad que va a crear un nuevo modo de ser y de estar, una conciencia de personalidad colectiva e histórica, el tránsito del predominio del mundo de la naturaleza al predominio del mundo de los valores. América pasa, gracias a España, de ser una mera entidad geográfica a ser una categoría histórica; España y América, como Andrenio y Critilo, funden dos horizontes humanos y, auténticamente, crean un mundo nuevo, que, poco a poco, va perfilándose y consolidándose para ofrecer en la hora actual a la salvación de nuestra cultura —la mejor de las que han florecido en la Historia universal— su mejor reserva y su instrumento más eficaz.

Cuando esa cultura, después de la crisis que resolvió a medias el Concilio de Constanza y de la siembra perniciosa de Wicleff y Huss, que iba a dar su peor fruto con Lutero, empezaba a peligrar, España es la nación —nación, categoría teológica— gonfalonera de la salvación; ensancha material y espiritualmente el mundo; se convierte en el país de los dos descubrimientos: descubrimiento de la tierra (rubricado con amplio trazo ecuménico en el periplo de Elcano) y descubrimiento del hombre ("El Quijote"), que logra la más equilibrada y perfecta ecuación en la dramática pugna de hechos y valores renacentistas.

Porque el Renacimiento era, al propio tiempo, fruto de la Edad Media y reacción contra ella. Quería sustituir los ideales de vida y de cultura del medioevo por los de la antigüedad clásica, pero no podía borrar el milenio medieval;

y, en su propia cuna, ofrece muestra de los dos extremismos irreconciliables, el de Lorenzo el Magnífico y el de Savonarola. España, en la serenidad del reinado de los Reyes Católicos, encuentra la auténtica fórmula renacentista, equilibrando lo antiguo con lo medieval, lo clásico con lo romántico, lo pagano con lo cristiano, lo individual con lo colectivo; bautizando el Renacimiento; enseñando a todos a concebir en clásico y ejecutar en romántico bajo el signo de la cruz redentora de Cristo. Con ese espíritu planeó y realizó el descubrimiento.

## "LEYENDA NEGRA"

Importa mucho aprovechar la anual conmemoración de la gesta colombina para recordar y extender estas cosas que, desgraciadamente, no todo el mundo sabe, quizá donde más interesa que lo sepan. Importa mucho que los españoles no olvidemos la persistencia de la llamada "leyenda negra" contra España, esa campaña injusta y calumniosa que empezó a formularse y difundirse en el siglo XVI, precisamente a raíz de la Reforma, y que, en definitiva, tiende a negar la categoría de España como pueblo prócer de la Historia, como realizadora del hecho más grande de la Historia universal, como creadora de valores, como sembradora de los más altos y fecundos ideales. Esa "leyenda" casi exhaustivamente estudiada por Julián Juderías en una magnífica monografía, ha tenido y tiene unos impulsos psicológicos: la envidia y el odio; y utiliza como resortes la calumnia, la deformación y la omisión. Calumnias como las recogidas por Saint Real, Schiller y Alfieri respecto al príncipe don Carlos; deformaciones como las que encontramos en la "Apología", de Guillermo de Orange, en Víctor Hugo y en Teófilo Gautier; omisiones como las que acusaba Guizot al sostener que se puede escribir la historia de la civilización universal sin aludir a España, y, más concretamente, como la que hace al-

gún tiempo atestiguaba, en grato y cordial diálogo, un eminente profesor norteamericano diciéndome que hasta su ingreso en la Universidad no había tenido noticia de la participación de España en el descubrimiento y civilización de América.

## VERDADES FUNDAMENTALES

El espíritu, que informa toda esa leyenda, actúa, a veces, solapadamente; y ocurre también, a veces, que, con la mejor buena fe, colaboramos inconscientemente con él y servimos a sus propósitos. Por eso debemos adoptar una posición de cautela ante determinados "ismos" —indigenismos, latinismos, etc.—, en los que puede haber un peligro de escamoteo de lo "hispánico" y de su significación o influencia histórica y actual. Frente a los detractores —Saint Simón, Rainal, Voltaire, Betinelli, Tiraboschi, Massón, Townshend, etc.— exaltemos y difundamos la buena doctrina de los defensores: el norteamericano Lumnis, el inglés Peters, el alemán Schafer, el francés André (por citar sólo extranjeros). Difundamos la verdad de España mediante cartillas populares editadas en los principales idiomas. Formulemos una pedagogía de la hispanidad que, poniendo en relación a todos los educadores, cultive y perfeccione el modo de ser hispánico. Y todo ello con el especial recuerdo de estos días conmemorativos para afianzar tres verdades fundamentales:

- 1.ª Que el descubrimiento de América es hecho esencialmente español.
- 2.ª Que el año 1492, "annus mirabilis" de nuestra Historia, es el tiempo-eje de la historia de América, el momento sin el cual América no sería lo que es, la fecha del ser o no ser americano.
- 3.ª Que ese año —dada la actual significación de América en el mundo y en la defensa de nuestra civilización— es tiempo-eje de la Historia universal (el segundo, siendo el primero el del nacimiento de Cristo).

## CERTIFICADOS

Señor Director:

Por tener familiares en Montevideo, de vez en cuando mandamos paquetes certificados, pero desde hace bastante más de un año no llega ninguno a su destino.

### PRIMER CERTIFICADO

El 11 de marzo de 1963 mandé, certificado con el número 7.481, una cadena y medalla de oro, pero como no fue recibido, el 11 de junio del mismo año hice la primera reclamación, el 25 de octubre la segunda y el 9 de enero, ya en 1964, la tercera.

El 11 de febrero de este año recibo un oficio del señor administrador principal de Correos diciéndome que, con fecha del 16 de enero, la tercera reclamación, debidamente informada, fue remitida a la Sección 5.ª Internacional de la Jefatura Principal de Correos, pero como no he tenido contestación alguna, el 26 de agosto dejé una carta en el Registro del administrador principal de Correos, dirigida a este señor, reclamando la pronta resolución del asunto.

### SEGUNDO CERTIFICADO

El 7 de agosto de 1963 envié un paquete certificado, con el número 6.695, conteniendo efectos y ropitas de niña; tampoco fue recibido. Hice la primera reclamación el 21 de octubre de 1963, la segunda el 5 de febrero y la tercera el 8 de junio del 64; sobre este paquete pasó por mi domicilio un empleado de Correos para hacer una información y en Montevideo hicieron lo mismo, pero ya no sabemos más.

Una familia, allá en Montevideo, hizo unas indagaciones y le aseguraron que ese paquete no había llegado a esa ciudad.

### TERCER CERTIFICADO

El 27 de junio de este año mandé otro paquete certificado con el número 2.270, también fue no recibido, y como ya pasaron tres meses, empecaré a hacer las reclamaciones, que serán tres, como los certificados anteriores.

Agradeciéndole la publicación de esta carta para que podamos conseguir que todos los paquetes lleguen siempre a su destino, le saluda atentamente,

Francisco PAVON  
Peña Corada, 7  
Madrid

## PENSIONES DE JUBILACION

Señor Director: Tengo setenta y un años de edad y soy jubilado; figuro como mutualista de la Mutualidad Laboral de Obreros Autónomos de la Industria. Me dirijo a usted por la sorpresa que he sufrido al ir a cobrar el primero de septiembre y el primero de octubre y encontrarme con que no me han abonado —al igual que a otros mutualistas— más que las pensiones que cobrábamos anteriormente. Le digo esto porque el Ministro de Trabajo ha dado órdenes tajantes de subida de las pensiones, tanto las del mutualismo como las del retiro de vejez, cosa, por otra parte, aprobada por las Cortes Españolas, según el «Boletín Oficial del Estado» del 7 de junio pasado, que dispone la subida de las pensiones mensuales, más la concesión de dos pagas extraordinarias: una en el mes de julio y la otra en el mes de diciembre.

No comprendo cómo pueden ser eludidas unas órdenes del Ministro de Trabajo ni un decreto que figura en el «Boletín Oficial del Estado».

M. ABAD MARINA  
Avenida de la Estación, 3. Almazán (Soria)

# LA LIBERTAD RELIGIOSA EN EL TEXTO CLAVE DE LA «PACEM IN TERRIS»

Señor Director:

Uno de los aspectos más interesantes en el tema delicado y complejo de la libertad religiosa tal cual se plantea hoy gira en torno a la conciencia errónea de buena fe. Un sector de teólogos pretende que dicha conciencia errónea es fuente de un estricto derecho, cuyo libre ejercicio los demás y, especialmente el Estado, tienen la obligación de respetar. Se cometería una verdadera injusticia si a un mahometano, sirva de ejemplo, se le obstaculizara la libre profesión del mahometismo. Respaldan esta sentencia con un texto de la Encíclica *Pacem in Terris* de Juan XXIII, cuyas palabras son: «Entre los derechos del hombre ha de enumerarse también el de poder venerar a Dios según la norma recta de su conciencia y profesar la religión privada y públicamente».

Con estas palabras el Papa enseña por lo menos el derecho del hombre a profesar la religión verdadera. ¿Enseñará también el mismo derecho para las religiones falsas, cuando el hombre equivocadamente, pero con toda sinceridad y buena fe, las juzga verdaderas? Una exégesis, limpia de prejuicios, no parece indicarlo.

El texto no afirma, como se ve, en términos claros y directos, el derecho natural a profesar una religión falsa que se juzga de buena fe verdadera. Tampoco parece decirlo en términos equivalentes. Algunas traducciones y comentarios iniciales divulgaron adulteradas las palabras pontificias. En vez de «según la norma recta de su conciencia» decían: «según el dictamen de la recta conciencia». Aun así el sentido permanecía gramaticalmente indeciso: para unos moralistas conciencia recta sólo es la que se conforma a la ver-

dad objetiva. Otros llaman también recta a la equivocada de buena fe. La expresión en sí misma es, pues, ambigua.

En el texto latino, que es el auténtico y oficial, la calificación *recta* recae sobre *norma* y no sobre *conciencia*. Además, poder venerar a Dios y profesar la religión, guardan íntima relación entre sí, pero no se identifican. Y la expresión *según la norma recta de su conciencia* afecta directamente a poder venerar a Dios y no a profesar la religión. En absoluto, según la norma recta de su conciencia podría significar según el dictamen recto de la conciencia, que dejaría la ambigüedad de sentido antes indicada. Puede también significar según la norma objetiva de la ley moral intimada por la conciencia. Parece más recomendable la segunda interpretación porque la palabra norma connota más bien la objetiva y sobre todo porque un poco antes el Papa dice: «En lo más íntimo del ser humano, el Creador ha impreso un orden que la conciencia humana descubre

y manda observar estrictamente». Tenemos, pues, que el texto por sí solo no autoriza para cargarle con el contenido que algunos pretenden. Por lo menos parece que ha de calificarse de ambiguo. ¿Dará más luz el contexto?

En la enumeración de los derechos de la persona la Encíclica cita el radiomensaje navideño de Pío XII en 1942. Y la doctrina que ve en la conciencia errónea una fuente de derechos no concuerda con las enseñanzas de Pío XII. Juan XXIII confirma su testimonio con estas palabras de Lactancio: «Porque para esto nacemos, para ofrecer a Dios que nos crea homenajes justos y debidos». Los homenajes justos y debidos a Dios, más aún en boca de Lactancio, ¿serán los cultos falsos, aunque nazcan de la buena fe...? A título de confirmación, añade el Papa otra cita de León XIII en la Encíclica *Libertas*. La enseñanza de León XIII es clara y terminante: para los cultos falsos podrá haber tolerancia, derecho no. Entre las palabras de León XIII aducidas

por Juan XXIII figuran éstas: «Esta es la libertad que reivindicaron constantemente para sí los apóstoles, la que confirmaron con sus escritos los apologistas, la que consagraron con su sangre los innumerables mártires cristianos». El testimonio de apóstoles, apologistas y mártires fue a favor de la religión verdadera y de repudio de las falsas. Finalmente la Encíclica trata de los derechos y deberes que nacen de la naturaleza humana, generales, inviolables y a los que no se puede renunciar. Su fundamento es el orden objetivo y natural, no la apreciación equivocada del hombre.

A nuestro juicio, ni las palabras del Papa ni su contexto autorizan una significación que pondría a Juan XXIII en contradicción con sus predecesores, especialmente con León XIII y Pío XII.

José María SAIZ

Catedrático de Teología  
Dogmática

Seminario de Monte Corbán  
SANTANDER

## TEATRO DE AGUA, LUZ Y MUSICA PARA BARCELONA

Señor Director:

En estas visperas—un tanto angustiosas—del acuerdo de la benemérita «Fundación Juan March» respecto al Teatro Integral con escenario de agua-luz-música, para Barcelona, y antes de que una eventual—muy improbable—decisión negativa tiña las palabras con matiz de amargura, deseo pronunciar algunas—en nombre mío, pero principalmente—interpretar el sentir barcelonés—, y estas palabras serán de agradecimiento por el ingente y reiterado apoyo que a tal proyecto prestó, y sigue prestando, nuestro Gobierno central.

El lógico afán de los gobernantes por cualquier asunto de interés nacional en cualquier lugar de España se ha confirmado en este caso, en que el lugar es Barcelona, de modo tan pleno y elocuente, tan por encima de previsible ponderación, que la Ciudad Condal desborda de gratitud.

Merecedora de vivo y entrañable reconocimiento es también la Prensa que, con extraordinaria amplitud y magnífica unanimidad, apoyó y ambientó el gran proyecto «de» Barcelona. Y, asimismo, la Radio, que, sobre toda la amplitud nacional, se unió al patriótico esfuerzo. Ignoramos el «total» de esas emisiones, pero «solo» las contadas por nosotros rebasan la cifra de ciento veinte.

Reconocimiento, asimismo, de

los barceloneses hacia sus dignas autoridades, las cuales, sin excepción, «iniciaron» el copioso «respaldo» de aquellas ciento setenta adhesiones epistolares—adjuntas a la instancia—, y firmadas por lo más prestigioso, importante y representativo de nuestra ciudad. Y, claro es, agradecimiento también para todos estos firmantes.

Otro motivo de gratitud es la forma alentadora—o, en algunos casos, no desalentadora—, dentro de su lógica reserva y cautela, con que, desde hace quince meses, vienen manifestándose los consejeros del Patronato en sus cartas a los muchos gobernantes que les expresaron su muy viva simpatía hacia dicho proyecto.

Ciertamente, la benemérita y admirable «Fundación Juan March» mantiene siempre muy loable independencia de criterio. Pero también parece natural que, por su mismo carácter filantrópico—es decir, esencialmente «social», en el sentido más amplio y «alto» de esta palabra—, «no» pueda vivir de espaldas a esa «sociedad»—y esa «colectividad»—que le «rodea», y sobre la cual vierte su magnificente generosidad. No vivirá, pues, «indiferente a los latidos de tal colectividad». (Sin que esto suponga abdicar de su propio, claro y sereno criterio.)

No desoirá, pues, de modo absoluto, los latidos de la colectividad española. Cuya opinión ahora se ha manifestado de un modo tan uná-

nime y clamoroso en favor de lo solicitado por el «todo Barcelona».

Esto, más lo anteriormente dicho, constituyen las bases en que se apoya el optimismo barcelonés. Cuesta imaginar que, sin alguna poderosa razón—por nosotros desconocida—, decidan en «contra» de lo pedido o apoyado por «todos». Y, por ellos, «dejado esperar» durante quince meses. No; esa esperanza sigue en alto.

Pero, como «todo es posible», si—de modo ilógico—a última hora se produce un inesperado cambio de criterio en el seno del Patronato, y el proyecto «de Barcelona» es, desgraciadamente, rechazado—o sustituido por otro muy dispar—, con la natural contrariedad de los barceloneses y de tantos gobernantes que se interesaron vivamente en su favor, entonces, sobre la forzosa resignación ante la triste sorpresa, siempre quedará flotando, como un aura luminosa, nuestra colectiva gratitud hacia el Gobierno, cuyos miembros, en gran mayoría, y con muy abierta generosidad, acogieron y apoyaron un ambicioso proyecto para la Ciudad Condal. Y esa otra gratitud por la unánime voz propicia de los órganos de opinión en todo lo ancho y profundo de España.

Carlos BUIGAS  
Ingeniero

Rambla de Cataluña, 58. Barcelona.

# INFORMACION DE MADRID

## SESIONES INFORMATIVAS SOBRE LA APLICACION PRACTICA DE LA LEY DE REGULARIZACION DE BALANCES

ESTAN ORGANIZADAS POR LA PROVINCIAL DE SINDICATOS DE MADRID EN COLABORACION CON LA DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS DIRECTOS

La Delegación Provincial de Sindicatos ha organizado, contando para ello con la decisiva colaboración de la Dirección General de Impuestos Directos del Ministerio de Hacienda, unas sesiones informativas seguidas de coloquio, dirigidos por don José Cerdeiras Rey, inspector regional del Impuesto en Madrid, al frente de un grupo de intendentes al servicio de la Hacienda de la Inspección Provincial de Madrid, sobre aplicación práctica de la Ley de Regularización de Balances.

Buscando que estas sesiones tengan una auténtica eficacia, se han formado grupos reducidos de Empresas, a fin de que puedan plantear éstas cuantas dudas o dificultades les sugieran el acogerse a esta Ley de Regularización de Balances.

Dichas sesiones informativas tendrán lugar en la Delegación Provincial de Sindicatos durante la presente y la próxima semana.

Si alguna Empresa no hubiera recibido invitación y deseara inscribirse para acudir a dichas sesiones, deberá dirigirse a la Vice-secretaría Provincial de Ordenación Económica (avenida de José Antonio, 69, sexto piso).

### El Subsecretario de Aviación Civil, restablecido de sus lesiones

Se encuentra restablecido de las lesiones sufridas en accidente de automóvil el Subsecretario de Aviación Civil.

El accidente se produjo en las proximidades de Tolosa, cuando el general Laviña Beranguer se dirigía a San Sebastián, en visita de inspección, procedente de Madrid.

### Donativos a los trillizos

En la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (La Paz) se celebró un sencillo acto con motivo del nacimiento en dicho centro de los primeros trillizos. Su madre, Bonifacia Barberá, de veintiocho años, dio a luz un niño y dos niñas. El esposo, Crescencio Martín, trabaja como peón en una fábrica. El matrimonio cuenta con otra niña de poco menos de dos años.

En la habitación de la enferma, con la que se hallaba su esposo y otros familiares, representantes de la Sección Femenina han hecho entrega a la madre de tres canastillas completas para los recién nacidos.

### Boda de bailarina y torero

La famosa bailarina María Albaicín y el conocido torero catalán Joaquín Bernadó contraerán hoy matrimonio. La ceremonia se celebrará en la pequeña ermita del Santo Cristo del Caloco, en el pueblo serrano de El Espinar.

Después de la ceremonia, la pareja emprenderá viaje a Méjico. A la vuelta de América establecerán su residencia en Madrid. María Albaicín ha manifestado que, una vez casada, dejará el baile. Bernadó, en cambio, seguirá toreando.

## AGASAJO A LOS HERMANOS CAPRILES EN EL EDIFICIO «ARRIBA»

Los hermanos don Miguel Angel y don César Capriles, presidente y gerente general, respectivamente, de Publicaciones Capriles, de Caracas, fueron obsequiados con una comida en el Edificio ARRIBA. Presidió el Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, y asistieron también el Subdirector General de Prensa, el Jefe de Prensa Nacional del Ministerio de Información, el Secretario General Técnico de la Prensa del Movimiento, el Director Técnico, los Directores de ARRIBA y Pyresa y el periodista doctor Enrique Cervantes.

Durante la comida, que resultó muy cordial, se habló de temas relacionados con el periodismo.

Los hermanos Capriles prometieron volver para visitar detenidamente todas las instalaciones del Edificio ARRIBA.

Publicaciones Capriles, de Venezuela, comprende una importante cadena de periódicos y revistas, entre las que destacan "La Esfera", "Últimas Noticias", "El Mundo", "Elite", "Páginas" y "Venezuela Gráfica".

## HOY SERA INAUGURADA LA COPIA DEL TECHO DE ALTAMIRA

LA CAMARA SUBTERRANEA HA SIDO INSTALADA EN EL JARDIN DEL MUSEO ARQUEOLOGICO

El acto será presidido por el Ministro de Educación Nacional

Hoy miércoles, a las doce horas, el Ministro de Educación Nacional, señor Lora Tamayo, presidirá la inauguración de la nueva sala del Museo Arqueológico Nacional donde será exhibida la reproducción del techo de la Cueva de Altamira.

El embajador de Alemania, doctor Helmut Allardt, hará entrega al Patronato de las Cuevas Prehistóricas de Santander de la copia del techo de la sala de Pinturas de Altamira, realizada bajo la dirección del doctor Pietsch.

En 1957 la Dirección General de Bellas Artes autorizó al doctor E. Pietsch, director del Gmelin Institut de Frankfurt, para hacer una reproducción del techo de la Cueva de Altamira con destino al Museo Tecnológico de Munich. El modelo y la copia realizados han sido financiados por firmas comerciales alemanas, especialmente de la industria química y se han utilizado procedimientos fotostereogramáticos a fin de que no se alteraran las pinturas originales.

Se ha realizado una segunda copia con destino al Patronato de las Cuevas Prehistóricas de Santander que ha sido financiada por el ministerio de Asuntos Exteriores de la República Federal y por Empresas alemanas. La instalación de la cámara subterránea donde se ha instalado la copia en el jardín del Museo Arqueológico Nacional ha sido sufragada por el Ministerio de Educación. Se ha utilizado para el positivo una masa mineral sintética de poco peso y gran consistencia. Esta copia es el homenaje que el Gobierno y las Empresas de Alemania rinden al pueblo de Madrid en el cuarto centenario de su capitalidad.

En la nueva sala se ha colocado

una inscripción con el siguiente texto:

«*Marcelino de Sautuola exploró la Cueva de Altamira en 1875. Con su hija María descubrió las pinturas en 1879. El Deutsches Museum de Munich hizo la primera reproducción en 1962 por iniciativa y bajo la dirección del profesor Pietsch. El Patronato de las Cuevas Prehistóricas de Santander donó la copia de esta reproducción al Museo Arqueológico Nacional, facilitándole los medios para su instalación el Ministerio de Educación Nacional de España a través de la Dirección General de Bellas Artes. El ministerio de Asuntos Exteriores de la República Federal y Empresas comerciales de Alemania costearon la confección de esta copia, instalándola aquí como homenaje al pueblo de Madrid en el cuarto centenario de su capitalidad. 14-X-64.*»

### EL PROFESOR E. PIETSCH

El profesor E. Pietsch, que ha dirigido la realización de la reproducción del techo de la Cueva de Altamira, es un eminente químico alemán de gran renombre internacional a quien la Universidad de Madrid nombró en la pasada primavera doctor «honoris causa» en reconocimiento a los grandes méritos en el campo de la investigación científica.

Nació en Berlín el 6 de mayo de 1902, especializándose en Química Física y Física. Ha sido jefe de redacción del Gmelin-Handbuch y director del Instituto Gmelin de Química inorgánica y sectores limítrofes. Ha desplegado una gran actividad científica formando parte de numerosas instituciones técnicas y ha sido distinguido con diversas condecoraciones nacionales y extranjeras.

## AVENIDA DEL GENERALISIMO

El Palacio de Exposiciones de la Cámara de Comercio, cuya inauguración se celebró ayer, desde el punto de vista local ha venido a sumar un nuevo elemento decisivo en lo que podríamos llamar el proceso de incorporación del segundo tramo de la avenida del Generalísimo a la ciudad. O si usted lo prefiere mejor, un elemento determinante de la proyección del eje de la Castellana. Bastaba observar ayer la corriente circulatoria originada por la apertura del bello Palacio de Exposiciones para comprobar la vigencia alcanzada por este tramo de la avenida del Generalísimo (plaza de Castilla-Fuencarral), que, en escaso tiempo, ha asistido a la edificación y apertura de una colosal residencia sanitaria ("La Paz", del SOE), al nacimiento del complejo de la Empresa Municipal de Transportes, a la creación de la zona deportiva del Real Madrid y a la construcción y apertura del Edificio ARRIBA, amén de la serie de nuevas edificaciones destinadas simplemente a viviendas.

El estirón de Madrid hacia el Norte, la urbanización y transformación de unas zonas que hasta ayer fueron descampados, comporta un hecho evidente: la proyección más noble del Madrid de la paz, del Madrid de Franco. Entre los Nuevos Ministerios y el antiguo pueblo de Fuencarral se ha verificado no exactamente un milagro urbanístico, sino un exponente de la propia vitalidad y de la pujanza propia de la capital de España. Que este desarrollo que ayer podía comprobarse en la observación del segundo tramo de la avenida del Generalísimo correspondiera a una etapa resuelta de la vida

española está explicando, sin complicaciones, el hecho mismo de la denominación de la avenida. No es casualidad, ni siquiera resultado de un justo escrupulo administrativo, que el futuro de Madrid lleve el nombre de Franco.

Sería fácil para quienes desarrollamos parte de nuestra jornada cotidiana en este polígono de la ciudad señalar que ya nos sentimos "más cerca de Madrid o en Madrid mismo". Sería fácil a la vista de la vitalidad que este polígono ha adquirido en un corto espacio de tiempo. Pero a la vez de desvanecer esa idea de lejanía que ofrece cualquier desplazamiento urbano, podría crear una zona confusa en otro género de apreciaciones. Una meditación formal del fenómeno madrileño podría llegar a la estimación de que el Madrid que nace en la avenida del Generalísimo, y al filo mismo de la avenida, es el más Madrid de todos los madriles. Por lo pronto el más en consonancia y armonía con el espíritu de capitalidad que se va a instaurar en la ciudad con la primavera de 1939. Por lo que a Madrid, sede de la capital de la nación, respecta, la empresa militar que culmina el 1 de abril constituye un primer paso. Luego, a lo largo de este cuarto de siglo redondo y maduro, le han seguido muchos más. Por el momento, el último podía ayer observarse en la alegre y complicada corriente circulatoria que inunda el segundo tramo de la gran avenida madrileña con motivo de la inauguración del Palacio de Exposiciones de la Cámara de Comercio.

Antonio IZQUIERDO

## AGENDA

DIA 14 DE OCTUBRE DE 1964

MIÉRCOLES

El sol sale a las 7,25.  
Se pone a las 18,37.

### VIENTO

Casi 80 kilómetros por hora alcanzó ayer el viento en nuestra capital. Menos mal que era viento seco, sin agua, porque, de lo contrario, hubiera sido imposible salir a la calle. Está visto que este año no tendremos otoño.

Las temperaturas extremas fueron:

Máxima, de 17,2 grados, a las 14 horas.

Mínima, de 9,6, a las 7.

Lluvia: 0,5 litros por metro cuadrado.

SANTORAL.—San Calixto y Santa Fortunata.

### CURSO DE DIETETICA Y DIETOTERAPIA

El Servicio de Medicina Interna, Endocrinología y Nutrición del Hospital Central de la Cruz Roja ha organizado un curso de dietética y dietoterapia, a cargo del jefe del mismo, profesor L. F. Pallardó, que se celebrará entre los días 26 de octubre al 6 de noviembre, ambos inclusive.

La matrícula, con carácter gratuito, puede hacerse en la Secretaría del hospital avenida de Reina Victoria, 26)

### FARMACIAS DE GUARDIA

#### TURNO 6.

Hortaleza 2 avenida José Antonio 56. Marina Española 7; Mayor, 13; Puerta Cerrada, 5; Cruz, 13; Magdalena, 33; Carrera de San Jerónimo, 40; Ibiza, 5; O'Donnell, 47 (esquina a Fernán González); Peyre 4 (esquina a Fundadores); barrio Moratalaz (polígono F); Alcalá 148; Conde Peñalver 27; Velázquez, 70; General Mola 12; Jorge Juan, 8; Almirante 23; Alcalá Galiano 8 (próx Castellana 3); San Mateo, 12; San Vicente 32 (esquina San Andrés) glorieta de San Bernardo, 8; Ferraz 1; Comandante Fortea, 4; Doña Berenguela, 9 (barrio Extremadura); avenida de Portugal 111; Marqués de Urquijo, 2; Andrés Mellado 81; Fernando el Católico, 68; Lucio del Valle (esquina Vallehermoso, 106); Fernández de los Ríos, 20; Fuencarral 138; Modesto Lafuente, 1; Ponzano, 9; Joaquín García Morato 155; Fernández de la Hoz, 59 (próximo a San Juan de la Cruz); Fonzano, 69 y 71; Hernani 21; Bravo Murillo, 168; avenida Federico Rubio y Gall, 201; Chamartín, 6; Bravo Murillo, 289 (Tetuán); Bravo Murillo, 365 (Tetuán); Cristina, 11 (Ventilla); colonia San Cristóbal, B-6 (carretera Francia, kilómetro 7); Sordo, 32 (Tetuán); Montevideo, 31; paseo de La Habana, 130; Costa Rica, 28; Manuel de Falla, 2; Fernández de la Hoz, 8; Serrano, 149; Maldonado, 26 (esquina a Castelló); General Oraa, 53; Martínez Izquierdo, 54; López de Hoyos, 94; Ramón y Cajal, 24 (Ciudad Jardín); carretera de Aragón, 242 (Cruz de los Caídos); Santo Ángel, 2 (esquina Arturo Soria, 190); plaza Generalísimo, 2 (Hortaleza); Hermanos de Pablo, 39; Virgen del Val, 35 (barrio Concepción); Sambara, 31; Elisa Morla, 11 (barrio San Blas); Vicente Espinel, 35 (entrada carretera Aragón, 198); San Emilio, 8 (antes Calvo Sotelo); travesía José Luis Arrese, 10 (barrio Elipa); Lago Constanza, 87 (entrada carretera Aragón, 108); Amposta 11 (Gran San Blas); Ampelido, 8; Luis Pando, 19 (barrio del Lucero); carretera Aravaca, 6 (Campanero); Mesón de Paredes, 16; Calatrava, 28; avenida del Manzanares, 48; Antonio López, 44; Marquesa de Argüeso, 4 (Mataderos); Cadete Julio Liompart, 17; Tucán, 1 (entrada por Camino de la Laguna, 38); Algorta (detrás del 128 de General Ricardos); Avela 4 (Carabanchel Bajo); Nuestra Señora de la Luz, 32 (Carabanchel Bajo); plaza Meninas, 7 (edificio Velázquez); Vía, 63 (glorieta Elíptica); Eugenia de Montijo, 97 (Carabanchel Alto); Marcelo Usera, 114; avenida de Córdoba, 10 (autopista Andalucía); paseo Delicias, 124; Embajadores, 122; paseo Acacias, 59; José Antonio Armona, 22; calle de las Delicias 25; paseo María Cristina, 14; Wallia, 21 (colonia Retiro); Monte Perdido, 115 (Puente Valdecas); Calero Pita, 45 (barrio Entrevías); Feña Prieta, 16 (Fuente de Valdecas); Juan Mazo, número 28 (Puente de Valdecas); San Jorge, 13 (Puente de Valdecas); Pedro Laborde, 5 (Alto del Arenal); Ramón Calabuig, 20 (Puente de Valdecas); y López Gras, s/n (barrio de Santa Ana, 38; Metro Numanzia).

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
374

**ENTIERRO DEL GENERAL DON RICARDO ALONSO VEGA ASISTIERON AL SEPELIO EL VICEPRESIDENTE Y VARIOS MINISTROS DEL GOBIERNO**

Se ha efectuado el sepelio del general don Ricardo Alonso Vega, hermano del Ministro de la Gobernación, que murió imprevistamente en su domicilio. Desde la casa mortuoria al cementerio de Nuestra Señora de la Almudena los restos mortales fueron acompañados por el hermano del finado, Ministro de la Gobernación y teniente general, don Camilo Alonso Vega, e hijos del difunto general. Al sepelio asistieron el Vicepresidente del Gobierno, Capitán General don Agustín Muñoz Grandes; el Ministro Subsecretario de la Presidencia, almirante Carrero Blanco; el Ministro del Ejército, teniente general don Camilo Menéndez Tolosa; el Ministro de Trabajo, señor Romeo Gorria; el Ministro Secretario General del Movimiento, señor Solís; el de Agricultura, don Cirilo Cánovas; el de Obras Públicas, señor Vigón; el de Educación Nacional, señor Lora Tamayo; director general de la Guardia Civil, teniente general Zanón; jefes de la Casa Militar y Civil, teniente general Samaniego y conde de Casa Loja, y otras personalidades.

En el límite de la parroquia se rezó un responso y se despidió el duelo oficial, si bien fueron numerosas las personalidades que acompañaron los restos hasta el cementerio de la Almudena.

**PRESTAMOS PARA LOS ESTUDIANTES**

LOS CONVOCA LA COMISARIA GENERAL DE PROTECCION ESCOLAR Y ASISTENCIA SOCIAL

Por la Comisaría General de Protección Escolar y Asistencia Social ha sido enviada para su publicación en el "Boletín Oficial del Estado", la convocatoria de préstamos para estudiantes.

Pueden aspirar a los préstamos los estudiantes de las Facultades universitarias, Escuelas Técnicas Superiores y de Grado Medio y centros asimilados que acrediten aprovechamiento académico, y que carezcan de medios suficientes para realizar los estudios.

El importe de los préstamos podrá llegar al tipo de beca de máxima cuantía, o sea, 22.500 pesetas, con derecho a prórroga, en el supuesto de un aprovechamiento normal por cada uno de los cursos que reglamentariamente quedan al beneficiario para concluir los estudios iniciados o por iniciar.

Los préstamos no devengan interés alguno y la amortización se efectuará en el plazo máximo de seis años, a contar de la fecha en que el adjudicatario debió terminar sus estudios.

El plazo de presentación de instancias será el de veinte días, y las instancias, en modelo oficial, pueden recogerse en las Comisarias de Protección Escolar de los Distritos Universitarios.

Próximamente aparecerá la convocatoria de préstamos a graduados.

**CURSO SOBRE ORGANIZACIONES POLITICAS Y ECONOMICAS DE AMERICA LATINA**

Se celebrará en el Centro de Estudios Jurídicos Hispanoamericanos de Cultura Hispánica

Del 18 de octubre al 2 de noviembre se celebrará en el Centro de Estudios Jurídicos Hispanoamericanos del Instituto de Cultura Hispánica un curso sobre «Organizaciones políticas y económicas de América Latina», organizado por la Asociación Internacional de Derecho Comparado, la Facultad Internacional para la Enseñanza del Derecho Comparado de la Universidad de Estrasburgo y el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid.

El programa del curso es el siguiente: «Los movimientos de integración

política en América Latina», por don Andrés A. Aramburu (Perú).

«Los movimientos de integración económica en América Latina», por don Julio Lacarte Muro (Uruguay).

«La Organización de los Estados Americanos», por don Enrique Ferrer Vieyra (Argentina).

«La Asociación Latinoamericana de Libre Comercio», por don M. Magariños de Melo, Uruguay.

«Los tratados de integración centroamericana», por don R. Ramírez (Honduras).

«La organización política de los

Estados centroamericanos», por don R. Ramírez (Honduras).

«Nociones generales sobre las organizaciones europeas», P. H. Teitgen.

«Las comunidades económicas europeas: Alta Autoridad, Comisiones, Consejos, Consejo de Europa: Comité de ministros, Asambleas Consultivas»: W. J. Janhat van der Meersch (Bélgica).

«Las fuentes del Derecho europeo»: J. H. Kaiser (Alemania).

«La convención de salvaguardia de los derechos del hombre»: A. H. Rebertson (Gran Bretaña).

«La Corte de Justicia de las Comunidades Europeas», N. Catalano (Italia).

El curso se celebrará en la sede del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, avenida de los Reyes Católicos (Ciudad Universitaria), y dará comienzo el día 19, a las diez de la mañana.

**XI Curso de Altos Estudios Internacionales**

En el Consejo de Investigaciones Científicas, Medinaceli, 4, ha comenzado el XI Curso de Altos Estudios Internacionales, que durará hasta el mes de junio próximo. Los temas a explicar son los siguientes: «Relaciones bilaterales de España», «Geopolítica de Hispanoamérica», «Zonas Mundiales de fricción», «Postulados jurídicos interestatales», «Mundo comunista y derivaciones» y «Organismos especializados de la ONU».

**Conferencia del licenciado Millán Torres**

En el Colegio Oficial de Titulares Mercantiles de Madrid desarrolló anoche su anunciada conferencia el licenciado don Rosendo Millán Torres, contador público mejicano.

Entre otras personalidades, presidieron el acto don José María Fernández Pirla, inspector de Servicios del Ministerio de Hacienda y presidente de ITECA; don José María Terrádez, presidente del Consejo Superior de Colegios Oficiales de Titulares Mercantiles, y el profesor don Ildefonso Cuesta Garrigós, y don Ramiro Castañón, en representación del Colegio de Madrid.

Hecha la presentación del conferenciante, éste inició sus palabras con un saludo a sus colegas españoles, explicando a continuación la trascendencia que ha tenido en su país la Escuela Superior de Comercio y Administración, dependiente de un Ministerio del Estado, la Escuela Nacional de Comercio y Administración de la Universidad Nacional de Méjico, así como las instituciones profesionales, que se denominan Instituto Mejicano de Contadores Públicos y Colegio de Contadores Públicos, AC.

Se ha referido al dictamen en opinión rendida por un profesional que con la libertad de criterio puede mostrar de una manera razonable cuál es la situación financiera de un negocio en un momento determinado, así como el resultado de las operaciones de un ejercicio, teniendo como pauta lo que ellos denominan normas de auditoría, que implican la observación de principios contables generalmente afectados y la consistente observación de los mismos, en comparación con ejercicios inmediatos anteriores.

Se refirió luego a la trascendencia económica y social del dictamen, y al reconocimiento por parte del Estado de esa opinión a efectos de determinar la base correcta para el pago de un impuesto sobre las ganancias que, en Méjico, se conocen con el nombre de Impuestos sobre la Renta.

Subrayó que la intervención del contador público mejicano, en el aspecto económico y social, ya no se discute ni en el campo de la administración privada ni la pública.

Considera, por último, el señor Millán que la industrialización de su país encontrará los cauces adecuados para facilitar la resolución de las eternas y mundiales diferencias entre el fisco y los causantes de impuestos.

**CORREOS CAJA POSTAL DE AHORROS CON LA GARANTIA DEL ESTADO**

**TRES MILLONES DE PESETAS**

REPARTIDAS POR LA CAJA POSTAL EN SU SEPTIMO SORTEO DEL AHORRO

NUMEROS PREMIADOS EN EL SORTEO CELEBRADO EN MADRID EL DIA 10 DE OCTUBRE DE 1964

PRIMER PREMIO .....	Núm. 309.367	200.000	ptas.
SEGUNDO PREMIO .....	" 121.302	150.000	"
TERCER PREMIO .....	" 110.201	100.000	"
	" 35.710	10.000	"
	" 266.185	10.000	"
	" 284.193	10.000	"
	" 536.493	10.000	"
	" 442.645	10.000	"
	" 422.621	10.000	"
	" 345.690	10.000	"
	" 44.427	10.000	"
CUARTOS PREMIOS .....	" 581.046	10.000	"
	" 316.327	10.000	"
	" 376.183	10.000	"
	" 300.466	10.000	"
	" 295.458	10.000	"
	" 10.302	10.000	"
	" 353.620	10.000	"
	" 307.259	10.000	"
	" 369.367	10.000	"
	" 459.486	10.000	"
Aproximación primer premio .....	" 309.366	25.000	"
Aproximación primer premio .....	" 309.368	25.000	"
Aproximación segundo premio .....	" 121.301	20.000	"
Aproximación segundo premio .....	" 121.303	20.000	"
Aproximación tercer premio .....	" 110.200	15.000	"
Aproximación tercer premio .....	" 110.202	15.000	"
— 99 premios de 1.750 pesetas para los números restantes de la centena del primer premio .....		173.250	"
— 99 premios de 1.500 pesetas para los números restantes de la centena del segundo premio .....		148.500	"
— 99 premios de 1.250 pesetas para los números restantes de la centena del tercer premio .....		123.750	"
— 1.782 premios de 1.000 pesetas para los números restantes de la centena de los dieciocho cuartos premios .....		1.782.000	"

Los titulares que no hubieran solicitado número para optar a premio podrán hacerlo en cualquier Oficina de Correos desde el 1.º de noviembre próximo, y tomarán parte en el sorteo de 12 de marzo de 1965 y sucesivos.

Por el contrario, los titulares que tengan adjudicado número para sorteos no deberán solicitarlo de nuevo.

# ECONOMIA Y FINANZAS

## CONTINUA LA BOLSA POCO ACTIVA Y DEBIL

Sigue la Bolsa ofreciendo muy escaso interés, ya que no se reanuda la contratación y se mantiene la flojedad de los cambios. En efecto, ayer reanudó el mercado sus actividades con una sesión en la que se operó poco, a pesar de ser martes, y cambios orientados hacia el debilitamiento, ya que las disponibilidades del papel superaron ligeramente a las del elemento comprador. Así, el índice general de cotizaciones volvió a experimentar un pequeño retroceso, de un 0,16 por 100, al quedar el nivel en 101,24.

En resumen, una sesión pesada y sin el menor indicio de una próxima alteración del clima imperante, por lo que es de prever que en las fechas venideras se mantenga esta situación, no diremos que totalmente desfavorable, pero sí poco satisfactoria, dada la insistencia de los compradores en la preferencia de liquidez.

A última hora el mercado no ofrecía cambio alguno, puesto que se mantenía la estrechez operativa y el relativo equilibrio entre las contrapartidas.

A pesar de la tónica irregular que ha caracterizado a los Bancos, son estos valores los que han manifestado un fondo de mayor sostenimiento, siendo la nota más saliente la recuperación de Banesto, que fue de 10 enteros. Por su parte, Popular alzó dos, y General del Comercio y López Quesada, uno, mientras que Exterior bajó dos enteros y Mercantil e Hispano, uno, manteniéndose Ine-rico y Central.

También acusó relativo sostenimiento el departamento de electricidad, en el que lo más desta-

cado fue la recuperación de tres enteros y medio que experimentó Unión E. M. Las acciones de Langreo subieron dos enteros; H. Española, uno y medio, y Fenosa y Moncabril, uno, repitieron los restantes títulos tratados, salvo Reunidas y Fecsa g., que cedieron un punto, y Viego, que se dejó tres cuartillos.

El corro de arbitraje, por el contrario, fue uno de los más flojos, sobresaliendo en este sentido Rif, que bajó 17 puntos, y Unquinesa, que se dejó 11 enteros. Por su parte, Explosivos perdió tres enteros; Hidro Nitro, dos, y Cros, uno, mientras que Felguera alzó uno, y Ponferrada, Hornos y Energía, repitieron sus precedentes. Las acciones de Española de Petróleos descontaron dividiendo y quedaron a 535, nivel que supone la pérdida del importe descontado y cuatro enteros más.

Sostenimiento en alimentación, pues si El Aguila cedió cinco enteros, los demás valores se han mantenido, y en el resto del mercado nada saliente, como no sea el alza de 20 puntos en Urbanizadora Metro, y la tónica más sostenida de los valores textiles, entre los que Sniace y Fefasa recuperaron un entero respectivamente.

En el mercado de derechos de suscripción, los de Banesto subieron 10 puntos, hasta 495, y los de Fenosa, uno, hasta 73 pesetas, mientras que los de Papelera Española cedieron un punto, al cierre de 90 pesetas.

Cotizaron ayer en acciones un total de 97 valores, de los que bajaron 36, contra 26 que subieron y 35 que repitieron el precedente.

## MINISTERIO DEL AIRE

### SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL

#### DIRECCION GENERAL DE NAVEGACION AEREA

Se anuncia CONCURSO PUBLICO para la adquisición del material que a continuación se detalla:

25 estaciones transmisoras-receptoras VHF para montaje sobre vehículos terrestres.

15 estaciones transmisoras-receptoras VHF portátiles.

El acto del CONCURSO tendrá lugar, a las once horas treinta minutos del día 9 de noviembre de 1964, en los locales que ocupa la DIRECCION GENERAL DE NAVEGACION AEREA, MINISTERIO DEL AIRE, plaza de la Moncloa.

Los pliegos de condiciones técnicas y legales que han de regir pueden retirarse en la Secretaría de la Junta Económica de la Dirección General de Navegación Aérea.

Los gastos de publicación de anuncios serán de cuenta de los adjudicatarios.

Madrid, 7 de octubre de 1964.—El Secretario de la Junta Económica.

## MINISTERIO DEL AIRE

### SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL

#### DIRECCION GENERAL DE NAVEGACION AEREA

Se anuncia CONCURSO PUBLICO para la adquisición del material que a continuación se detalla:

5 equipos portátiles para iluminación de emergencia, con generador, cuadro de mandos y cinco lámparas de repuesto.

El acto del CONCURSO tendrá lugar, a las trece horas del día 9 de noviembre de 1964, en los locales que ocupa la DIRECCION GENERAL DE NAVEGACION AEREA, MINISTERIO DEL AIRE, plaza de la Moncloa.

Los pliegos de condiciones técnicas y legales que han de regir pueden retirarse en la Secretaría de la Junta Económica de la Dirección General de Navegación Aérea.

Los gastos de publicación de anuncios serán de cuenta de los adjudicatarios.

Madrid, 7 de octubre de 1964.—El Secretario de la Junta Económica.

El interés del país le pide: No tire sus cerillas encendidas, apague sus cigarrillos totalmente, no encienda fuego.

Montes incendiados, tierras pobres.

## NOTAS BREVES

En el balance del Banco de España al 30 de septiembre sigue subiendo el crédito oficial (millones 3.304 más en créditos personales) y bajando el crédito usado por los Bancos privados, 1.250 millones menos en redescuentos y 620 menos en créditos con garantía de valores. Por lo que hace referencia a la circulación fiduciaria, los 842 millones de baja en los billetes en agosto se convierte en alza, en septiembre, de 521 millones. La circulación queda en 129.617 millones. Las cuentas corrientes, al llegar a 20.798 millones, cifra récord, acusan un aumento en el mes de 4.249 millones de pesetas.

Se habla mucho de que crece el porcentaje de las letras que tienen que protestar los Bancos. Sin embargo, durante 1963, según el Instituto Nacional de Estadística, el crecimiento de los protestos dentro del aumento de los descuentos no pasa del índice de 1,70, contra el de 1,52 en el año de 1962. Desde 1956, el índice de las letras protestadas dentro de las descontadas no llega nunca al 2 por 100, con un mínimo de 1,28 en 1958. Desde 1955 hacia atrás, los índices superaron al 4 por 100 en casi todos los años, con un máximo, en 1949, del 5,65 por 100.

El Consejo Superior Bancario celebrará estos días reuniones extraordinarias para tratar de la disposición de Hacienda que se ha publicado para cortar de una manera radical los extratipos de interés, y como operación posterior, procurar que cuantos capitales se encuentran ahora paralizados en las cuentas corrientes durmientes vayan en busca de las convenientes inversiones. Se había dicho que habría dos Tribunales para decidir sobre las infracciones en esa cuestión de los intereses legales, una para los Bancos, otra para las Cajas. Parece que no, que habrá solamente un Tribunal. Lo que sí se ha decidido es que, además de las Cajas de Ahorro, llamadas benéficas, entren también en la inspección las Cajas Rurales —se dice que tienen ya una masa de créditos concedidos de doce millones—, las Cooperativas y hasta la Caja Postal de Ahorros.

Parece que la segunda fase del concurso de montaje de industrias del Polo de Desarrollo de Sevilla ha sido muy floja. Acudieron cincuenta y seis industrias, contra ciento diecisiete de la primera, con un volumen del 23 por 100. Dicen que esto se debe a que en el primer concurso sólo diecisiete de las ciento diecisiete consiguieron la totalidad de los beneficios y exenciones prometidos, y a sesenta y dos no les fue concedida ninguna ayuda por no cumplir ninguna de las condiciones exigidas.

Están renaciendo nuevamente en Cataluña, sobre todo en Barcelona, los comentarios sobre la conveniencia de que esa región cuente con Banca genuinamente catalana. Parece que no es cosa tan fácil, considerando que los catalanes no llevan sus sobrantes de dinero a los Bancos, sino a las Cajas de Ahorro. A fin de 1963, las Cajas catalanas guardaban un conjunto de ahorro de 51.520 millones, contra 134.949 del ahorro guardado en todas las Cajas de España.

Pedro RICO

## BOLSA DE MADRID

	Cambio	Diferencia		Cambio	Diferencia
<b>Fondos Públicos:</b>					
Interior A	97,50	=	El Carmen	160,—	»
Exterior A	102,75	=	El Encinar Reyes	73,—	4,—
Amort. 4 % 1908	105,25	=	Vallehermoso	217,—	»
» 1952	105,—	+ 0,50	Fisa	190,—	»
» Nov 1951	105,—	+ 0,25	Hispana preferentes	106,—	»
» Jun 1953	104,—	=	Metropolitana	200,—	2,—
» Jul. 1951	100,50	=	Menfis	110,—	»
» 3 % 1928	98,50	- 1,—	Rubán	181,—	»
I. Colonización	100,25	+ 0,50	Urbis	90,50	=
R. Nacional	104,—	=	Vacesa	194,—	=
Renfe	101,—	=	Urb. Metropolitana	1.070,—	+ 20,—
Ayuntamiento 1914	95,—	=	<b>Cartera:</b>		
» 1918	92,—	=	Insa	103,—	»
» 1923	91,—	=	G. Inversiones	215,—	»
» 1929	79,—	=	Vamosa	102,—	»
» In 1931	89,—	=	<b>Mineras:</b>		
» En 1931	89,—	=	Rif	233,—	17,—
» 1941	87,—	- 1,—	Río Tinto	98,—	=
» 1946	88,—	=	Duro Felguera	67,—	+ 1,—
Empresa M. T.	99,—	=	Guindos	75,—	=
Trasat. May 1926	76,—	=	Ponferrada	498,—	=
E. Majzen	72,—	=	<b>Monopolios:</b>		
Tánger-Fez	76,—	=	Campa	202,—	2,—
Marruecos	58,—	=	Tabacalera	200,—	=
Céd. Hipt. 4 %	81,—	- 1,—	<b>Navales:</b>		
» s/A	94,—	=	C. Naval ordinarias	65,50	2,—
» s/B	92,—	=	Trasatlántica	60,50	=
» s/O	95,—	=	Pebsa	113,—	=
» 4 % exent.	100,75	+ 0,50	Transmediterránea	160,—	=
Local Inter.	101,—	+ 0,50	Naval de Levante	135,—	=
» Lotés	103,50	=	<b>Papeleras:</b>		
» Preferentes	105,—	=	P. Española	270,—	»
<b>ACCIONES</b>					
<b>Bancos:</b>					
Exterior	563,—	- 2,—	P. Reunidas	160,—	»
Central	1.024,—	=	<b>Químicas:</b>		
Esp. Crédito	1.100,—	+ 10,—	Cepa	188,—	»
General C. e I.	438,—	+ 1,—	Cros	273,—	1,—
Hispano Americano	882,—	- 1,—	Energía I A	160,—	=
Ibérico	769,—	=	Explosivos	181,—	3,—
L. Quesada	825,—	+ 1,—	Fosigera Españols	190,—	»
Mercantil e Industrial	380,—	- 1,—	Hidro Nitro	116,—	2,—
Popular Español	770,—	+ 2,—	Iter Nitrogeno	75,—	5,—
Rural y Mediterráneo	277,—	=	Perfumería Gal	500,—	+ 30,—
<b>Eléctricas:</b>					
E. Viego	216,—	- 0,75	Insular Nitrogeno	124,—	»
Langreo ordinarias	202,—	+ 2,—	» Canarias	165,—	»
E. Leonesas	176,—	=	Manut. Foto	181,—	»
Reunidas Zaragoza	181,75	- 1,—	E. Petróleos	535,—	11,—
S. Nansa	134,—	=	Proquisa	125,—	»
S. Sil	300,—	=	Dow Unquinesa	139,—	11,—
Enher	143,—	=	U. Resinera	152,—	=
Fecsa g.	282,—	- 1,—	<b>Seguros:</b>		
Fecsa p.	283,—	=	Hermes	566,—	»
Fenosa	274,—	+ 1,—	Unión y Fénix	4.425,—	+ 25,—
Hidro Cantábrico	189,—	=	<b>Metalúrgicas:</b>		
Hidro Cataluña	179,—	=	Seat	300,—	- 1,—
Hidro Chorro	177,—	=	A. Hornos	98,—	=
Hidro Galicia	355,—	=	Aluminio Ibérico	92,—	»
Hidro Española	335,50	+ 1,50	Auxiliar F. C.	119,—	»
Iberduero ordinarias	400,—	=	M. Santa Ana	105,—	+ 1,50
Moncabril	145,—	+ 1,—	C. Metálicas ordinarias	80,—	»
Sevilla	215,—	=	I. Santa Bárbara	59,—	2,—
Unión E. M.	234,50	+ 3,50	M. Met. Madrileñas	27,—	»
<b>Alimentación:</b>					
Rústicas	93,—	»	Material y Const.	95,—	»
El Aguila	584,—	- 5,—	Española Zinc	85,—	»
Azucarera General	152,—	=	Fasa	652,—	»
Ebro	465,—	=	Maquinista T. v. M.	93,—	»
<b>Comercio:</b>					
Galerías Preciados	883,—	- 2,—	<b>Telefonía:</b>		
<b>Construcción:</b>					
C. Alba	200,—	=	Marconi	105,50	=
Cantabria	193,—	- 3,—	Telefónica	169,—	- 1,—
Portland Valderrivas	650,—	- 5,—	<b>Textiles:</b>		
Ladrillos Valderrivas	320,—	=	Cantasa	110,50	»
Hidrociivil	58,—	=	Fefasa	111,—	+ 1,—
Dragados y Construc.	360,—	=	Sniace	281,—	+ 1,—
C. G. Española	6,—	=	<b>Transportes:</b>		
Alcázar	185,—	=	Aviaco	84,—	+ 2,—
Asturiana	82,—	=	Metro	180,—	=
Bami	120,—	=	<b>BOLSA DE PARIS</b>		
Ceisa	150,—	- 4,—	Mejora solamente moderada en esta última sesión, con fuertes retrocesos en el papel de la Machines Bull como resultado de una importante ampliación de capital, que se rumoreará quedará reservada exclusivamente al público.		

Air Liquide	675	Galerías Lafayette	320
Bq. de Paris et Pays-Bas	322,50	Río Tinto Zinc	21,95
Cie. Gen. Electric	499	Ciments Français	172,80
Française de Petroles	222,50	Ciment Lafarge	344
Pechiney	202,10	Cofirep (A)	49,50
Au Printemps	223	Saint Gobain	244,90
Rhone Poulenc	323,20	Ugine	275
Thomson-Houston	176	Schneider et Cie.	258
Chargeurs Reunis	141,80	Banque de la Guyane, sin cotizar.	
Esso Standard	235,90		

## FRUTAS Y HORTALIZAS ESPAÑOLAS

MERCADO DE COVENT GARDEN  
(Precios mayoristas en chelines por caja)

Tomates: 12 a 14.

BANCO DE SIERO  
(Información de Cometsa)

LA FERIA DEL PILAR (y VII)

## MAL TIEMPO Y PEOR CORRIDA

MARTES Y 13

Por Juan LEON

Cinco toros de don Clemente Tassara, de Sevilla, y uno de García Barroso, que se lidiará en cuarto lugar, para Pedro Martínez «Pedrés», de salmón y oro; Paco Camino, de azul marino y oro, y José María Montilla, de blanco y oro.

**ZARAGOZA (martes).**—Hace un día horrendo para torear, y menos mal si es bueno para el campo, que por estas latitudes quedó bien regado esta mañana con los abundantes y copiosos chaparrones que cayeron. Ahora la lluvia, al menos de momento, no se teme, pero disfrutamos de un Moncayo fuerte y helado. El parte de taquilla no es, sin embargo, malo, pensando en la inclemencia del tiempo, pues supera los tres cuartos de plaza. El parte sobre capas de los toros, que asegura que todos son negros, es válido para la acostumbrada reseña de cada uno.

Abre plaza «Cabezón», y lo es de verdad, con unos respetables pitacos y rizada testuz. Pesa 474 kilos y embiste bien a las capas y mejor al caballo en la primera vara; pero ahí se quedó de momento todo su ímpetu, por lo que Pedrés pide y obtiene el cambio. Banderillean con prontitud Andrés Luque Gago y José Ortega. «Cabezón» sigue ya sin gas, pero

Pedrés está muy cerca y consigue sacarle, porfiadamente, algunos pases aceptables y otros no. De estocada y descabello «Cabezón» hinca el pico a los diez minutos de haber salido de los chiqueros. (Palmas.)

El segundo, «Añiñado», pesa 474 kilos y tiene buenos pitones de mayorcito. Toma tres varas corneando en el estribo. Cobo y Arroyo prenden tres buenos pases de banderillas. A Camino no le dejan ni respirar. Cuando está trasteando a su enemigo hay olés de chufia, sin reparar ni en el viento ni en la incierta embestida del burel. En vista de unas y otras cosas, Camino no se esfuerza y sin dejar correr al reloj cobra una estocada corta y descabella. (Protestas.)

«Malospelos» sale de tercero con un peso de 483 kilos y una fina cornamenta. Pelea en varas, saliendo suelto de tres puyazos. Se banderillea pronto, pero malamente. Montilla lucha con dos enemigos a cual peor: el viento y «Malospelos», y no hay faena, ni buena ni mala. Carreras por aquí, carreras por allá y mata de una estocada caída y tendida. (Palmas y pitos.)

El cuarto, de García Barroso, pesa 467 kilos. Está bien puesto, aunque con los pitones astillados. Se declara manso ante los capotes, pero rectifica de plano al embestir codicioso al caballo, derribándolo. Con buen estilo cobra otra vara y una tercera, haciéndose en ésta el remolón. Dos buenos pares de banderillas de Bojilla. El toro torna a su primitiva mansedumbre, embistiendo a oleadas y tirando hachazos. El viento, moviendo la muleta como quiere, tiene mucha parte de culpa en que la faena se frustra. ¿Se ha puesto para algo en el nuevo Reglamento eso de la suspensión de corridas por viento? Pedrés mata de pinchazo y estocada. (Aplausos al toro en el arrastre y bronca al torero. Es lo clásico.)

El quinto, «Asistente», de 498 kilos, tiene una buena cornamenta. Buenos lances de Camino. El toro cumple, es un decir, malamente en varas y muchísimo peor en banderillas, que se las tienen que clavar de una en una, hasta cuatro. Faena de Camino por la cara. Media estocada al tercer viaje y descabello al segundo empujón. (Bronca.)

Cierra plaza «Atorado», de 465 kilos y recogido de cuerna. La jota suena vigorosa por última vez en esta Feria. Una vara trasera y otra quitándose el palo. Dos pares y medio de banderillas. Montilla pone voluntad en su cometido, aprovechándose de que «Atorado» ofrece mejores posibilidades, pero no así el viento, que hace desconfiarse al torero, que, sin embargo, logra algunos pases aislados. Cobra media estocada de lantera y descabello al tercer intento. (Protestas.)

Ha terminado la Feria del Pilar calamitosamente. Las malas tardes se debieron principalmente al viento imperante, que además de las telas levantaba la arena del ruedo; esta tarde, verdad, deras oleadas de serrín que, sin duda, echaron para empapar el agua caída durante los chubascos de esta mañana. Un castizo desolado, madrileño por su acento, decía al salir de la corrida: «¡Si no podía ser de otro modo! Hoy es martes y 13.»

## LA CRITICA CINEMATOGRAFICA BARCELONESA OTORGA LOS PREMIOS «SAN JORGE»

«EL GATOPARDO», ITALIANA, PRIMER PREMIO

**BARCELONA.**—La crítica cinematográfica barcelonesa ha otorgado, por octava vez, los premios «San Jorge», de conformidad con lo aprobado el pasado año, en que se trasladó, por vez primera, la concesión de estos premios a las fiestas de la Merced.

Después de arduas deliberaciones, los componentes del Jurado, en el que se integran los críticos de cine de todos los diarios y revistas de esta ciudad, han acordado la concesión de los siguientes galardones:

Clasificaciones generales.

Gran premio «San Jorge», «El Gatopardo».

Mejor sala de exhibidora de Barcelona, por su calidad media de su programación, al cine Comedia.

Mejor cine Club de Cataluña, al cine Club 1 Valls.

Mejor cortometraje nacional o extranjero, desierto.

Clasificación de películas nacionales.

Mejor película, «El Verdugo».

Mejor interpretación en película española, a Julián Mateos.

Clasificación de películas extranjeras.

Mejor película, «El Gatopardo».

Mejor interpretación en película extranjera, a Jack Lemmon.

Premio especial del Jurado, a José Paláu, por el conjunto de su labor crítica y periodística en pro del cine.

Los premios serán otorgados al final de la Semana del Cine en Color, juntamente con las Damas del Paraguas, que se concederán en ésta. (Cifra.)

## CINE

## «ELLA Y SUS MARIDOS», EN EL AVENIDA



Shirley MacLaine y Robert Mitchum

Todos estos triunfadores logran cuantiosas fortunas...

Contienen esos éxitos extraordinarios importantes preguntas. ¿Están bien conseguidos? ¿Llevan consigo la felicidad?...

De haberse querido profundizar en algunos de esos interrogantes era suficiente con elegir uno o dos personajes de cualidades opuestas.

Pero no se pretendía eso, sino ver los temas en la apariencia, en la superficialidad y deformarlos en realce de sus aspectos más característicos —graciosamente estilizados— para demostrar así, en lances que van y vienen de lo caricaturesco a lo bromista —carcajadas, risas y sonrisas— que se

Título original: «What a Way to Go». — Producción: Appjac-Orchard (Arthur P. Jacobs), para 20th-Century-Fox, 1963. — Director: J. Lee Thompson. — Argumento: Gwen Devis. — Guión: Betty Comden y Adolph Green. — Decorados: Walter M. Scott y Stuart A. Reiss. — Fotografía: Leon Shamroy. — Música: Nelson Riddle. — Canciones: letra, Betty Comden y Adolph Green, y música, Julien Styne. — Coreografía: Gene Kelly. — Vestuario de la protagonista: Edith Head. — Peinados: Sidney Guilaroff. — Montaje: Marjorie Fowler. — Procedimiento color: «De Luxe». — Sistema panorámico: «Cinemascope». — Intérpretes: Shirley MacLaine, Paul Newman, Robert Mitchum, Dean Martin, Gene Kelly, Bob Cummings, Dick Van Dyke, Reginald Gardiner y Margaret Dumont.

Sucesión de burlas —expresivamente matizadas— de muchas cosas y cuestiones actuales. De las que más suscitan el interés de las gentes. ¿Por sí mismas o por la constante y excesiva atención que les dedican los diversos medios y modos informativos y propagandísticos: Prensa, radio, televisión? Figuras de celebridad fulgurante en las finanzas, en el arte más audazmente moderno, en el cine.

## II FESTIVAL INTERNACIONAL DE MUSICA DE BARCELONA

ACTUACION DEL VIOLINISTA ANDRE GERTLER

**BARCELONA.** (De nuestro corresponsal.)—Juventudes Musicales de Barcelona, organizadoras del II Festival Internacional, nos han ofrecido dos actuaciones del extraordinario violinista André Gertler, músico de gran renombre en todo el mundo, al que desde hacía muchos años no habíamos tenido ocasión de oír en Barcelona.

El programa de la primera se-

sión se inició con el «Carnaval Romano», de Berlioz, interpretado por la Orquesta Municipal, a cuyo frente estaba el maestro Dean Dixon. A continuación André Gertler interpretó en primera audición en España, el «Primer Concierto para violín y orquesta», de Béla Bartók. Gertler, amigo y colaborador de Béla Bartók, es el excepcional intérprete de las obras del músico húngaro, y su maravillosa versión de este «Concierto» fue calurosamente aplaudido por el público que casi llenaba el Palacio de la Música. Fuera de programa, nos ofreció un fragmento de la «Sonata para violín», del mismo Bartók.

En la misma sesión Dean Dixon, al frente de la Orquesta Municipal, interpretó la «Primera Sinfonía», de Brahms. Dean Dixon, que actuaba por primera vez en Barcelona, es un maestro de recia personalidad, que con sólo la mano izquierda —la derecha la mueve con dificultad a causa de un reciente accidente, supo guiar a la orquesta con gran acierto.

En su segunda actuación, André Gertler, acompañado por su esposa, Diane Andersen, nos ofreció «Sonatas» de Beethoven, Mozart y Brahms, y la «Sonata para violín solo», de Bartók. En todo el programa, cuyo interés principal se centraba en la sonata de Bartók, Gertler se nos volvió a mostrar como el músico llegado a la más envidiable madurez, conjugada con una sencillez que antepone siempre la música a su lucimiento personal, y esto le hace todavía más grande. Sin duda ninguna, la presencia de André Gertler ha dado categoría verdaderamente europea a este II Festival Internacional, en cuyas próximas actuaciones actuará el «Munchener Kammerensemble» y los «Kantorei Barmen-Gemarke», de Wuppertal, que el próximo sábado interpretarán la «Misa en si menor», de Bach.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

## HOY, INAUGURACION DEL I FESTIVAL DE MUSICA DE AMERICA Y ESPAÑA

ENRIQUE FRANCO PRONUNCIARA UNA CONFERENCIA SOBRE «MANUEL DE AMERICA Y DE ESPAÑA»

El I Festival de Música de América y España, que organiza el Instituto de Cultura Hispánica en cooperación con la Organización de Estados Americanos (OEA) y el Ministerio de Información y Turismo, se inaugurará hoy miércoles, a las doce de la mañana, con la apertura oficial de la Exposición «Manuel de Falla» en el Instituto de Cultura Hispánica.

A las doce y media, y en el mismo Instituto, Enrique Franco, crítico musical de ARRIBA, pronunciará una conferencia sobre el tema «Manuel de América y de España».

El concierto inaugural se celebrará hoy miércoles, a las diez y media de la noche, en la sala del Ministerio de Información y Turismo y en sesión de gala.

puede ser dichoso sin apetencias desenfrenadas de dinero.

¡La de aventuras amorosas y matrimoniales que le pasan a Luisa! Obsesional su madre a que se case bien, o sea que su marido sea rico. Desdeña ella al galanteador que le garantiza una vida lujosa y se decide por el que la ofrece una existencia de trabajo y de privaciones...

En los diferentes maridos de Luisa se presentan peculiaridades de estos tiempos. Ella quiere de verdad a cada uno. Y se adapta, por la fuerza del cariño y muy inteligente, a las circunstancias ambientales. Comprende el papel que corresponde cumplir a la mujer. Pero...

Lo divertido de esta ficción es que surge continuamente lo menos esperado. Ideada con un fin exclusivo y arrollador de mojarse de todo lo propicio a la chanza —se respetó lo ciertamente serio, como el amor auténtico y la felicidad— y se aceptan los mayores absurdos, según sus efectos hilarantes.

Va Luisa muy enlutada —¡cuatro veces viuda!— al departamento de Recaudaciones, en Washington, para entregar como donación al Estado un cheque de más de doscientos millones de dólares y se lo rechazan. ¡Guasitas, no!... La aconsejan que consulte a un siquiatra. El joven doctor Steffanson la escucha asombrado. ¿Quién está loco, ella o él?

Cuando la demencia interviene en una trama, sea patética o cómica, y más en el segundo caso, se sabe ya que uno de sus elementos primordiales es el absurdo.

Se descubre al empezar la película que se desquiciará la realidad. Una suntuosa residencia pintada de rosa. Su propietaria engalanada de negro. Y un ataúd de ese color, que de pronto marcha por su iniciativa...

El enredo no es precisamente rosa, pese al comienzo. Picaresco e ingenioso y viceversa. Como Luisa, su protagonista, que exhibe unos atuendos ostentosos o reduce exageradamente la vestidura sin perder su tono de naturalidad.

Interpreta ese papel Shirley MacLaine, una artista excepcional. Se compendian en sus cualidades la historia —superada— de las mejores actrices de comedia —de la sentimental a la bufa, de la candorosa a la atrevidilla— del cine de Hollywood. Bessie Barriscale, Mary Pickford, Margarita Clarke —«La señorita Washington», Ma-bel Normand, Margaret Kennedy...

Las parodias de las películas mudas —en la mímica y técnica de entonces— son jocosísimas... Como las de etapas modernas y en particular de las producidas por los que alardean de su coste... Y bien mirado, al ser uno de los atractivos principales su resplandeciente envoltura y rodear a Shirley unos galanes en plena fama, esta película no es barata, sino cara.

Shirley MacLaine, que es distinta, al acoplarse en su papel de Luisa a las variadas actividades de los maridos, desarrolla un trabajo muy superior a los de Paul Newman —el pintor Lerry Flint, que inventa una estupendísima máquina que plasma en sugestivo cromatismo creaciones musicales clásicas y de «jazz»—. Dean Martin, Robert Mitchum, Gene Kelly y Dick van Dyke, éste en el papel de Edgar Hopper, el primer marido. Bob Cummings incorpora al psiquiatra doctor Steffanson, que piensa que podía ser el número cinco...

Una ocurrente y divertida película al servicio del lucimiento de Shirley MacLaine, excepcional artista.

Luis GOMEZ MESA

# LOS DEPORTES

## JUEGOS OLIMPICOS DE TOKIO

### DAWN FRASER, MEDALLA DE ORO COMO EN MELBOURNE Y ROMA

TOKIO. — La australiana Dawn Fraser ha conseguido su tercera medalla de oro consecutiva en unos Juegos Olímpicos, al vencer en la final de los 100 metros libres, femeninos, con un tiempo de 59" 5/10, que establece un nuevo record olímpico.

La clasificación final fue la siguiente:

1. Fraser, 59.5; medalla de oro.
2. Sharon Stouder (Estados Unidos), 59.9; medalla de plata.
3. Kathie Ellis (Estados Unidos), 1.00.8; medalla de bronce.

Dawn Fraser resultó vencedora también en las Olimpiadas de Melbourne y Roma en esta distancia. (Alfil.)

#### GRAEF, MEDALLA DE ORO Y RECORD-MUNDIAL

TOKIO.—El nadador norteamericano Jed Graef ha mejorado el record mundial de los 200 metros espalda, masculinos, con un tiempo de 2'10"3, a la vez que conseguía la medalla de oro de la prueba.

La clasificación de la final fue:

1. Jed Graef (Estados Unidos), 2.10.3; medalla de oro,
2. Gary Dilley (Estados Unidos), 2.19.5; medalla de plata.
3. Bob Bennett (Estados Unidos), 2.13; medalla de bronce. (Alfil.)

#### NAZARIO PADRON, ELIMINADO

TOKIO.—El nadador español Nazario Padrón ha quedado eliminado en las series clasificatorias de la prueba de los 200 metros braza, masculinos, celebradas ayer por la mañana.

Se disputaron cinco series eliminatorias, de las que se clasificaban los dieciséis nadadores que obtuvieran los mejores tiempos. El australiano Jan O'Brien batió el record olímpico en la primera serie, pero su marca fue superada por el alemán Egon Henning en la segunda, dejando el record en 2 minutos, 30 segundos 1/10.

Ofrecemos a continuación la lista de finalistas clasificados en cada serie:

Primera serie: J. O'Brien (Australia), 2 m., 31 s. 4/10 (record olímpico); Tom Threteway (Estados Unidos), 2-33.4; Klaus Katur (Alemania), 2-36.7.

Segunda serie: Egon Henning (Alemania), 2-30-1/10 (nuevo record olímpico); Prokopenko (Rusia), 2-30-3; F. Lenkey (Hungría), 2-38-6.

Tercera serie: W. Anderson (Estados Unidos), 2-31-5; E. Taurumino (Japón), 2-34-1; Nicholson (Gran Bretaña) y Ovavainen (Australia).

Cuarta serie: K. Matsumuro (Japón), 2-33-8; V. Kossinsky (Rusia), 2-35-6; A. Messner (Alemania), 2-36-0.

Quinta serie: C. Jastremski (Estados Unidos), 2-31-5; Y. Shikishi (Japón), 2-32-3; A. Tutsev (Rusia), 2-36-9.

El español Padrón intervino en la quinta serie, clasificándose en quinta posición, con un tiempo de 2-40-5/10.

#### ELIMINATORIAS DE 4x100 METROS, LIBRES

TOKIO.—Después de efectuadas las series clasificatorias celebradas

### AYER ESTABLECIO UN NUEVO RECORD OLIMPICO EN 100 METROS LIBRES, IMPONIENDOSE A LAS NORTEAMERICANAS STOUDEY Y ELLIS

#### Jed Graef, también medalla de oro en 200 metros espalda

dientes han pasado a la final de la prueba de los 4x100 metros, libres, masculinos, los siguientes equipos:

Estados Unidos, que invirtió un tiempo de 3'38"8/10.

Australia, 3-40-6.  
Alemania, 3-41.  
Suecia, 3-41-3.  
URSS, 3-41-8.  
Francia, 3-42-1.  
Japón, 3-42-3.  
Gran Bretaña, 3-42-7.

El equipo norteamericano batió el record olímpico. Estaba formado por Clark, Svholof, Austin e Ilman. (Alfil.)

#### NUEVO RECORD DE CRISTINE CARON

TOKIO. — La joven nadadora francesa Christine Caron ha establecido un nuevo record olímpico en las series clasificatorias para la prueba de los 100 metros, espalda. También mejoraron el record anterior las nadadoras C. J. Ferguson y V. R. Duenkel, de Estados Unidos.

Los tiempos registrados y la lista de nadadoras clasificadas para la final de esta prueba son las siguientes:

#### BALONCESTO

##### RESULTADOS NORMALES EN LA JORNADA DE AYER

TOKIO.—Se celebró ayer la tercera jornada de la competición clasificatoria de baloncesto, registrándose resultados bastante normales en los partidos de los dos grupos. Fueron los siguientes:

Grupo A:  
Rusia, 84; Hungría, 42.  
Polonia, 61; Italia, 58.  
Japón, 58; Canadá, 37.  
Puerto Rico, 73; Méjico, 55.

Grupo B:  
Estados Unidos, 60; Perú, 45.

##### PRUEBA DE REPESCA

TOKIO.—Después de efectuadas las diversas series de repescas para la final de la prueba olímpica de remo se han clasificado:

Parejas con timonel:  
Rusia, que invirtió un tiempo de 7' 19" 64/100.  
Checoslovaquia, 7-28-60.  
Holanda, 7-28-58.

Estos equipos disputarán la final con los Estados Unidos, Francia y Polonia.

Dobles parejas sin timonel:  
Estados Unidos, 6-38-93.  
Italia, 6-34-61.  
Holanda, 6-29-42.

Estos países disputarán la final juntamente con Dinamarca, Gran Bretaña y Alemania.

Christine Caron (Francia), 1'08" 5/10 (nuevo record olímpico).

C. J. Ferguson (Estados Unidos), 1.08-8/10.

V. R. Duenkel (Estados Unidos), 1.08-9/10.

E. Weir (Canadá), 1.09-7.

N. A. Harmar (Estados Unidos), 1.09-8.

S. Tanaka (Japón), 1.10-0.

L. K. Ludgrove (Gran Bretaña), 1.10-3.

J. R. Norfolk (Gran Bretaña), 1.10-6. (Alfil.)

#### GRAVE LESION DE TANAKO EN SALTO DE TRAMPOLIN

TOKIO. — Clasificación de la prueba olímpica de salto de trampolín después de los cinco saltos obligatorios y los dos voluntarios:

1. F. Gorman (Estados Unidos), 105,99 puntos.
2. Andreasen (Estados Unidos), 100,31.
3. Sitzberger (Estados Unidos), 98,66.

El nadador japonés Tanako, al efectuar uno de sus saltos, se estrelló contra el borde de la piscina, teniendo que ser sacado de la misma para ser conducido a la enfermería. Se teme que Tanako sufra fractura de cráneo. (Alfil.)

pués de abordar la embarcación de S. Ortiz (Méjico), en el curso de la prueba celebrada ayer. También se retiró el representante mejicano y el de Puerto Rico.

En la clase dragón ha vencido en la regata de ayer Gran Bretaña, que encabeza la clasificación general. En la clase flyng también ha vencido Gran Bretaña en la segunda regata, figurando Italia en el primer lugar de la clasificación general.

Rusia ha ganado en la clase star y actualmente va en primer lugar de la clasificación en esta categoría. En la modalidad de 5,5 metros ha vencido ayer Estados Unidos, con Italia en cabeza de la clasificación general después de las dos regatas disputadas.

La clasificación de la clase finn es la siguiente:

1. Alemania (W. Kohweide) 2.933 puntos.
  2. Estados Unidos (P. J. Barrett), 2.793.
  3. Grecia (Kulingas), 2.203 puntos.
31. España (Juan Olabarrí), 323 puntos.

#### BALONVOLEA

##### RESULTADOS

TOKIO. — Continuaron ayer los partidos correspondientes a las competiciones de balonvolea, que ofrecieron los siguientes resultados:

Categoría masculina:  
Bulgaria, 3; Brasil, 0.  
Estados Unidos, 3; Holanda, 0.  
Checoslovaquia, 3; Hungría, 2.  
Rusia, 3; Rumania, 0.  
Japón, 3; Corea, 0.

Categoría femenina:  
Polonia, 3; Japón, 0.  
Rumania, 3; Estados Unidos, 0.

#### WATER-POLO

##### CLASIFICACION PARA SEMIFINALES

TOKIO.—En la tercera jornada de la competición de waterpolo se registraron los siguientes resultados:

Grupo A:  
Rumania, 9; Japón, 4.

Grupo B:  
Alemania, 3; Australia, 1.

Grupo C:  
Holanda, 6; Estados Unidos, 4.  
Yugoslavia, 8; Brasil, 0.

Grupo D:  
Bélgica, 8; RAU, 5.  
Después de efectuadas los dis-

tintos encuentros clasificatorios para el Torneo olímpico de waterpolo, se han clasificado para disputar las semifinales los equipos siguientes:

Primera semifinal: Italia, Rumania, Rusia y Alemania.

Segunda semifinal: Yugoslavia, Holanda, Hungría y Bélgica.

#### ESGRIMA

##### DOS FRANCESES, FINALISTAS EN FLORETE

TOKIO. — Los franceses Jean Claude Magnan y Daniel Colette se han clasificado para la fase final individual de esgrima a florete. Magnan, actual campeón mundial de esta modalidad, venció al húngaro Jenő Kamuti por diez victorias contra siete, y Daniel Colette derrotó al alemán Gerreheim por diez a cinco.

En la jornada de ayer resultaron eliminados los favoritos Bill Hoskyns, de Inglaterra; el italiano Mario Curletto y los rusos Víctor Zhdanovich, campeón olímpico en Roma, y Mark Miller, finalista en los pasados Juegos Olímpicos. (Alfil.)

#### FUTBOL

##### RESULTADOS

TOKIO.—Continuó ayer el Torneo de fútbol, disputándose los partidos que a continuación resumamos:

Grupo A:  
Méjico, 1; Irán, 1.  
Alemania, 1; Rumania, 1.

Grupo B:  
Yugoslavia, 3; Marruecos, 1.

#### HOCKEY

##### RESULTADOS

TOKIO.—Se celebró ayer la tercera jornada del Torneo de hockey, en la que se registraron los siguientes resultados:

Grupo A:  
Gran Bretaña, 4; Rhodesia del Sur, 1 (2-0 en el primer tiempo).  
Australia, 3; Japón, 1 (1-0).  
Kenya, 3; Nueva Zelanda, 2 (2-1).

#### PENTATHLON MODERNO

##### MOKEEV GANO LA PRUEBA DE TIRO CON CARABINA

TOKIO.—El ruso Mokeev ha ganado la competición de tiro con carabina correspondiente a la tercera prueba de pentathlon moderno. A continuación se han clasificado el alemán Adler y el soviético Novirov. (Alfil.)

# JUEGOS OLIMPICOS DE TOKIO

## OTRA INJUSTICIA CONTRA UN BOXEADOR ESPAÑOL

### LOREN, DESCALIFICADO EN SU COMBATE FRENTE AL CHINO HUNG-CHANG-HSU

Hoy comienzan las pruebas de atletismo y ciclismo

TOKIO. — El boxeador español Valentín Loren ha sido descalificado ayer, en el segundo asalto de su combate con Hung Chang Hsu, de Formosa, dentro de la categoría de los pesos plumas.

El árbitro húngaro J. Senner ha descalificado injustamente al púgil español Vicente Loren y detuvo el combate a los 52 segundos del segundo asalto.

El boxeador español agredió al árbitro, propinándole varios puñetazos al cuerpo y un directo al rostro, al tiempo que entre el púgil y el árbitro se interponía uno de los cuidadores del español Loren, para impedirlo.

Al parecer la reacción de Loren se produjo, no sólo por el hecho de la injusta descalificación, sino también porque el púgil estaba ya indignado por lo ocurrido en el combate del domingo en que el español Senin fue obligado a abandonar por el árbitro, por haberse abierto una herida en una ceja, producida por un cabezazo antirreglamentario de su contrincante, Law de Hong-Kong.

Gran parte del público aplaudió la acción de Vicente Loren, al arremeter contra el árbitro, porque ya han sido varias las decisiones injustas de los árbitros.

Después del combate, el presidente de la Federación Española de Boxeo, don Vicente Gil, censuró la actuación de algunos árbitros de boxeo en la Olimpiada, y añadió que quizá podía deberse a la enérgica protesta que presentó la Federación Española de Boxeo en la Olimpiada de Roma. Ayer se registraron las descalificaciones de un boxeador cubano, otro italiano y la del español Loren. (A. fi.)

#### RESULTADOS

##### Pesos plumas:

Tin Tun (Birmania) vence a R. Lamith (Gran Bretaña); A. Anden (Nigeria) vence a Bladawi Elbedowi (RAU); H. Sohull (Alemania) vence a G. Bhimbahadur (Nepal); J. Limmonen (Finlandia) vence a De Rooj (Holanda); P. Watuinge (Kenia) vence a Alfonso Fraser (Panamá); Bronwn (Estados Unidos) derrota a R. Hope (Australia); J. Durán Aguirre (México) gana a T. Anwer (Irak); D. Khire (Camboya) vence a Martínez (Argentina).

##### Super welter:

Chrino (Argentina) vence a John Elliot (Jamaica).

##### EXCEPCIONAL LOTE DE PARTICIPANTES

Jamás una Olimpiada reunió a tal lote de buenos boxeadores.

En las Olimpiadas anteriores se destacaron desde el principio campeones claramente definidos que dominaron los torneos, no así en ésta, en que todos los participantes han demostrado excelentes condiciones y magnífica preparación. Son evidente los progresos del pugilismo en todo el mundo, especialmente en los países nue-

vos, que recientemente han alcanzado la independencia y que experimentan los beneficios de entrenadores extranjeros. En este aspecto destacan los pueblos del Africa negra.

Las victorias de boxeadores como el ghanés Shittu, el ruso Sorokin, el australiano Norwood, el filipino Columarde y el rumano Ciuca han impresionado a los técnicos y al público.

El sorteo enfrentó en la primera vuelta a dos campeones olímpicos de 1960: el ruso Gregoriev, campeón de los pesos gallo, y el húngaro Torek, campeón en Roma de los pesos mosca, pasado a la categoría superior.

Torek resultó con una herida en la frente y se vio obligado a abandonar.

También han destacado el argentino Almara, el cubano Espinosa, el filipino Torrevillas, el ru-

mano Palu, el uruguayo Rodríguez y el polaco Bending.

En los pesos plumas han destacado el americano Brown, el polaco Gutman, el tunecino Ben Hassan, el birmano Tintun, el finlandés Limmonen y el cubano Vamirero, campeón panamericano en 1963.

En los pesos welter, las dos revelaciones son Mabwa, de Uganda, y el norteamericano Frilot, así como el nigeriano Dabora y el italiano Bertini, el checoslovaco Momek, el polaco Ik y el finlandés Purhonnén.

En los pesos superwelter hay dos boxeadores que han causado gran impresión: el negro norteamericano Gibson y el suro Lagutin. Ambos son los favoritos de la competición en esta categoría. Hoy miércoles habrá eliminatorias en los pesos ligeros, medios y semipesados. (Pyresa.)

## HALTEROFILIA

### BASANOWSKY, MEDALLA DE ORO Y RECORD MUNDIAL

TOKIO.—El levantador de peso polaco Waldemar Basanowski ha establecido un nuevo récord mundial para la categoría de los ligeros, adjudicándose a la vez la medalla de oro olímpica, con una marca de 432 kilos en los tres movimientos.

La medalla de plata ha correspondido al ruso Kaplunov, con la misma marca que el vencedor, pe-

ro clasificado en segundo lugar por pesar 350 gramos más que el halterófilo polaco, y la de bronce para Zielinski (Polonia), que consiguió un total de 420 kilos.

Basanowski batió en esta prueba el récord olímpico de arrancada e igualó su propio récord mundial, que tiene establecido en 152,50 kilos. El ruso Kaplunov igualó el récord mundial en los «dos tiempos», al levantar 140 kilos, y Zielinski realizó la misma marca. (A. fi.)

## NOTICIARIO

TOKIO. — La Alemania oriental ha presentado un "últimátum" a la Alemania del Oeste, para la retirada de Willie Kuhweide de la competición olímpica de vela. No se ha hecho público el contenido de la carta, pero parece ser que la Delegación amenaza con la retirada de sus participantes en los Juegos de Tokio si su petición no es atendida.

Las discusiones entre los representantes de ambas Alemanias por la cuestión del participante en la prueba de vela, clase «Finn», ha tenido ocupada a la Federación Internacional de Vela y al presidente del Comité Olímpico Internacional, Avery Brundage, durante los últimos diez días.

Alemania oriental solicitó que su representante, Dehmel, participase en la prueba olímpica representando a Alemania, y los occidentales pidieron, a su vez, que fuese Kuhweide el que lo hiciera.

Un Jurado, nombrado por la Federación Internacional de Vela, dispuso entonces una serie de cinco regatas eliminatorias para decidir el representante. Sin embargo, Dehmel no compareció y el Jurado decidió entonces que fuese Kuhweide quien interviniese en las pruebas olímpicas.

Ante esta decisión, la Delegación de la Alemania oriental sugirió, verbalmente a los representantes de la Alemania Oeste, la no comparecencia en las pruebas olímpicas de ninguno de los dos participantes germanos. Sin embargo, la Delegación de la Alemania occidental no aceptó la propuesta.

Un miembro del equipo olímpico soviético se ha pasado a Occidente, pidiendo asilo político en la Embajada de la Alemania occidental en la capital japonesa, según ha indicado una emisora local.

No se conoce la identidad del individuo en cuestión, ni otros detalles relacionados con el incidente.

Un pequeño tifón amenaza la celebración de las pruebas olímpicas de regatas a vela, en Enoshima, a 40 kilómetros de Tokio.

Según los meteorólogos el tifón alcanzará las costas japonesas dentro de tres días. En ese caso, el tifón podría ocasionar un aplazamiento de las pruebas olímpicas de vela.

La Directiva de la Federación Internacional de Natación rechazó la petición norteamericana de clasificación "ex aequo" en los 100 metros estilo libre masculinos al norteamericano Gary Ilman y al alemán Klein.

En caso afirmativo, Ilman hubiese recibido otra medalla de bronce. Ilman y Kisin habían realizado el mismo tiempo y el desempate se hizo por milésimas de segundo, clasificándose el alemán en el tercer puesto.

Estados Unidos figura en primer lugar de la clasificación por medallas conseguidas hasta la jornada de ayer. Ha conseguido dos de oro, cinco de plata y tres de bronce.

Hoy comienzan las pruebas de atletismo y de ciclismo.

## JORNADA DE SIGNO ADVERSO

TOKIO (Crónica del enviado especial de Pyresa, José Luis Parra).—Acabamos de vivir otra jornada de signo adverso. Una más, que es igual, porque sería absurdo creer que los españoles hemos venido a Tokio en plan de arrollar e imponernos a las grandes y masivas representaciones con larguissimos años de experiencia y licencias para destacar. Los españoles hemos venido a dar fe de presencia, de bastante mejoría, en general, y a aprender en lo posible para ir escalando esa perfección que poco a poco se va acercando. Aquí no hay profesionales, y a los representantes hispanos no se les pueden exigir triunfos, sino simplemente actuaciones entusiásticas como están ofreciendo.

Hoy hay que hablar primeramente del combate de boxeo de nuestro representante Valentín Loren, descalificado injustamente como lo fue el domingo su compañero Senin en esta racha de pésimos arbitrajes, malhadados que diría uno, como si se hubiesen concitado en perjudicar a España con premeditación. El exceso de deportiva acometividad de nuestro pugilista, que seguramente le iba a llevar al triunfo, fue interpretado por el juez como incorrección, cabezazos o entradas en falta, privándole de seguir el combate.

En vela tampoco hubo suerte, porque Olávarri sintió la decepción de ser descalificado por maniobra antirreglamentaria debida al fuerte temporal sobre Hosima, donde el viento, con una velocidad inaudita, hacía difícilísima la navegación. Esto hace perder a la representación española en esta especialidad, aunque, en términos generales, con este temporal la regata fue mala para todos los participantes.

En natación, como estaba previsto, registramos la eliminación de nuestro representante Nazario Padrón en la difícil serie de los 200 metros brasa, donde hay grandes especialistas y se ha pulverizado también el record olímpico. Con todo, parece que Padrón, algo impresionado, nadó por bajo de sus mejores posibilidades con una marca discreta ante esos colosos. Sólo una auténtica superación, casi imposible de ser improvisada, hubiese evitado su eliminación como la de los otros nadadores

que le precedieron, porque en la Olimpiada hay un nivel mucho más elevado.

Un bien ganado descanso tuvieron los componentes de nuestro equipo de hockey, velando sus armas ante el difícilísimo partido frente a la India, que puede ser la clave de la clasificación hispana.

Hoy comienza otra ilusión de todos con el inicio de las jornadas atléticas. Todos saben la gran caja de resonancia y pieza fundamental que constituye esta especialidad deportiva en una Olimpiada. Es, con la natación, la piedra angular del deporte, a las que acuden masivamente las naciones, más que con afanes de triunfos absolutos, que están sólo al alcance de los privilegiados, por propia superación y estímulo para ganar en conocimientos y derrotar los propios registros conquistados en sus países. Con esa ilusión encaran también nuestros compatriotas las pruebas que en 100 metros lisos y 10.000 metros sacarán a la palestra a Rogelio Rivas y a Fernando Aguilar. Las eliminatorias van a ser duras y difíciles para nuestros compatriotas, pero de ellas se espera que salgan con la victoria sobre su propio esfuerzo anterior.

Otra gran esperanza, ya muy fundamentada, es la intervención de los ciclistas que acaudilla Gabriel Saura. En Háchioji está todo listo para por la mañana competir en las pruebas contra reloj. Aquí, en durísima competencia con italianos, franceses y rusos, decantados enemigos, si cabe abrir el pecho a una posible medalla—cuanto más cercana al triunfo absoluto, mejor—, porque está más al alcance de las probabilidades de grandes «routiers» que tienen los ciclistas rojo y gualda.

La jornada de ayer, en otros términos generales, trajo los triunfos ya extendidos de la Fraser—vencedora del tiempo y la edad—, del maravilloso Graeb en espalda y de la convecina Kiki Caron, destrozando todos los records olímpicos. Por la tarde la lluvia deslució los Juegos. Esperamos que el tiempo mejore en la jornada de hoy.

## ESTA NOCHE, REAL MADRID - BOLDKLUBBEN ODENSE DE LA COPA DE EUROPA

EN LA DELANTERA MADRIDISTA ES PROBABLE QUE  
JUEGUEN SERENA Y SUAREZ

Esta noche, a las ocho y media, en el Estadio Bernabéu, los aficionados madrileños podrán presenciar por primera vez en esta temporada, un partido de la Copa de Europa, ya que el Real Madrid se enfrentará al Boldklubben 1909, campeón de Dinamarca, en el encuentro de vuelta de la primera eliminatoria de la citada competición.

Que el campeón de España de Liga es superior al equipo danés es cosa que quedó bien demostrada el pasado día 23 de septiembre en Odense, donde el Real Madrid ganó por cinco tantos a dos, pese a lo cual el partido de esta noche reviste cierto interés: el de ver jugar por primera vez a un equipo desconocido, del que se tienen muy aceptables referencias, pese a la derrota que sufrió en la primera confrontación con los madridistas.

Además, como la eliminatoria la tienen los daneses materialmente perdida, es de suponer que esta noche, en el Estadio Bernabéu, no salgan con una táctica totalmente defensiva, sino que intenten jugar más bien al ataque, con el fin de causar una buena impresión y dejar grato recuerdo entre los aficionados que concurren al encuentro.

Por otra parte, el Real Madrid está ofreciendo esta temporada a los aficionados madrileños unas exhibiciones brillantes, con juego rápido y buena capacidad goleadora, pues por algo ocupa el segundo puesto de la clasificación ligüera, siendo el equipo que más tantos marcó y el que recibió menos en su puerta.

Miguel Muñoz, el entrenador de los blancos, si bien reconoce que el Boldklubben puede dar algo de guerra, tiene el pensamiento de realizar algunos cambios en relación con el equipo que el domingo se enfrentó al Oviedo, concediendo un descanso a los interiores Ruiz y Puskas, y haciendo entrar en el ataque a Serena y Suárez, mientras en las restantes líneas mantiene a los mismos jugadores que actuaron el domingo último frente a los asturianos.

Asimismo, el campeón de Dinamarca, que cuenta en sus filas con buen número de internacionales, entre los que destaca el interior Danielsen, que lo fue 29 veces, 27 en el A y dos en el B, es muy probable que introduzca algún cambio en relación con los que jugaron el primer encuentro en Odense para darle una mayor potencia al equipo, con el fin de conseguir un buen resultado, cosa que siempre interesa cuando el rival es nada menos que todo un Real

Madrid, uno de los equipos internacionalmente más famosos en todo el mundo.

Por tanto, las probables alineaciones de ambos equipos para el encuentro de esta noche son las siguientes:

**REAL MADRID:** Araquistáin; Miera, De Felipe, Pachin, Muller, Zoco; Serena, Amancio, Grosso, Suárez y Gento.

**BOLDKLUBBEN 1909:** Aage; Harvig, Nielsen, Rask; Hansen, Jacobsen; Kahler, Richter, Hastrup, Danielsen y Berg.

M. B.

HOY, EN BARCELONA, DESEM-  
PATE BOLONIA - ANDERLECHT

**BARCELONA.** — Llegaron los equipos del Bolonia y del Anderlecht, que se enfrentarán hoy, a las cuatro de la tarde, en el estadio del Barcelona, en partido de desempate correspondiente a la Copa de Europa de Campeones de Liga.

Ayer mañana, los jugadores del Bolonia realizaron un entrenamiento en el estadio. Los del Anderlecht permanecieron concentrados en un hotel de la localidad de San Andrés de Llavaneras.

Después del entrenamiento, que fue bastante breve debido a la lluvia que cayó durante la mañana regresaron a su lugar de concentración.

Han llegado enviados especiales de los principales diarios italianos y belgas para informar del encuentro. (Mencheta.)

## LA DELEGACION NACIONAL CONCEDIO TREINTA Y SEIS MEDALLAS DE PLATA AL MÉRITO DEPORTIVO ENTRE LOS GALARDONADOS FIGURAN LOS EQUI- POS SUBCAMPEONES MUNDIALES DE CICLISMO Y ACROBACIA AEREA

Entre las recompensas concedidas con motivo de la conmemoración de la exaltación de S. E. el Generalísimo a la Jefatura del Estado, la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes ha otorgado las siguientes Medallas al Mérito Deportivo, en su categoría de Plata:

A José Manuel Anglada Nieto y a Jorge Pons Sanginés, destacados montañeros que han culminado la ascensión a la cara norte del Ei-

## CESAR Y LOS JUGADORES DEL BARCELONA, MULTADOS

NOTA DE LA DIRECTIVA DEL CLUB AZULGRANA,  
REUNIDA AYER EN SESION EXTRAORDINARIA

**BARCELONA.** (Urgente. Del corresponsal deportivo de Pyresa.) Reunido en sesión extraordinaria el consejo directivo del Club de Fútbol Barcelona ha hecho pública la siguiente nota informativa:

«Como consecuencia del resultado del partido disputado el pasado domingo por el equipo frente al Levante y conocidos los detalles

de la pobre demostración de juego ofrecida por nuestro cuadro, totalmente desacorde con la categoría profesional de sus componentes, con el prestigio de nuestra Entidad y con el respeto que merecen sus asociados y su masa de simpatizantes, se impone una fuerte sanción económica al entrenador y a los jugadores que actuaron en el partido en cuestión.

## LAS APUESTAS DE FUTBOL

### MAS DE SEISCIENTAS MIL PESETAS PARA LOS ACERTANTES DE CATORCE

LOS DE TRECE RESULTADOS COBRARAN VEINTI-  
SIETE MIL

Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, correspondiente a la V jornada de Liga del día 11 de octubre de 1964:

Columnas, 17.520.458; r e caudación, 70.081.832 pesetas; 55 por 100 de premios, 38.545.007,60 pesetas.

Reparto de premios: 12.848.335,30 pesetas, a repartir entre 19 de primera categoría, con 14 aciertos, a 676.228,20 pesetas cada uno.

12.848.335,80 pesetas, a repartir entre 472 de segunda categoría, con 13 resultados, a 27.221 pesetas cada uno.

12.848.335,80 pesetas, a repartir entre 8.029 de tercera categoría, con 12 resultados, a 1.600,20 pesetas cada uno.

## FINALIZARON EN LOGROÑO LOS CAMPEONATOS DEPORTIVOS DEL EJERCITO DEL AIRE

**LOGROÑO.** — En la Escuela de Formación Profesional e Industrial del Ejército del Aire, situada en la Base Aérea de Agoncillo (Logroño), ha tenido lugar la clausura de la cuarta fase de los II Campeonatos Deportivos del Ejército del Aire.

Han participado representaciones de todas las regiones aéreas de la Zona Aérea de Canarias y de la Escuela de Formación Profesional e Industrial.

Han triunfado los siguientes equipos:

Salto de aparato: equipo de la Zona Aérea de Canarias.

Tracción de cuerda: equipo de la Región Aérea Pirenaica.

Balonvolea: equipo de la Región Aérea del Estrecho.

Pelota por equipos: equipo de la Escuela de Formación Profesional e Industrial.

Patrullas militares: equipo de la Región Aérea Central.

Pelota individual: campeón, Moisés Sancho, de la Escuela de Formación Profesional Industrial; subcampeón, José Recolasa, de la Región Aérea Atlántica. (Alfil.)

## BALONVOLEA

### FRANCIA GANO EL TROFEO XXV AÑOS DE PAZ

**LERIDA.** — Finalizó el torneo internacional de balonvolea Trofeo XXV Años de Paz. Los resultados de ayer han sido los siguientes:

España, 3; Portugal, 2.  
Francia, 3; Marruecos, 1.  
Marruecos, 3; Portugal, 0.  
Francia, 3; España, 1.

La clasificación final fue la siguiente:

Francia y Marruecos, 4 puntos.  
España y Portugal, 2 puntos.

Se adjudicó el trofeo a Francia, por mejor coeficiente.

## COMIENZA EL CAMPEONATO CASTELLANO DE HOCKEY

VICTORIAS DEL RACE  
JUNIOR Y REAL SOCIEDAD

Mientras los olímpicos defienden nuestro prestigio hockeísta en Tokio, en Madrid han dado comienzo los torneos castellanos en segunda categoría con 12 equipos en dos grupos, y Copa Presidente, de primera, con seis equipos, destacando en esta categoría superior la juventud de la mayoría de los jugadores, ya que los equipos han dado paso a una renovación de sus veteranos. Este es el camino.

En las primeras jornadas han resultado vencedores la Real Sociedad "A" y Race Junior "A", sobresaliendo en el equipo citado primeramente su delantero centro C. Cifuentes, con cuatro goles en dos partidos, así como el vasco Azaola y los hermanos Jordán. Por el Junior, que ganó al Club de Campo a domicilio, fueron los mejores Manglan y el nuevo fichaje Pedro Bernar. Muchos empates en segunda; aún no destaca ningún favorito, indicio de un Campeonato reñido.

## RESULTADOS TECNICOS

1.ª categoría, Copa Presidente

Real Sociedad "A", 5; Plus Ultra, 0.  
Club de Campo "A", 2; Hípica "A", 0.

Race Junior "A", 2; C. U. D. E., 0.  
Real Sociedad "A", 1; Hípica "A", 0.

Club de Campo "A", 0; Race Junior "A", 1.  
C. U. D. E., 6; Plus Ultra, 2.

2.ª categoría

Real Sociedad "B", 1; Calvo Sotelo "A", 1.

Club de Campo "B", 1; Hípica "B", 1.

C. A. U., 0; Race Junior, 1.  
Aéro Club, 1; Aeronáuticos, 1.  
Ingar, 5; Española, 0.

Y desde aquí, desear suerte a nuestros representantes olímpicos.

FILEMON

## PELOTA

### NAVARRA TRIUNFO EN EL CAMPEONATO NACIONAL JUVENIL

**EUGUI (Navarra).** — Ha finalizado el IV Campeonato de Pelota Juvenil, en el frontón Larrain-Toki, de Eugui, en el valle de Esteribar.

Han triunfado las parejas representativas de Navarra, en las modalidades de mano por parejas y pala corta, venciendo por 2-3 y 4-0 a los representantes de Alava y Vizcaya, respectivamente.

Ha presidido la entrega de premios el Gobernador Civil de Navarra, señor López Cancio, acompañado del presidente de la Federación Española de Pelota, señor Lazcano, y otras personalidades.

Más de mil personas asistieron a la jornada final del Campeonato, que se ha clausurado brillantemente. (Alfil.)

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

HOY MIERCOLES, DÍA 14 DE OCTUBRE, A LAS 8,30 NOCHE  
X COPA DE EUROPA (fase preliminar)

### BOLDKLUBBEN 1909-REAL MADRID C. de F.

(Campeón de Dinamarca) (Campeón de España)

ESTE PARTIDO NO ES DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES

DE TODAS CLASES: HOY MIERCOLES, taquillas de Alfonso XI, 6, de 11 a 1,30 y de 4 a 6 tarde; Av. Monte Igúeldo, 6, bar (Vallecas), de 11 a 1,30 tarde, y en el Estadio, desde las 7,15 de la misma.

EXCLUSIVAMENTE DE PIE: Taquillas de Palos de Moguer, 36, HOY MIERCOLES, día del partido, de 11 a 1,30 tarde.

Los señores socios del Real Madrid precisan, además del carnet y recibo corriente, una entrada especial de DIEZ PESETAS.

Las puertas del Estadio se abrirán a las 7,15 tarde.

La entrada del personal de servicio del Estadio se efectuará a las 6,45 tarde.

## VIDA SOCIAL

### Enlace Ruiz González - Pérez-Hickman Rey



(Foto "ello")

Con gran solemnidad han contraído matrimonio en la pontificia y real basílica de Nuestra Señora del Buen Suceso la encantadora señorita Adela Isabel Pérez-Hickman Rey con don Javier Ruiz González.

La sagrada unión fue bendecida por don Policarpo Ruiz, tío del novio, y pronunció elocuente plática don Andrés Pardo, ambos de Aguilar de Campoo.

La gentil desposada, que vestía elegante traje de shantung natural con original flor sujetando el amplio velo de tul ilusión, entró en el templo, a los acordes de la «Marcha nupcial», del brazo de su hermano, padrino de boda, don Eduardo Pérez-Hickman Rey; seguidos el novio, que daba el suyo a su madre, madrina de boda, doña Aurelia González de Ruiz.

Actuó de juez el hermano de la

novia don Mariano Pérez-Hickman Rey, ante quien testificaron el acta matrimonial, por Adela Isabel, su tío don Juan Cisneros Carranza, sus primos don Rafael Alonso Pérez-Hickman, don Juan de la Peña Navarro Reverter, don Félix Giraldez González y don José Luis Pérez Arroyo.

Por él, su padre, don Francisco Ruiz Rodríguez; sus tíos don Manuel y don Julio Ruiz Rodríguez y don Fernando González Barón, su hermano político don José Antonio Bárcena Navamuel y su hermano don Luis Ruiz González.

En los salones del hotel Nacional los distinguidos invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch amenizado por la orquesta del hotel.

La feliz pareja visitará en largo viaje de bodas distintas capitales.

### Enlace Ventosa y Ortiz Picón - Alvarez Estrada y Rey del Castillo

El pasado día 12, festividad de Nuestra Señora del Pilar, ha sido bendecido, en la iglesia parroquial de San Jerónimo el Real, el enlace de la distinguida señorita María Luisa Alvarez Estrada y Rey del Castillo con don Alfonso Ventosa y Ortiz Picón.

Bendijo la sagrada unión el señor cura párroco del templo, don Cecilio Santiago Cornejo.

Fueron apadrinados por Sus Altezas Reales los condes de Barcelona, representados por el padre de la novia, el ilustrísimo señor don Luis Alvarez de Estrada, maestrante de la Real Maestranza de Sevilla, y por la madre del novio, doña Dolores Ortiz Picón de Ventosa.

Ostentó la representación judicial y firmó como testigo el barón de Benasque, ante quien firmaron el acta matrimonial como testigos, por ella, sus tíos el marqués de Camarines, don Juan Alvarez Estrada, embajador de España, y don Gui-

lermo Gómez de Velasco, el barón de las Torres, sus primos don José Alvarez Estrada y don Leopoldo Llaena y Rey del Castillo, don Jaime Enseñat, don Juan Adriant, embajador de España en Jordania, y don Ramón Rato y Rodríguez San Pedro.

Por él, su padre, don Jacinto Ventosa; sus tíos don Ricardo Ventosa, cónsul de España en Nápoles, y don Juan Manuel Ortiz Picón, el marqués de Lema, don Federico Salas, don Ignacio Ansaldo, don José Manuel Noriega, don Juan Aguilar y sus hermanos don Carlos y don Alvaro Ventosa y Ortiz Picón.

La bella desposada vestía elegante traje de raso bordado en pedrería y amplio velo de tul ilusión.

Los distinguidos y numerosos invitados fueron espléndidamente obsequiados en los salones del hotel Ritz con un exquisito cóctel-buffet.

### ENLACE ARBONA RIBERA- ABASCAL ECHEVARRIA

En la iglesia parroquial de San Juan de la Cruz, bellamente adornada, se ha celebrado el matrimonio de la bella señorita María del Pilar Abascal Echevarría con don José Luis Arbona Ribera.

Apadrinaron el nuevo matrimonio el padre del novio, don Angel Arbona Talens, y la madre de la desposada, doña María Dolores Echevarría, viuda de Abascal.

Ostentó la representación del juez, por delegación, don Andrés Gallardo, magistrado del Tribunal Supremo, ante quien firmaron el acta matrimonial como testigos, por la novia, su tío don Vicente Ribera, don Alberto Lescure, don Alfredo Saro, don Luciano Albo, don Manuel Antonio Abascal, don Virgilio Navarro, don José García Real, don José María Muñiz y su hermano don Angel Arbona Ribera.

Por el contrayente, sus tíos don Manuel y don Joaquín Arbona, don Ricardo Missitano, don José Luis Moro, don Jo Linten, don Bernardo Botella, don Luis Ramos, don Ignacio Ortiz de Mendivil, don Ernesto Antón y don Francisco Jiménez.

En los salones del hotel Castellana Hilton les fue servido un espléndido almuerzo a los numerosos y distinguidos invitados.

Los nuevos señores de Arbona han marchado en largo viaje de bodas por Palma de Mallorca, París, Roma y Austria.

### MEDIO CENTENAR DE MILLONARIOS AMERICANOS, EN MADRID

ESTAN DANDO LA VUELTA AL MUNDO EN UNA CARAVANA DE 26 VEHÍCULOS

Una caravana de 26 vehículos, con sus remolques-habitación, en los que viajan medio centenar de millonarios americanos, que ahora acaban la vuelta al mundo, que iniciaron en Honolulu, hace dos años, ha llegado a Madrid en las primeras horas de la tarde, desfilando espectacularmente, y produciendo algún que otro embote. llamiento de tráfico, por las calles de nuestra ciudad, camino de Lisboa.

Proceden de Zaragoza, y en Portugal darán por terminado su viaje.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### AUTOMOVILES

ESCUOLA España. Alfonso XII, 58. 2276244

### AUTO-ESCUELAS

CALLAO (nueva sucursal). Islas Filipinas 6. Teléfono 2348211

CALLAO. Frechados 23. Teléfono 2224462

CALLAO. Duque de Sesto 3. Teléfono 2754310

### CONSULTAS

CLINICA antivenerea Fuencarral, 6. Blenorragia, impotencia, fimosis (9.256.)

BLENORRAGIA sífilis, debilidad, impotencia, análisis, operación fimosis. Duque Alba 10. Clínica doctor Hernández. 24. 3446

### HIPOTECAS

CAPITALISTAS colocar vuestro dinero en hipotecas buen interés. Exclusivas Arellano Montero. 10.12. 2312778

### MUEBLES

CAMAS metálicas, colchones cospuma, descanso perfecto. Fábrica. Bravo Murillo, 52. Luca Tena. 2.

### TELEVISORES

TELEVISORES 400 pesetas mensuales, con regalo de antena, mesa y elevador. Anuncio verdad. Visítanos a domicilio. Teléfono 253-36-78.

TELEVISORES todas las marcas, preparados UHF. Pague como quiera, sin entrada, sin fiador, con regalo antena, mesa, elevador. Anuncio verdad. Visítanos o le visitaremos. General Sanjurjo, 21, 1.º derecha. Teléfono 2533678.

TELEVISORES UHF, sin fiador, sin entrada; con regalo antena y accesorios. Pague en 30 plazos. Visítanos a domicilio sin compromiso. tel. 2520773.

ESTUFAS todas marcas, con concesión de gas Butano. Pagos, a su comodidad. 2520773.

ESTUFAS todas marcas, con concesión de gas Butano. Pagos, a su comodidad. General Sanjurjo, 21, 1.º derecha; teléfono 2533678.

### TRABAJO

#### OFERTAS

DOS ingenieros Minas precisa Empresa metalúrgica ámbito nacional. Uno con 2 ó 3 años experiencia; otro puede ser recién salido Escuela, con servicio militar resuelto. Dirigirse con historial académico y profesional al Apartado 14.766. (13.375.)



## «PRIMERA LLAMADA A LOS POETAS»

MARTIN  
MARTIN GARCIA  
RECITADOR

Nació en Tetuán (Marruecos) en 1920.

Sus facultades interpretativas se desarrollaron, en un principio, en el Cuadro Artístico Provincial de Educación y Descanso de Guadalajara, del que llegó a ser director.

Fundador de la Emisora Radio Juventud de Guadalajara, ha dirigido durante diez años el Grupo de Arte Radiofónico y el espacio poético «Versos al Viento». Ha actuado también como recitador oficial de los Juegos Florales que con ocasión de la festividad de San Fernando organiza todos los años la Delegación Provincial de Juventudes de Guadalajara.



### TODOS LOS NIÑOS DE ESPAÑA



podrán participar en el

## CERTAMEN NACIONAL DE DIBUJO INFANTIL

que próximamente convocará la

R. E. M.

a través de su programa en cadena

## ONDAS ESCOLARES

Sensacionales premios para los pequeños artistas

### ATENTOS TODOS A LAS BASES

que serán difundidas por las emisoras

La Voz de Madrid — La Voz de Cataluña — La Voz del Mediterráneo — La Voz de Castellón — La Voz de Levante — La Voz de Alicante — La Voz de Extremadura — La Voz de Valladolid — La Voz de Palencia — La Voz de León — La Voz de Vigo — La Voz del Ferrol — La Voz del Principado de Asturias — La Voz de Cantabria — La Voz de Guipúzcoa — La Voz de Alava — La Voz de Navarra — La Voz de la Costa Brava y La Voz de Andalucía

### ESTA NOCHE, en

## «La sala de conciertos de la R. E. M.»

### PROGRAMA XCVI

En colaboración con la Embajada de la República Federal Alemana en Madrid

«Sonata para violín y piano en la mayor», de Mozart.

«Sonata para violín y piano en re menor, opus 108», de Brahms.

Adagio de la «Sonata en fa», de Mendelssohn

Intérpretes: Thomas Brandis, violín; Hans Eckart Besch, piano.

TODOS LOS MIERCOLES, a las ONCE Y MEDIA DE LA NOCHE

Por La Voz de Madrid — La Voz de Valladolid — La Voz de Palencia — La Voz de León — La Voz de Extremadura — La Voz de Alicante — La Voz de Alava — La Voz del Ferrol — La Voz de Levante — La Voz de Castellón — La Voz del Principado de Asturias — La Voz de Guipúzcoa — La Voz del Mediterráneo — La Voz de Cantabria — La Voz de Vigo — La Voz de Cataluña — La Voz de Navarra y La Voz de Andalucía



## MUSICA

ORQUESTA NACIONAL  
Temporada 1964-1965

Renovación de tarjetas de reserva de localidades para el Palacio de la Música, del 13 al 17 de octubre, de 10 de la mañana a 6 de la tarde, sin interrupción, en Carlos III (edificio del Teatro Real). Obligatoria presentación del documento de identidad personal.

## I FESTIVAL DE MUSICA DE AMERICA Y ESPAÑA

Concierto inaugural

Día 14, a las 22,30. Sala del Ministerio de Información y Turismo. "Sinfonía", Villa-Lobos; "Concierto violín", Rodolfo Halffter; "Sinfonía", De la Vega; "Lírica", Somers. Orquesta Nacional. Director: Guillermo Espinosa. Violinista: Luz Vernova.

## TEATROS

**ALCAZAR.** — (2212252.) 7 y 11: Historia de un crimen (de Juan Ignacio Luca de Tena), con Ismael Merlo, Irene Gutiérrez Caba, Ricardo Canales. Dirección: Cayetano Luca de Tena.

**BEATRIZ.** — (2253108.) 7 y 11: El arte de amar (de Jaime de Armiñán). Primer actor: Rafael Alonso. Dirección: Cayetano Luca de Tena. ¡Clamoroso éxito!

**BELLAS ARTES.** — (Tel. 2324437. Edificio Círculo Bellas Artes. Compañía titular) 7 tarde: José María Roderó en El caballero de las espuelas de oro (de Alejandro Casona), con Esperanza Grases, Javier Loyola, Antonio Medina, José Bruguera, Rafael Calvo y la intervención de Asunción Sancho. Dirección: José Tamayo. (Noche, no hay función por descanso de la compañía.)

**CALDERON.** — 7, 10,45: La gran compañía de revistas de Tony Leblanc, en ¡Lava la señora! ¡Lava el caballero!, con la primerísima estrella Lolita Sevilla.

**CLUB.** — (Bajos Palacio de la Música. Teléfono 2220417.) Viernes, 11 noche, presentación de Narciso Ibáñez Menta, con Irene Daina y José María Caiffares en el estreno de La zorra y las uvas (de Guitharme Figueiredo). Un éxito mundial.

**COMEDIA.** — Compañía titular. 7: Ninette y un señor de Murcia (de Miguel Mihura), con Juanjo Menéndez, Aurora Redondo, Rafael L. Somoza, Alfredo Landa y Paula Martel. Noche, sin función por descanso compañía.

**COMICO.** — (Teléfono 2227989.) Compañía comedias cómicas Manolo Gómez Bur, en Prefiero España (de Alfonso Paso), con Vicky Lagos, Ignacio de Paul y la colaboración de Miguel Palenzuela.

**ESLAVA.** — (2311964.) 7 y 11: Nati Mistral presenta María Reyes (romance popular andaluz (de Antonio Quintero y Rafael de León), con Francisco Piquer, Angeles Hortelano, Antonio Martello, Ana María Custodio y Fernando Noguerras.

**ESPAÑOL.** — (2212247.) 6,30 y 10,30: El retablo de las maravillas (de Cervantes) y Reinara después de morir (de Vélez de Guevara), con Elvira Noriega, Rafael Rivelles, Carlos Ballesteros, Anastasio Alemán. Dirección: Salvador Salazar.

**GOYA.** — 7 tarde y 11 noche: Amparo Soler Leal y Carlos Lemos en El baul de los disfraces (de Jaime Salom), con Daniel Dicenta. Ilustraciones musicales de Augusto Algueró. Dirección: José María Loperena. Último día.

**INFANTA ISABEL.** — (2214778.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta a Rocio Dúrcal en Un domingo en Nueva York (versión, López Rubio). Con el primer actor Carlos Larrañaga, Francisco Villedares. Dirección: Adolfo Marsillach. ¡Moderna alegre, divertidísima!

**LARA.** — Hoy, 11 noche: inauguración temporada. Conrado Blanco presenta la compañía de Amelia de la Torre y Enrique Diosdado en el estreno de Nuncia es tarde (comedia original de José López Rubio).

**LATINA.** — (Empresa Colsada.) 7 y 11. Compañía titular de revistas, con Addy Ventura, Paquito de Osca, Antonio Pérez Bayod:

Y de la nena... ¿qué? Una revista con... chispa.

**MARQUINA.** — (Prim, 11, Teléfono 2318467, Compañía Alberto Closas.) Próximo estreno: La tercera palabra (de Alejandro Casona).

**MARAVILLAS.** — (Compañía titular maestro Cabrera.) 7 y 10,45: ¡Oh... la dulce vital (de Leandro Navarro y Montorio), con Bebé Palmer, Manolito Codeso, Esperanza Roy y Pedro Osinaga.

**MARTIN.** — 7 y 11. Compañía de revistas Celia Gámez, con la colaboración de Angel de Andrés, Ingrid Garbow y Paquito Cano: Mami, llévame al colegio (versión moderna de Las Leandras).

**VALLE INCLAN.** — (Torre de Madrid.) (Teléfono 2411389.) 7, 11. Compañía Conchita Montes en Un mes en el campo (de Turgeniev). Versión y dirección: José Luis Alonso.

**ZARZUELA.** — (2214341. Temporada oficial de "ballet" y teatro lírico nacional 1964-65.) Hoy, 10,45 noche, presentación del «Ballet» Español de María Rosa. (Primer programa.) Estreno de Gombáu y Ruiz de Luna. Danzas, J y Flamenco. Localidades con cinco días de antelación.

## CIRCO

**CIRCO PRICE HALL.** — (Teléfono 2314607.) 7 tarde y 10,45 noche: Juanito Valderrama y Dolores Abril en el último programa de espectáculos musicales Tele y ¡olé! (con Fosforito, Pepe Pinto, El Güito, Angelita y Fúnez, Los Diapasons y otras figuras). Localidades con cinco días. (Apto.)

## CINES

**ALBENIZ.** — 6,15 y 9,45: La conquista del Oeste (technicolor). Cinerama apto todos los públicos. (Pases película: 6,25 y 9,55.) Precios populares de verano.

**ALCALA.** — Buenos días, tristeza, y Llega un pistolero

**ALCANTARA.** — El amo de la selva y El gran juego.

**ALEXANDRA.** — Piel de serpiente.

**APOLO.** — Occidente y sabotaje, y Solo el valiente.

**ARGUELLES.** — 5: ¡Qué noche la de aquel día! Los Beatles. Mayores 14 años.

**ASTUR.** — Así es Rusia y ¡Qué noche la de aquel día!

**AVENIDA.** — (2217571.) 7 y 10,30: Ella y sus maridos (Shirley MacLaine, Paul Newman, Robert Mitchum, Dean Martin). Color, cinemascope.

**AZUL.** — La millonaria y El apartamento.

**BAHIA.** — Apartate, cariño, y Cleo, de 5 a 7.

**BARCELO.** — 7 y 10,30: ¡Qué noche la de aquel día! Los Beatles. Mayores 14 años.

**BECERRA.** — Occidente y sabotaje, y Solo el valiente.

**BECQUER.** — Occidente y sabotaje, y Solo el valiente.

**BELLAS ARTES.** — El diablo.

**BENLIURE.** — 7, 10,30: Desde Rusia con amor (Sean Connery). Color.

**BENAVENTE.** — Eddie en acción y Aventura en Roma.

**BILBAO.** — El diablo.

**BULEVAR.** — Cleo de cinco a siete.

**CALIFORNIA.** — Sangre sobre la tierra y 100 marinos contra 100 chicas.

**CALLAO.** — 7, 10,30: Un lugar en la cumbre (Simone Signoret, Laurence Harvey). Quinta semana.

**CANDILEJAS.** — El escándalo y Piel de serpiente.

**CAPITOL.** — 7, 10,30: El hombre de Río (Jean Paul Belmondo). Technicolor. Mayores 14 años.

**CAPRI.** — (2621069.) 4,30: Crimen para recién casados (Fernando F. Gómez, Conchita Velasco) y Piel de serpiente (Marlon Brando). Primer reestreno.

**CARLOS III.** — El estafador.

**CARLTON.** — West side story.

**CARRETAS.** — 10 mañana: Piedra de toque, Cómo atrapar a un marido.

**CARTAGO.** — (2577023.) 7, 10,15: Piel de serpiente (Marlon Brando).

**CERVANTES.** — El león y El sabor de la venganza.

**COLISEUM.** — 7, 10,30: 100.000 dólares al sol (Jean-Paul Belmondo, Lino Ventura, Reginald Kerman). Franscope. Ticket D'Or, Cannes 1964.

**CONCEPCION.** — Tierra mágica y ¡Qué noche la de aquel día!

**COPACABANA.** — Tres hombres buenos y El imperio de la noche.

**CONDE DUQUE.** — Cleopatra.

**CONSULADO.** — El estafador.

**CRISTAL.** — (2345107.) Confortable, continua: El día más corto, Los rebeldes de San Antonio. (Toleradas.)

**DOS DE MAYO.** — 5: Fra Diávolo, La jungla en armas. Tolerado.

**EMPERADOR.** — Un grito en la niebla y Más rápido que el viento.

**ESPRONCEDA.** — Cuatro tios de Texas.

**EUROPA.** — Gerónimo y La jungla en armas.

**FANTASIO.** — La primavera romana de la señora Stone.

**FELIPE II.** — Chica para todo y Mi abogado defensor.

**FIGARO.** — La primavera romana de la señora Stone.

**FLORIDA.** — Rocio de La Mancha y Los hijos del capitán Grant.

**FUENCARRAL.** — 7, 10,30: Desde Rusia con amor. Technicolor.

**GALILEO.** — El gran impostor y Tómbola.

**GAYARRE.** — La visita del rencor. Solo el valiente.

**GONG.** — 5: ¡Qué noche la de aquel día! Los Beatles. Mayores de 14 años.

**GRANADA.** — Occidente y sabotaje y Solo el valiente.

**GRAN VIA.** — 7 y 10,45: Oro para el César (Jeffrey Hunter, Mylene Demongeot).

**IBIZA.** — Los rebeldes de San Antonio y La ley de la fuerza.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Desde Rusia con amor (Sean Connery, Daniela Bianchi). Technicolor.

**IMPERIO.** — Gigi y La diligencia.

**INFANTAS.** — Cleo de cinco a siete.

**IRIS.** — Los tres caballeros y Murieron con las botas puestas.

**JORGE JUAN.** — Cleo de cinco a siete.

**LIDO.** — Crimen a las siete y El diablo.

**LOPE DE VEGA.** — 7, 10,30: La tía Tula (Carlos Estrada, Aurora Bautista).

**LUCHANA.** — 7 y 10,30: Entre dos fuegos (Robert Mitchum). Cinemascope.

**LUX.** — Fra Diábolo y La jungla en armas.

**MADRID.** — 7 y 10,30: Un puente sobre el tiempo. Tolerada.

**MAGALLANES.** — 4: Así es Rusia y Siete novias para siete hermanos. Para catorce años.

**MARVI.** — Entre dos fuegos.

**METROPOLITANO.** — Napoleón II y Solo ante el peligro.

**MONACO.** — (Esquina avenida América-Cartagena. Tel. 2566211) 4,30: Piel de serpiente.

**MONTECARLO.** — 4,30: El último de la lista (Kirk Douglas) y ¡Qué noche la de aquel día! (The Beatles). Primer reestreno.

**MONTERA.** — 4 tios de Texas.

**MONUMENTAL.** — 4: La pantera rosa (Glaudia Cardinale).

**MORASOL.** — Napoleón II y solo ante el peligro.

**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10 mañana: Así es Rusia, Siete novias para siete hermanos.

**NARVAEZ.** — Cuatro tios de Texas.

**NIZA.** — Huida a Berlín y Tengo dieciséis años.

**ODEON.** — Dos semanas en otra ciudad y El diablo.

**ORAA.** — De hombre a hombre y La jungla en armas.

**PALACE.** — La visita del rencor.

**PALACIO DEL CINE.** — Piel de serpiente.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 6,30, 10: La caída del Imperio romano (Sophia Loren, Stephen Boyd). Ultra-Panavision, 70 milímetros. Technicolor. Tolerada.

**PALAFOX.** — Un día volveré.

**PANORAMA.** — Zafarrancho en el casino y Los reyes de la risa.

**PAVON.** — Napoleón II y Solo ante el peligro.

**PAZ.** — 6,30 y 10 (Venta anticipada.): Ese mundo maravilloso (S. E. Todd-ao, 70 milímetros). Tolerada.

**PERALVER.** — Napoleón II y Solo ante el peligro.

**PEZ.** — Occidente y sabotaje, y Solo el valiente.

**PLEYEL.** — Goliat contra gigante y La calle de los conflictos.

**POMPEYA.** — La visita del rencor. Solo el valiente.

**POSTAS.** — Occidente y sabotaje, y Solo el valiente.

**PRINCESA.** — El diablo.

**PRINCIPE PIO.** — Napoleón II y Solo ante el peligro.

**PROGRESO.** — El diablo.

**PROYECCIONES.** — 6,15, 9,45. Cinerama. El mundo está loco, loco, loco, loco. Technicolor. Todos los públicos. Pases película: 6,25 y 9,55. Precios populares de verano.

**QUEVEDO.** — (2231718.) Selecto, confortable, económico: Las tres espadas del Zorro, Los rebeldes de San Antonio. (Toleradas.)

**REX.** — (2471237.) Continua de 11 a 6. Numeradas, 7 tarde; 10,45 noche: Así es Galicia (tolerada).

**RIALTO.** — 7 y 10,30: La primavera romana de la señora Stone (Vivien Leigh, Warren Beatty). Technicolor. Cuarta semana.

**RIVIERA.** — La jungla en armas y Una noche en la ópera.

**ROXY «A».** — El estafador.

**ROXY «B».** — Un tiro por la espalda.

**RICHMOND.** — Niebla en el pasado.

**ROSALES.** — La visita del rencor.

**SALAMANCA.** — Charada.

**SAN DIEGO.** — Rocio de la Mancha y Una tarde en el circo.

**SAN CARLOS.** — 5: Occidente y sabotaje y Solo el valiente. Tolerado.

**SAN MIGUEL.** — 7, 10,30: Un fresco en apuros (color); Jerry Lewis, Dean Martin). Mayores 14 años.

**SAINZ DE BARANDA.** — Napoleón II el Aguilucho y Solo ante el peligro.

**SAN REMO.** — Los ángeles del volante y La jungla en armas.

**SOL.** — 10 mañana: El sheriff terrible (color) y Murieron con las botas puestas. Tolerado.

**SORRENTO.** — Apartate, cariño, y Cleo, de 5 a 7.

**TIVOLI.** — La visita del rencor.

**TORRE DE MADRID.** — (2471657.) 7, 10,30: Niebla en el pasado (Greer Garson, Ronald Colman). Tolerado.

**UNIVERSAL CINEMA.** — Continua 6,15: Piel de serpiente (Marlon Brando, Anna Magnani).

**URQUIJO.** — Piel de serpiente.

**VALLEHERMOSO.** — Cuatro tios de Texas.

**VELAZQUEZ.** — Tarzán y el safari perdido y Policía Montada del Canadá.

**VERGARA.** — El diablo.

**VICTORIA.** — Cuatro tios de Texas.

**VOZ.** — (Alcalá, 184. 2458299.) Continua desde las 5: Entre dos fuegos (Robert Mitchum, Françoise Nuyen).

## VARIOS

**ALAZAN.** — Sala de fiestas.

**AYALA.** — Sala de fiestas.

**BIOMBO CHINO.** — Sala de fiestas.

**BOITE SARATOGA.** — Sala de fiestas.

**CANAIMA.** — Sala de fiestas.

**CISNE NEGRO.** — Sala de fiestas.

**CONSULADO.** — Sala de fiestas.

**DANCING CLUB.** — Sala de fiestas.

**FOLIES.** — Sala de fiestas.

**FRONTON RECOLETOS.** — 5,30: Ibarreta-Guardino; Sánchez-Hernández, Aguirre-Goicoechea; Ciganda-Zubelzu, Duo-Landa; Begoñés V.Arrieta.

**ISMAEL CLUB.** — Sala de fiestas.

**J'HAY.** — Sala de fiestas.

**LIDO.** — Sala de fiestas.

**LUSS MAY.** — Sala de fiestas.

**MADISON.** — Sala de fiestas.

**MICHELETA.** — Sala de fiestas.

**MOLINO ROJO.** — Sala de fiestas.

**MONTERA.** — Cuatro tios de Texas.

**MOROCO.** — Sala de fiestas.

**NUEVA ROMANA.** — Sala de fiestas.

**SULTAN.** — Sala de fiestas.

**TEYMA.** — Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

**YORK CLUB.** — Sala de fiestas.

## RADIO

"LA VOZ DE MADRID"

278 metros.—1.045 Kcs.—98,7 FM.

Principales programas para el miércoles, día 14 de octubre de 1964

## MATINAL

7: A quien madruga... — 8: Radiosistema. — 9: Buenos días a nuestros amigos.—10,30: La radio a corazón abierto.

## MEDIODIA

12,30: A París con globo.—12,35: Luna de miel.—13,05.—Calle de Alcalá.

## SOBREMESA

14,10: Ritmos en colores.—14,30: Diario hablado de Radio Nacional de España.—14,47: ¡Qué tal, doña Dolores?—15,05: Agenda financiera.—15,10: Madrid en Barcelona.—15,15: Cita en la tarde.—15,30: La voz del taxista.—16,15: La voz del deporte.—16,30: Pequeño concierto familiar.

## TARDE

17,30: «La Voz de Madrid» se pone a sus órdenes.—18: La tarde es joven. — 18,30: Las novias de España. — 18,45: Noches de Madrid.—19,22: La vida en alta fidelidad.

## NOCHE

20: Exitos.—20,30: La nueva ola musical.—21: Música y palabras.—21,35: La voz de la Fiesta.—22: Diario hablado de Radio Nacional de España. — 22,20: La anécdota diaria. — 22,30: Orquestas en alta fidelidad. — 22,50: Madrid espantaculo.—23: La hora bruja.—24: España de noche.—3,30: Cierre de la emisión.

## TVE

## MIERCOLES

## SOBREMESA

1,00: Avance de Telediario. — 1,03: El vagabundo de las islas — 1,30: El mundo en que vivimos 2,00: Juegos Olímpicos, en conexión con Eurovisión, vía polar. — 2,50: En antena. — 3,00: Telediario. — 3,20: Punto de vista. — 3,30: El viajante de Dios (Capítulo III). — 3,50 Revista para la mujer. — 4,00: Cheyenne.

## CULTURAL

6,30: Avance de Telediario. — 6,33: Por tierra, mar y aire. — 7,00: Orientación profesional. — 7,30: Temas de nuestro tiempo. 7,55: Información cultural.

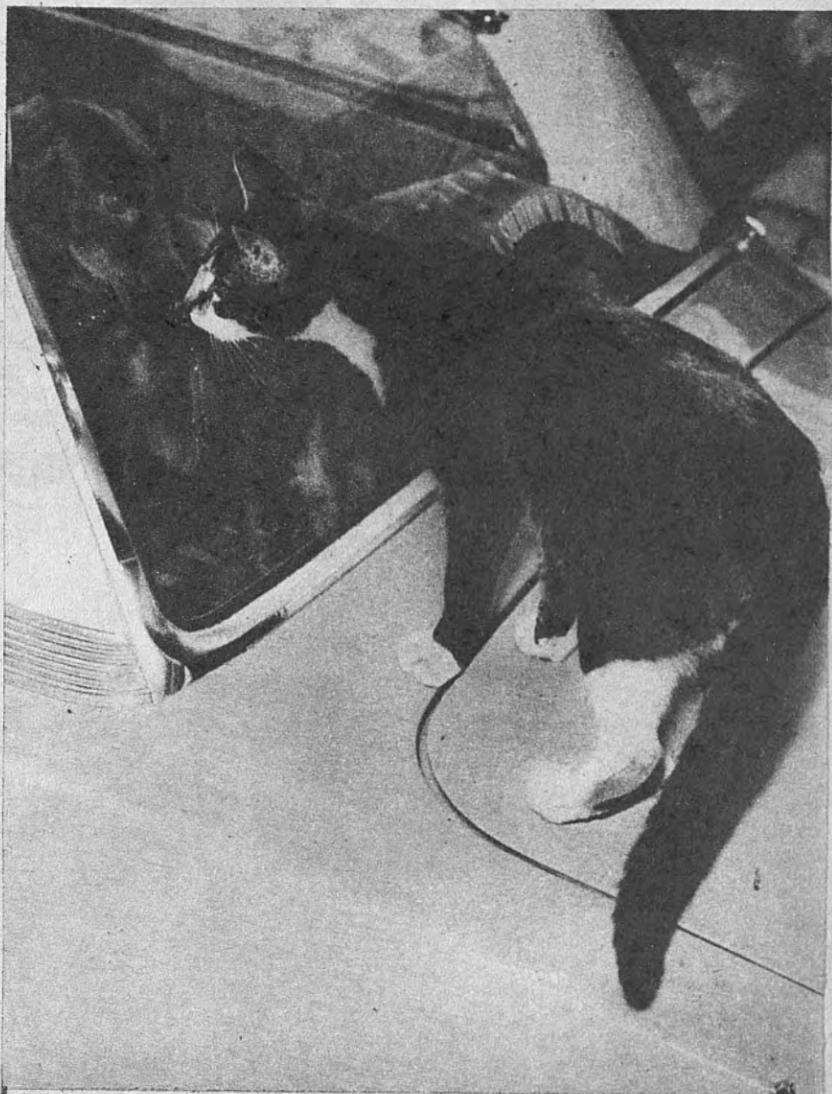
## NOCHE

8,00: Sala de concierto. — 8,30: Rumbo a lo desconocido. — 9,30: Club de Prensa. — 9,45: Telediario. — 10,00: El programa de mañana. — 10,03: Esta es su vida. — 10,30: Primera fila. — 12,00: Juegos Olímpicos. — 12,30: Telediario. Despedida y cierre.

## JUEVES

## SOBREMESA

## UNA SONRISA, POR FAVOR



### DEMASIADO AMIGOS

Para quien diga que sólo el hombre tiene la facultad de sorprenderse aquí tiene a este gato. El pasaba por delante del coche y vio al perro. Casi no podía creerlo; por eso se subió, para comprobar si efectivamente estaba allí. Y, muy curioso, acercó su cara al cristal. Esa es la foto. (Keystone.)

### RUBIA Y BLANCA

Ante una mujer tan bonita no cabe más remedio que sonreír; es la fuerza de la costumbre, ¿verdad? Aquí la tiene usted; uno se queda mirándola sin saber qué es lo que más la favorece, si el platino de sus cabellos o la blancura de su echarpe. O acaso sea su gentil sonrisa o su expresiva mirada (Torremocha)

### LLENO EN LA PELUQUERIA

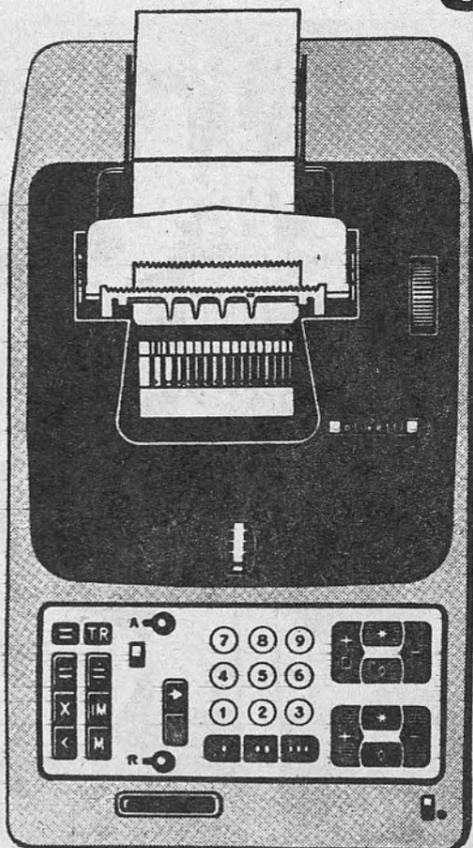
Hoy día nada queda sin su concurso. En todas las profesiones existe la competencia y el deseo humano de demostrar que se es mejor, que no hay quien se resista enfrente. Para los peluqueros también. Ellos han competido para averiguar quién era el mejor. Trabajo libre y corte de pelo gratis.



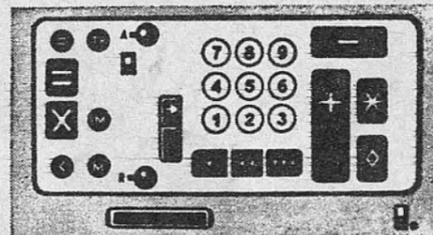


**hispano olivetti**

**presenta  
las calculadoras  
serie 24**

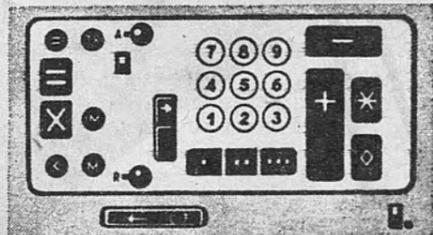


hispano olivetti  
Ref.: 64/168



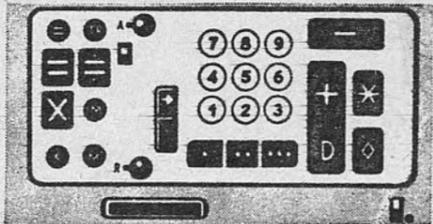
**Multisumma 24**

multiplicadora impresora superautomática; tres operaciones, un totalizador y una memoria.



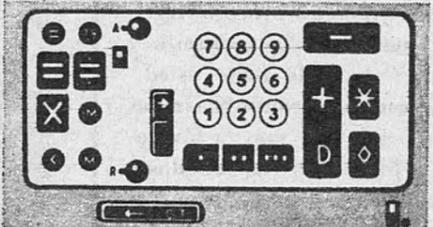
**Multisumma 24 GT**

multiplicadora impresora superautomática; tres operaciones, un totalizador, una memoria y un total de acumulación.



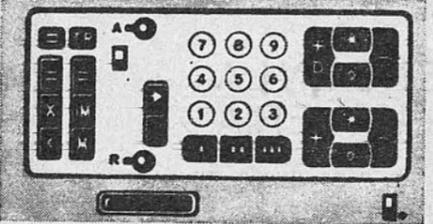
**Divisumma 24**

calculadora impresora superautomática; cuatro operaciones, cubicación automática, un totalizador y una memoria.



**Divisumma 24 GT**

calculadora impresora superautomática, cuatro operaciones, cubicación automática, un totalizador, una memoria y un totalizador de acumulación.



**Tetractys**

calculadora impresora superautomática; cuatro operaciones, cubicación automática, dos totalizadores y una memoria.

**COMERCIAL MECANOGRAFICA, S. A. - Avda. José Antonio, 30 - Tel. 222 46 48 - MADRID-13**  
**Sucursales, Delegaciones y Concesionarios en toda España**

Ayuntamiento de Madrid